

# LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — Domingo 17 de Octubre de 1965 — Precio: E\$ 0.25 — Edic. Aérea: E\$ 0.30 — N.º 17.483

FUNDADO EL 14 DE  
ENERO DE 1917



## UN MUERTO EN EL ASCENSOR

por S. A. Steeman

Chantaje... Thienot

— ¡Está muerto! — preguntó la voz jadeante de Heldinge.

— Naturalmente. La herida no es para menos.

— ¡Qué... qué compromiso! — balbuceó Heldinge. — ¡Cómo ha venido hasta aquí!

— Yo lo había visto usted; en el ascensor.

— ¡Pero eso es imposible! ¡Completamente imposible! Un muerto no puede poner en marcha un ascensor.

— Tienes razón. Eso es extraordinario.

En este momento, el portero y dos agentes, cuyos pasos se oían en la escalera desde hacía unos instantes, aparecieron en el rellano.

Los tres se detuvieron asombrados al ver el cadáver, pero antes de que tuvieran tiempo de hacer comentario alguno, Wences se llevó a los policías aparte y les puso en dos palabras al corriente de lo ocurrido. Les expuso su condición de inspector e incluso les exhibió los documentos que lo probaban, pues le gustaban las cosas bien hechas. Después les recomendó que montaran una discreta vigilancia a la puerta del inmueble y que sólo dejaran entrar a los inquilinos.

El inspector se acercó después al portero.

— Esté usted tranquilo, que no le pasará nada. Ahora digame cómo ha entrado aquí ese hombre.

El portero reflexionó antes de contestar con voz insegura:

— Yo estaba en la portería cuando le vi entrar. Fui hacia él y me dije que venía a ver al señor Heldinge. Le conduje enseñando al ascensor. Después volví a la portería para anunciar su llegada por teléfono. Eso es todo.

— De modo que usted le introdujo en el ascensor?

— Sí, señor. Le expliqué cómo funcionaba, cerré la puerta exterior, y, con la prisa de prevenir al señor Heldinge, que me había dicho que esperaba a este señor,

nadie lo que produjera la operación.

— ¡Usted ha visto cómo cerraba esa puerta!

— No señor. Entré en la portería sin oír que arrancara.

— ¡Y no volvió la cabeza mientras se dirigía a la portería!

No, señor. Con la prisa de...

— Comprendido. ¡Y no oyó después nada!

— No, señor... Es decir, of the ruido de la puerta interior al cerrarse. Y nada más.

— Explíqueme el funcionamiento del ascensor — solicitó Wences.

— Y usted señor Heldinge, llame al juzgado por teléfono.

Y dirigiéndose nuevamente al portero:

— Ante todo, digame: ¿verdad que esta casa tiene dos entradas y que la de atrás está abierta todo el día?... Perfectamente. Esta última entrada está separada

de las demás por unas gradas de piedra. ¡No es eso! Mejor que mejor. Ahora explíqueme cómo funciona el ascensor.

— Como todos los ascensores, señor. Hay un botón para cada piso y...

— Todos los ascensores no funcionan igual. Supongo que éste no se podrá poner en movimiento hasta que las dos puertas estén completamente cerradas.

— Naturalmente.

— Y sé para cuándo se abre una de esas dos puertas. Es decir, que la persona que está dentro puede, abriendo la puerta interior, detener el ascensor entre dos pisos, si así le place. ¡Verdad!

— Cierto, señor...

— Se puede también hacer subir o bajar el ascensor desde fuera.

— La diré, señor. Desde el tercero al último, cada piso tiene un

botón para hacer subir el ascensor precisamente al piso donde uno se encuentra.

— ¡Y en la planta baja!

— Hay también un botón exterior para hacer bajar el ascensor, cuando, por olvido, se lo dejan arriba. Pero fuera no hay cuadro de botones para hacerle subir a los pisos. Eso sólo puedes hacerse desde adentro.

Wences frunció el entrecejo.

— Preste atención a lo que voy a preguntarle. Una vez cerradas las puertas, es decir, una vez dispuesto a funcionar el ascensor, ¿es posible introducir el brazo en el interior por alguna abertura, tocar algún botón del cuadro y retirar la mano con la suficiente rapidez para no sufrir ningún daño?

— Eso es imposible, señor. Estando las puertas cerradas, el cuadro de los botones queda fuera del alcance de quien se encuentra en el exterior.

— Naturalmente — dijo Wences —, usted no ha visto entrar a nadie más que al señor Thienot, ni un poco antes ni un poco después.

— Desde luego. Pero podría haber entrado alguien por la puerta de atrás.

— No cabe duda — convino Wences.

Que el asesino de Thienot entró por la puerta trasera y se ocultó en la escalera de piedra era más que probable. Pero...

El inspector se encaró con el portero.

— Ha dicho usted que, al entrar en la portería, ha oído el ruido de la puerta interior del ascensor al cerrarse. Pero ese ruido no pudo ser la puerta exterior que se abría?

El portero se rasgó la nuca y reflexionó un momento antes de contestar:

— Sí, sí, señor. El ruido habría sido el mismo o muy parecido.

— Está bien.

Sacó una pitillera de plata, encendió un cigarrillo y se absorbió en sus reflexiones. Heldinge y el

**LEA  
EN ESTE  
NUMERO:**

Página

- Cómo será el mundo en los próximos años . . . . . 2
- Cénit y ocaso de "The Times", de Londres . . . . . 4
- Un esfuerzo chileno: "El Trío 65" . . . . . 4
- Chile, una economía difícil . . . . . 5
- Olvidar sería un crimen . . . . . 7
- Origen del hombre ecuatoriano . . . . . 9
- Energía eléctrica para vuelos espaciales . . . . . 11

Además de noticias sobre música, arte, literatura, ciencias y cosas curiosas que pasan en el mundo.

portero permanecían inmóviles a su lado, respetuosos con aquellas meditaciones. Se oyeron nuevos pasos en la escalera y varios hombres aparecieron en el rellano. Allí estaban el juez de instrucción, un médico, un fotógrafo y otra persona insignificante, el secretario, sin duda.

El inspector explicó brevemente la situación a los recién llegados y terminó así:

— El crimen sólo ha podido ocurrir de este modo... El asesino ha entrado por la puerta de atrás y ha permanecido en la escalera de piedra hasta que Thienot ha entrado en el ascensor y el portero se ha alejado después de cerrar la puerta exterior. Entonces ha salido de su escondrijo y...

— Usted cree — interrumpió el juez. — ¡Qué audacia habría necesitado ese hombre para...

— Todo prueba — le atajó Wences — que es un hombre audaz. Si el portero le hubiera sorprendido, él habría dicho que había entrado por la puerta posterior y que deseaba ver a un inquilino de los pisos superiores. No tuvo necesidad de ello y, con un pretexto cualquiera, logró que Thienot le abriera la puerta exterior, o la abrió él mismo con un gesto lleno de naturalidad, pues, realmente, Thienot no tenía por qué extrañarse de que otra persona tuviera necesidad de utilizar el ascensor... Ya tenemos, pues, a nuestro hombre en el ascensor. Sin duda llevaba el estilete oculto en la manga. Lo demás, distraer un segundo la atención de la víctima, asesinarle el golpe mortal, ha sido tan fácil como un juego de niños...

La mirada en el vacío, el cigarrillo entre los labios, Wences no parecía dirigirse a sus interlocutores. Hablaba para sí mismo, pensaba en voz alta.

Al decir "tan fácil como un juego de niños", levantó la cabeza como si acabara de salir de un sueño.

— Y después! — se preguntó en voz alta. — ¡Cómo ha podido subir el cadáver hasta aquí!

— Si, ¡cómo! — exclamó Heldinge. — Cuando el ascensor ha llegado a este piso, Thienot estaba sentado en el banquillo del fondo, con la cabeza apoyada en el testero y el sombrero hundido hasta los ojos.

— Pero ¡cómo demonios! — repitió Wences — habrá podido subir este cadáver! Señor Heldinge, será preciso que repita usted la escena: su salida de la habitación, el descubrimiento del cuerpo de Thienot...

— Con mucho gusto.

Se dirigió a su habitación y cerró la puerta tras él.

Poco después abrió la puerta y salió al rellano. A unos tres metros de la jaula del ascensor se detuvo un instante con los ojos fijos en ella. Después fue rápidamente hacia el ascensor y hizo el simulacro de abrir primero la puerta de fuera y después la interior. Entró en el ascensor, se inclinó sobre el banco.

— ¡Un momento! — exclamó Wences, vivamente. — Cuando usted ha abierto la puerta ¡había alcanzado completamente el nivel del rellano!

Al mismo tiempo que formulaba la pregunta, avanzó hacia el ascensor, se inclinó y examinó con detenimiento la diferencia de altura que había entre el suelo de aquél y del rellano.

— No — declaró. — No estaba al nivel.

— En efecto — dijo Heldinge. — Con el deseo de ver cuanto antes a Thienot, un poco inquieto también ante tan extraña postura, ha abierto la puerta antes de que el ascensor se hubiera parado completamente.

— Perfectamente — declaró el inspector, con satisfacción inocultable. — Es usted el que ha detenido el ascensor, es decir, que el ascensor no se ha parado por sí solo.

— Pero eso no hace cambiar nada — exclamó Heldinge.

— Eso lo cambia todo — replicó Wences.

Heldinge permitió un leve encogimiento de hombros.

— Yo he pedido detener el ascensor, pero eso no quiere decir que lo haya hecho subir. ¡Quién lo ha hecho subir, quiere decirme?

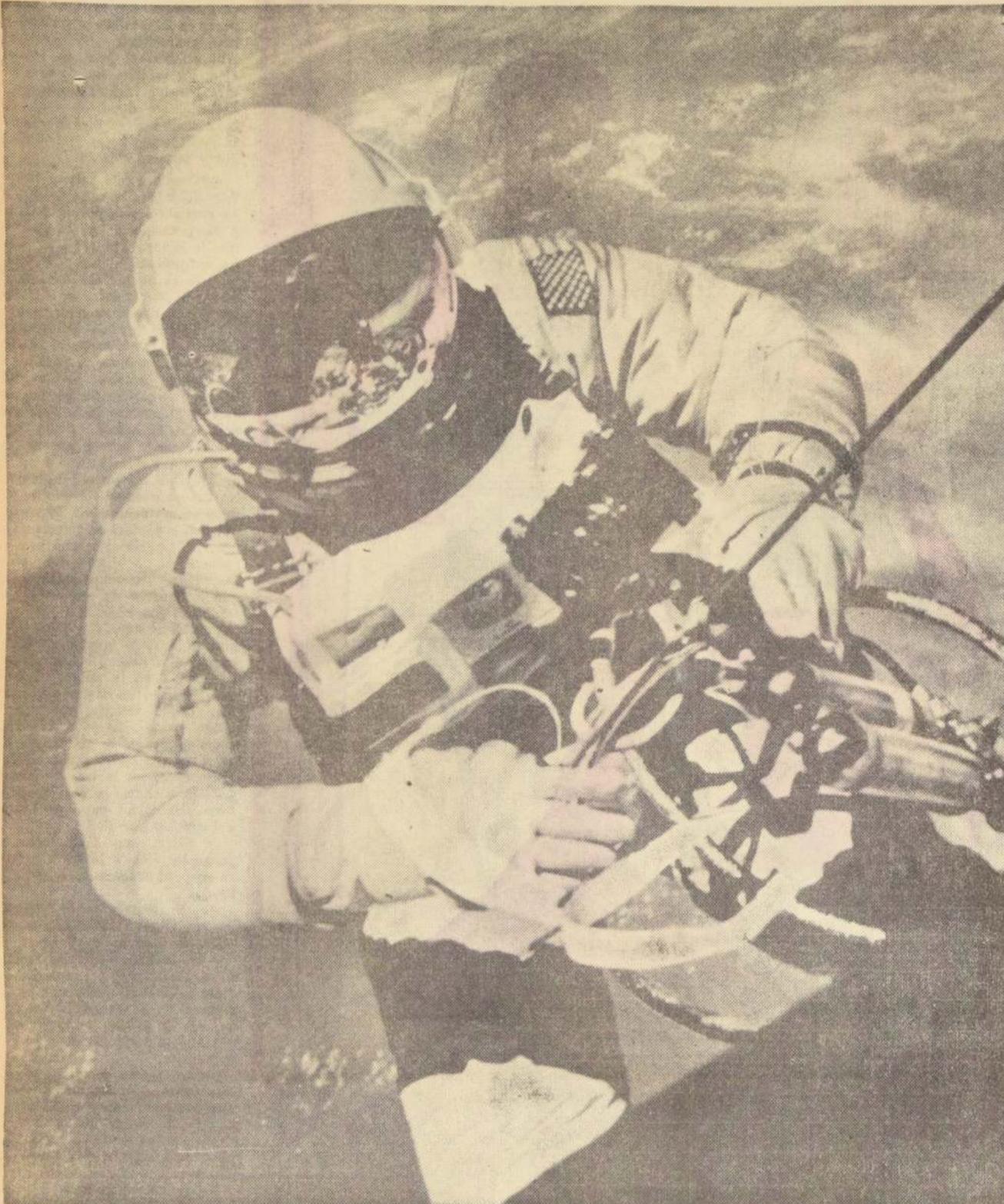
— Lo haré en cinco minutos si todos ustedes se aprestan a reconstruir la escena.

Se volvió hacia los miembros del juzgado, que le escuchaban con interés.

— Señores, vean lo que vean durante estos cinco minutos, les ruego que no se muevan de aquí. Se enfrentó con el portero.

— PASA A LA PAGINA 128

## YA NO ES UN SUEÑO, ES UNA REALIDAD



Los viajes espaciales y los "paseos" en el infinito dejarán de ser una novedad.

### CÓMO TRABAJA LA ORGANIZACIÓN

# Que Augura el Porvenir

Procedimientos, sistemas y métodos que se emplean para averiguar lo que el futuro nos reserva

División de los hechos que van a ocurrir en previsibles e imprevisibles

**E**l PORVENIR está constituido por dos tipos de acontecimientos: los imprevisibles y los que se pueden prever, entendiéndose por estos últimos los que si presente sabemos que se manifestarán en un momento u otro.

De los primeros —por definición— no se puede decir nada, pero de los segundos sí que es posible, con una cierta aproximación, determinarlos y hasta establecer —con cierto margen de incertidumbre— cuándo se verificarán. Es a esta labor a la que se han encargado los expertos de la Rand en sus encuestas investigadoras del futuro.

#### Encuadre o clasificación, por grupos

Para ello se empezó por agrupar los "eventos o acontecimientos" en seis distintos grupos bien definidos, que son: 1) Descubrimientos científicos y avances técnicos; 2) Progresos de la automatización; 3) Conquista del espacio; y 4) Armas del futuro. Los grupos 5) Evolución de la demografía, y 6) Procedimientos de prevención de guerras. Estos dos últimos no han sido considerados en la presente información, por tener un carácter ya más especializado.

#### Método empleado por la Rand

El método usado por la Rand en este tipo de investigaciones difiere totalmente de los clásicos que antes se usaban: foros, conferencias, aéropagos, congresos, etc., donde las personas que intervienen, una vez formulada su opinión o parecer, es natural que después se muestren reticentes a rectificar o retractar sus puntos de vista.

Para empezar, una consulta previa a los especialistas permitió, desde luego, determinar cuáles eran los "acontecimientos"

que, tomando en cuenta los actuales conocimientos y la orientación de los proyectos en curso, podría presumirse serían realidad en un lapso previsible. Como se comprendiera, solamente se consideraron aquellos que tendrían fundamental importancia marcando verdaderas etapas del progreso.

Luego de seleccionar así los temas en cuestión, se clasificaron en los grupos que mencionamos anteriormente, llevándose a efecto la encuesta, consultándose para ello a los más diversos y connotados especialistas, tanto de la Rand como otros de Norteamérica y Europa, sometiéndole a cada uno de ellos sólo un grupo de preguntas. Cada experto así consultado debía, entonces, responder en qué período de tiempo tenía mayores probabilidades de producirse el "acontecimiento", y por qué, en su opinión, podía ser así.

Naturalmente, en la mayoría de los casos las respuestas registradas no fueron convergentes, y los encuestadores obtuvieron, a menudo, fechas bastante alejadas unas de otras. Pero siempre fue posible encontrar un intervalo de tiempo que marcaba la preferencia de un porcentaje notable de los especialistas consultados.

#### Reconsideración del cuestionario

También se procedió, para información más completa, a darles la oportunidad de hicieron una revisión al interrogatorio, proporcionándose, a este efecto, a unos y otros, las justificaciones adecuadas. A menudo, las respuestas así obtenidas se mostraron más ajustadas, pero también ocurrió que subsistieran netas divergencias.

Finalmente, otro interrogatorio pa-

#### Técnica de Delphi

Los encuestadores procedieron luego a obtener conclusiones bajo la forma de tres fechas (años). Así, por ejemplo, para la aparición de la traducción automática: 1970, 1971 y 1978.

Siguieron el método de cálculo elegido —llamado “técnica de Delphi”— una cuarta parte de los especialistas interrogados estimaron que existe un 50% de probabilidades para que la traducción automática se haga efectiva en una fecha anterior a 1970; otra cuarta parte de ellos piensan que hay una probabilidad de 50% para que esta traducción automática sea solamente posible en una fecha posterior a 1978; la mitad, sin embargo, de los expertos interrogados, creen que hay una chance sobre dos para que la traducción automática sea una realidad en una fecha situada entre 1970 y 1978. Un cálculo de promedio indica, entonces, el año en el cual, según la mayoría de los especialistas, la traducción automática tiene cincuenta probabilidades sobre cien de empezar a aplicarse. De aquí la conclusión: 1971.

El método vale lo que vale, y no se le puede pedir que dé más de lo que puede. Pero, al menos, no se le puede negar el mérito de su existencia y de haber sido aplicado sistemáticamente.

#### Interpretación de los cuadros

Los cuatro cuadros que se incluyen en estas páginas nos resumen, por consiguiente, para cada uno de los más importantes acontecimientos —de cuatro de los seis rubros en que se bifurcó la encuesta investigadora del futuro— las tres fechas que ella permitió establecer.

Previamente y para mayor claridad del lector, haremos presente que en estos cuadros la primera fecha, en “negro” es la más probable, pero no naturalmente matemática, y que las fechas

que la siguen indican el margen en que han diferido los científicos, o sea, que la fecha en “negrita” sería la más posible, dentro del cálculo de probabilidades. Ahora, cuando en lugar de fechas se han puesto puntos suspensivos, ello señala que un porcentaje importante de los sabios consultados son de opinión que no es posible creer que el “acontecimiento” se realizará en un futuro previsible, es decir, en buenas cuentas han preferido abstenerse de pronunciarse sobre la fecha en que ocurrirá, por considerarlo de mucha incertidumbre.

#### Explicación sobre las dudas que puedan surgir

En verdad la simple enumeración de las “cuestiones” planteadas por los encuestadores de la Rand puede sorprender. Es posible que hombres de ciencia piensen seriamente en controlar la gravedad, en comunicarse con criaturas extraterrestres o en hacer de la lectura del pensamiento una técnica poco menos que militarizada? Por supuesto que sería falso su pensamiento afirmar que para ellos tales “acontecimientos” son seguros y que se trataría solamente de determinar la fecha más probable en la cual se registrarán.

Para ser más precisos, se trata, en uno u otro caso, de simples posibilidades, lo que aconseja a toda persona con un buen criterio lógico, que debe abstenerse de descartarlas sistemáticamente, aún cuando esta misma persona, al consultarle sobre la fecha en que podrá realizarse uno de estos eventos, responda: “Jamás”.

Simples hipótesis —pero hipótesis que deben tomarse en consideración—, los acontecimientos sometidos al examen de los especialistas interrogados por la Rand dejan, a pesar de todo, pensar que el mundo de los años que vendrán diferirá sustancialmente del nuestro hoy en día.

LA PRIMERA ORGANIZACIÓN DEL ORBE QUE INVESTIGA CIENTÍFICAMENTE EL FUTURO DESCORRE EL VELO DE

## Cómo Será el Mundo en los Próximos Años

- En Estados Unidos ya se ha establecido una organización que investiga científicamente el porvenir.
- Tiene bien ganado prestigio internacional y resuelve consultas sobre el futuro en delicados asuntos de política y estrategia, para el Gobierno y también para empresas públicas y particulares.
- Damos aquí una reseña de un estudio, a base de encuestas científicas, sobre los progresos e inventos que tendremos muy pronto, y también los posibles que les seguirán hasta llegar al año 2000.

**E**N TODAS las épocas y en todos los mundos, preocupación primera del hombre ha sido intentar interrogar el futuro, para así saber lo que éste es en particular y en general le reserva. Pero con la aceleración en que se vive en los tiempos actuales el futuro no solo está tomando más y más importancia, sino que cada vez más y más se está sobreponiendo aún al mismo pasado, puesto que el avance y ritmo vertiginoso en todo orden de cosas, el pasado mañana, y el mañana casi es hoy.

#### LA RAND CORPORATION

En Estados Unidos, país innovador por excelencia y en rápido y perjudicial devenir y progreso, se ha creado últimamente una organización para prever o prospectar lo más científicamente posible que es el futuro, los progresos y avances de la ciencia y técnica en los años que se avecinan. Se trata, pues, de evitar de todo costo el “valenciano o el círculo” sin fundamento del futuro, y, por el contrario, tratar de prever estos acontecimientos sobre investigaciones científicas y a base de datos concienzudos.

Esta organización ha instalado sus oficinas de investigación en Santa Mónica, en las inmediaciones de Los Ángeles, California. En un principio trabajó casi exclusivamente para el Ejército —la prospección de avances científico-militares secretos—, pero luego extendió sus beneficios a las altas esferas del Gobierno, igual que a otras diversas instituciones, fundaciones, empresas públicas, privadas,

#### PRESTIGIO INTERNACIONAL

No pasó mucho tiempo para que esta oficina establecida en el Pacífico adquiriera reputación internacional, aún antes de que nadie supiera en qué forma trabajaba, ni se revelasen sus objetivos, que en principio, como lo hemos dicho, fueron, casi siempre, de carácter confidencial o, por lo menos, reservado.

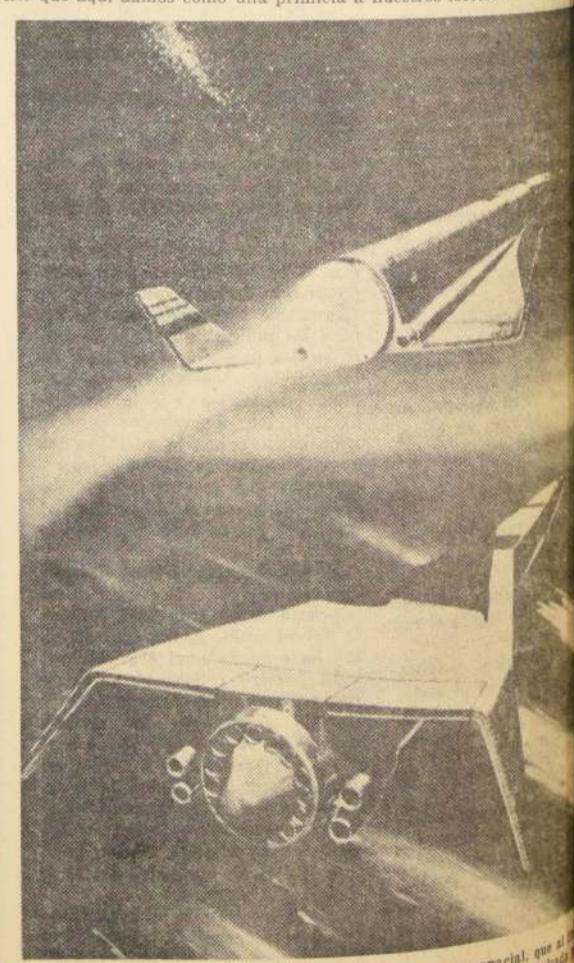
La Rand decepcionaría a los que esperasen encontrar milagros en su “modus operandi”. En efecto, se trabaja, en equipo de personal altamente especializado científica y técnica, con un método rigurosamente serio y ordenado, en que naturalmente muchas veces se cae dentro del círculo de posibilidades, cuando la turulera del trabajo así lo exige. El denominador común que lo es: espíritu abierto y, a la vez, responsable. El otro requisito fundamental sería el de estar catalogado, cada uno de sus integrantes, de su respectiva especialidad, en un alto nivel de conocimientos de ciencia.

#### CONSULTAS QUE ABSUELVE

En cuanto a las consultas que se encarga de resolver la Rand, desde el examen de los problemas estratégicos —muchos de los cuales se atiende la política exterior de discusión para el Gobierno norteamericano en África (hasta el estudio del desarrollo agrícola previsible en África) hasta el estudio del desarrollo agrícola previsible en África, se puede dar una idea de lo vasto y de la variedad de los problemas que tiene que abocarse y dar solución esta nueva, moderna y revolucionaria empresa norteamericana.

#### ENCUESTA GENERAL SOBRE EL FUTURO

A pesar, como se ve, de la enorme responsabilidad y complejidad de la precursora Oficina norteamericana, ello no le ha impedido un “interesante desinterés” pronóstico (que en realidad es profundo y serio análisis sobre la base de encuestas a un buen grupo de connotados hombres de ciencia y técnicos), ya en un orden más general y menos especializado, sobre los progresos de la ciencia y las técnicas, que ocurrirán en el mundo en los años que vienen. Esta encuesta científica ha corrido bajo la responsabilidad de T. J. Gordon y Helmer, de la Rand, y es la que se consigna en los cuadros e informes que aquí damos como una primicia a nuestros lectores.



UN PROYECTO de plataforma de lanzamiento aéreo-espacial, que al separarse de la combustión se separa del cohete y regresa a la base impulsada por cuatro reactores auxiliares.

ESTRATEGIA DE CIENCIA-FICCIÓN:

# Sí-Más o Menos- Será Mundo del Futuro

Edición basada en los datos tomados entre connotados  
científicos y expertos de Europa y Estados Unidos

ESTRATEGIAS, ahora, lo que será  
el mundo dentro de unos pocos  
años (pasaremos unos 15 a 20),  
y el conocimiento de nuestros lec-  
tores al respecto que habremos asis-  
tido a los "eventos" que los ex-  
perimentados por la Rand dan  
la probabilidad de realizarse de

rutas subnormales), por largos pe-  
riodos de tiempo.  
Uso de la telepatía:  
jamás.

La calculadora electrónica reinará en-  
tonces sin contrapeso: las más diver-  
sas empresas, su personal y hasta los  
particulares, recurrirán con frecuencia  
a las "unidades centrales de cálculo",  
que se ocuparán de resolver problemas  
de toda índole. La "informática" (in-  
formación automática), habrá llegado  
a ser para los jefes de empresas y di-  
rigentes en general una herramienta  
absolutamente necesaria y de manejo  
cotidiano.

La electrónica no solamente habrá  
puesto sus equipos al servicio de la en-  
señanza (supliendo a gran parte del  
profesorado), sino que estará planifi-  
cando una extensa ampliación para to-  
do el mundo y de todas las condiciones,  
oficios y edades, cosa bien comprensible  
si se considera que el automatismo  
habrá simplificado el trabajo —indus-  
trial o doméstico— en tal forma que  
el hombre en búsqueda de nuevos y  
sanos pasatiempos para las horas so-  
brantes, se entregará a la educación co-  
mo a un placer...

## PROGRESOS DE LA AUTOMATIZACIÓN

1973 (1970 — 1976) Multiplicarán por  
diez los capitales que se infieran en  
máquinas calculadoras (tanta será la  
demanda de sus servicios).  
1974 (1970 — 1977) Control universal y  
completo del tránsito aéreo.  
1975 (1972 — 1980) Comunicación di-  
recta y automática entre negocios y  
bancos.  
1974 (1971 — 1977) Aparición de la má-  
quina para enseñar.  
1975 (1971 — 1980) Automatización del

se puede esperar, por ejemplo, que pe-  
queños radares de uso personal permitan  
que los ciegos "vean".  
En esa era —aproximadamente— se  
estará ya también abriendo el campo  
al diagnóstico automático para los po-  
cos enfermos que quedarán —en proporción  
al actual porcentaje—, puesto que  
por ese mismo tiempo nuevos métodos  
químicos, biológicos (y probablemente  
hasta con instrumental médico eléctro-  
nico y aplicación de distintos tipos de  
radiaciones), proporcionarán inmuniza-  
ción eficaz contra las enfermedades

## AVIÓN PARA PASAJEROS, a combustión externa, estudiado por la Rolls-Royce. Alcanzaría una velocidad de 16.000 KPH y una altura de 60 Kms.

1982 Establecimiento de bases permanentes en la Luna.  
1982 (1978 — 2002) Control artificial del tiempo (lluvias y otros fenómenos atmosféricos).  
1985 (1980 — 1990) "Aterrizaje" en Marte.  
1986 (1978 — 1993) Naves que viajarán fuera del sistema solar.  
1990 (1980 — ...) Fabricación de materiales en la Luna.  
1990 (.... — 2013) Establecimiento de estaciones permanentes sobre los planetas vecinos.  
1985 (.... — 2000) Generalización del transporte por cohetes balísticos.  
2020 (1993 — ...) "Aterrizaje" sobre Júpiter.  
2023 (2016 — ...) Vuelo alrededor de Plutón.  
2050 (.... — ...) Vuelo con diversos medios generadores de propulsión, fuera del sistema solar.  
2050 (.... — ...) Tráfico usual con la Luna.  
2050 (.... — ...) Sistema de propulsión antigravitacional.  
2050 (.... — ...) "Aterrizaje" sobre Venus.  
1990 (.... — ...) Plataforma de bombardero espacial alrededor de la Tierra.  
1999 (.... — ...) Establecimiento de estaciones militares en la Luna.  
2100 (.... — ...) Plataforma de bombardero espacial alrededor del Sol.  
Inmunización contra las radiaciones: jamás.

1970 (1968 — 1980) Agentes biológicos mortíferos.  
1972 (1970 — 1974) Entrarán en órbita satélites de reconocimiento militar.  
1972 (1970 — 1980) Técnicas extraordinariamente eficaces de propaganda.  
1972 (1970 — 1985) Los servicios de inteligencia pondrán en acción máquinas calculadoras, por lo que aumentarán muchísimo su importancia.  
1975 (1970 — 1976) Posible desguace de los submarinos existentes.  
1975 (1972 — 1979) Aviones de prácticamente ilimitado radio de acción.  
1975 (1970 — 1980) Agentes bioquímicos que destruirán la voluntad de resistencia.  
1975 (1973 — 1980) Utilización de medios automáticos en las tácticas (vigilancia por TV, etc.).  
1976 (1975 — 1982) Misiles antimisiles con lanzamiento desde tierra.  
1980 (1975 — 1981) Submarinos que alcanzarán grandes profundidades, por lo que serán indetectables.  
1980 (1973 — 1980) Armas de concentración de energía (laser).

En cuanto a la Luna, hará ya unos años que ha sido conquistada. Contará ya con estaciones permanentes de relevos y cocheras instaladas, y después de haber lanzado naves espaciales habitadas alrededor de los planetas más próximos, se estará preparando el primer "aterrizaje" sobre Marte, todo a un costo, tal vez, mucho más razonable, puesto que los mismos cohetes serán aprovechados varias veces.  
Y —para volver a la Tierra—, se sa-  
brá, en principio, cómo hacer llover las nubes que se quiera, y esto, tam-  
bién, tal vez...

Lanzamiento simultáneo de cohetes para provocar lluvias.

1980 Utilización generalizada de las pro-  
teínas sintéticas en la alimentación.  
2000 Agentes bioquímicos contra las bacte-  
rietas y los virus.  
2010 Agentes químicos para la eliminación de los defectos hereditarios.  
2010 Exploración económica de los océanos (no sólo del litoral, como ahora se hace, y aprovechando el "plastón" y el cultivo de algas y pe-  
sados).  
Agentes químicos para estimular el crecimiento —por separado— de distintos miembros u órganos del cuerpo.  
Productos químicos para desarrollar la inteligencia.  
Síntesis entre el hombre y aparatos eléctricos adaptables.  
Control químico del envejecimiento.  
Crianza y domesticación de los animales, especialmente cetreros (ballenas, canguros, delfines, etc.).  
Comunicación con criaturas extraterrestres.  
Control de la fuerza gravitacional.  
Inyección directa de información en el cerebro.  
Hibernación artificial a temper-

trabajo familiar.  
1975 (1972 — 1985) La educación como principal pasatiempo.

1975 (1973 — 1980) Uso generalizado de la máquina de enseñar.

1976 (1971 — 1982) Biblioteca automática.

1979 (1973 — 1985) Traducción auto-  
mática rápida.

1979 (1977 — 1995) Uso de aparato que  
tomaría decisiones automáticamente.

1985 (1976 — 1990) Prótesis electrónica (radar para los ciegos, rectificación de sorderas, etc.)

1985 (1980 — 1990) Interpretación au-  
tomática de los síntomas de una en-  
fermedad.

1988 (1980 — 1995) Uso de "robots" domésticos.

1988 (1980 — 1995) Cálculo automático de los impuestos.

2000 (1980 — ...) Estructuración de un nuevo idioma, a partir de la traducción automática (uniformidad de construcción de la frase —sinántica— y standarización de gérus, palabras, etc.).

2000 (1998 — ...) Voto automático.

2002 (1985 — ...) Autopistas de con-  
ducción automática.

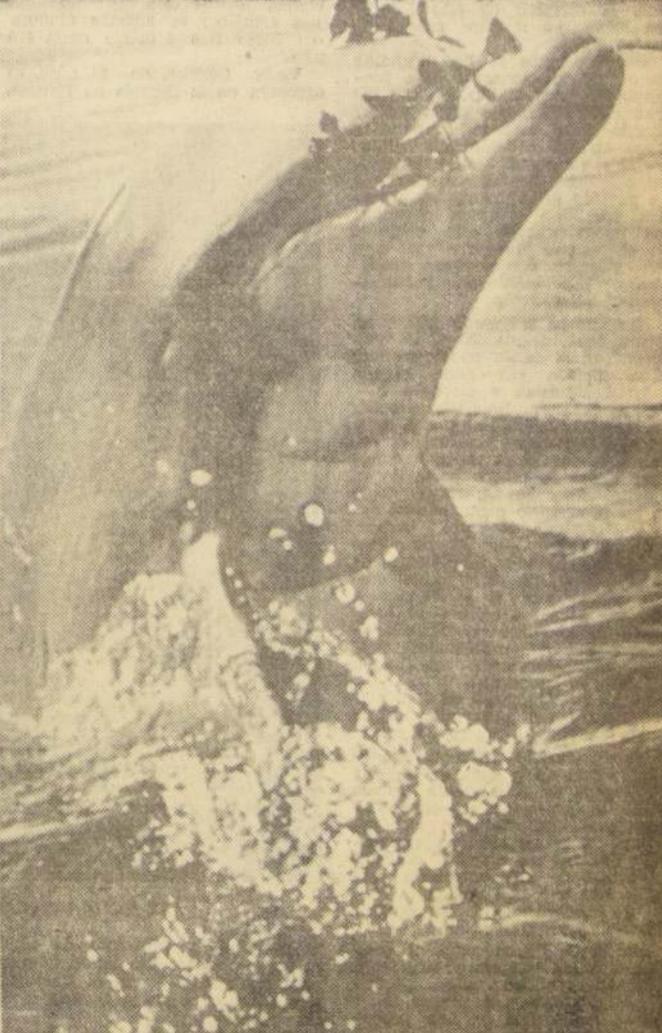
2005 (1992 — ...) Diario (mejor ha-  
bria que llamarlo "horario" o "minu-  
tarlo"), puesto que se imprimiría cada ciertos minutos) a domicilio.

## LA CONQUISTA DEL ESPACIO

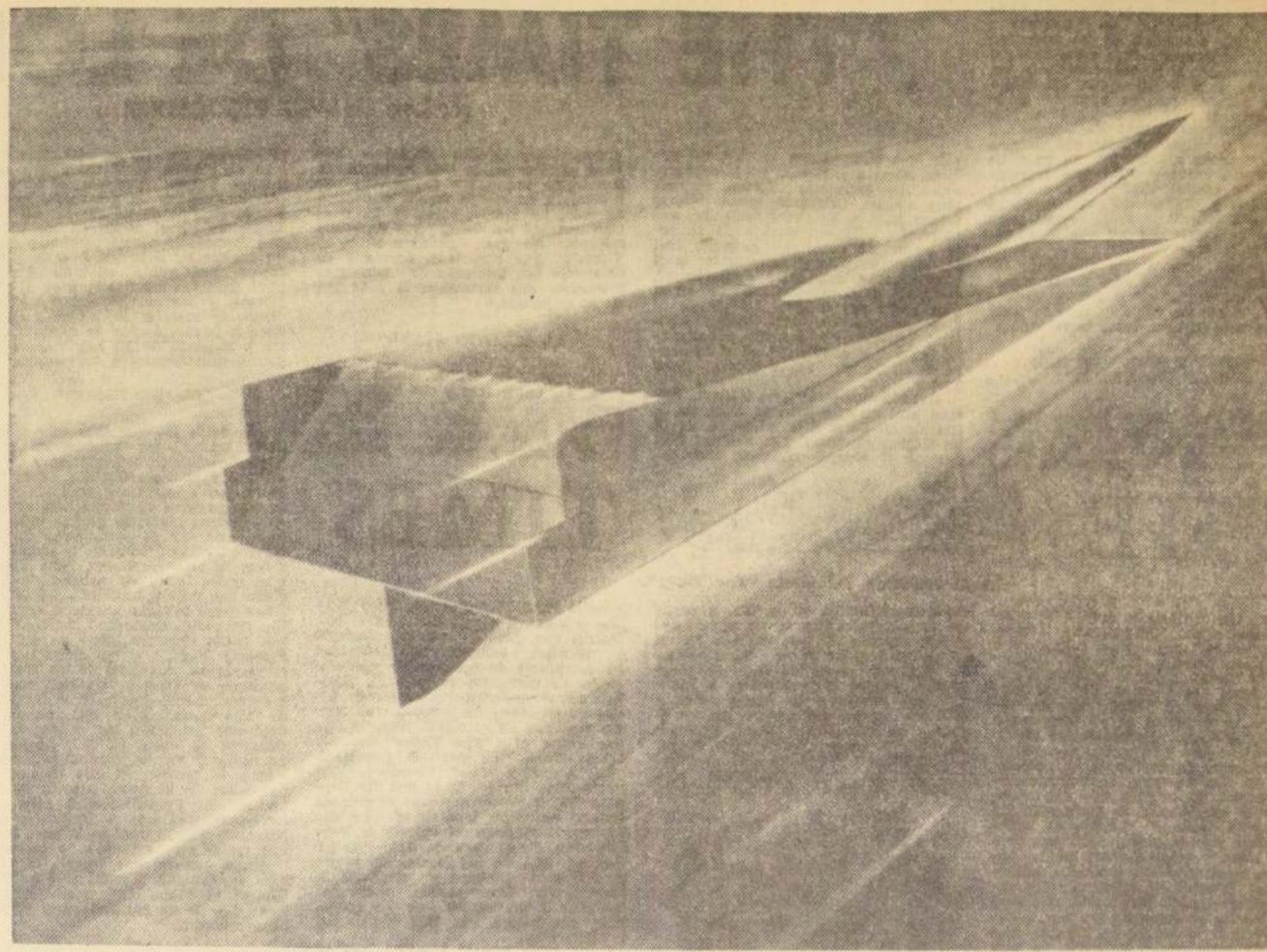
1967 (1970) Uso de satélites para la previsión del tiempo.  
1967 (1970) Inspección de los satélites por máquinas no "habitadas".  
1967 (1970) Vuelo de la URSS alrededor de la Luna.  
1967 (1970) Se pondrá en funcionamiento red de satélites para un sistema mundial de telecomunicaciones.  
1970 (1967) Vuelo de USA alrededor de la Luna.  
1970 "Alunizaje" de una nave habitada.  
1970 Empleo del "laser" en las comunicaciones espaciales.  
1970 (1974) Inspección de los satélites por máquinas "habitadas" (dotación que probablemente no las opere o tripule).  
1970 (1975) Estaciones orbitales (con una dotación de 10 hombres aproximadamente).  
1975 (1970) Cohete reutilizable.  
1975 (1970) Cohetes a propulsión nuclear.  
1975 (1972) Cohetes a propulsión iónica.  
1975 Base temporal sobre la Luna.  
1978 (1975 — 1979) Vuelo "habitado" alrededor de Marte y de Venus.  
1981 (1973 — 1985) Preparación y ejecución de experimentos de física desde bases en el espacio.

## LAS ARMAS DEL FUTURO

1965 (1964 — 1967) Bomba nuclear táctica.  
1968 (1970) Armas persuasivas, sin que maten.  
1968 (1970) Aparatos minuscúlos con los cuales se podrá detectar el armamento.  
1970 (1965 — 1975) "Incapacitantes" químicos.  
1970 (1968 — 1975) "Laser" para los radares y comunicaciones.  
1970 (1968 — 1976) "Incapacitantes" bioquímicos.  
1970 (1965 — 1980) Cohetes como arma personal.



DELFINES AMAESTRADOS para descubrir naves submarinas.



REDES  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



## Calidad Literaria Nacional

Hermana



Marcela Paz, novelista para niños.

choco

ella RENDIC

n hermana II", por

Ed. Fomare

PAZ nos entrega otra

es una variación

del diario de vida de

conocido Papelucho.

en un papel di-

hermano mayor, asu-

las responsabilidades

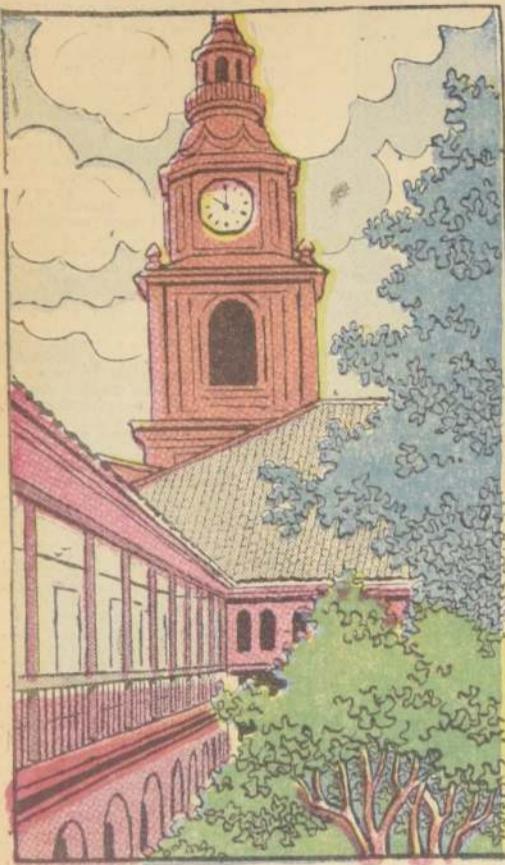
y la

residencia

LOS WALS

el herer

## En Linares Cayeron esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



OLIVIA Y. MUÑOZ L., Delicias No. 228, Linares, ganó esta semana CINCO ESCUDOS DE PREMIO, que se otorga a los artistas colaboradores que colorean el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana.

## JANEQUEO

UN NOMBRE QUE SE HA CONVERTIDO EN SIMBOLICO DE MARTIRIO Y HEROISMO

por Carlos YAÑEZ BRAVO

ESTE es el nombre de una mujer aborigen, que acompañó en sus actividades guerreras los hombres de las tribus araucanas de Villarrica. Su audacia y valentía unidas a su inteligencia y dedicación a la defensa de su clan, procluyeron la admiración de sus hermanos de raza.

Los conquistadores vivieron en hostilidad permanente con los mapuches, los cuales también se militarizaron debido a que muchos de los jefes y caciques fueron un tiempo prisioneros o sirvientes de los capitanes españoles. Tal es el caso de los cacaicos Pelantaro, Nababuri, Longotegua, Lautaro y otros, y fueron los mapuches, según el decir de los cronistas de la época, los nativos que alcanzaron una capacidad guerrera superior a todas las demás razas americanas. Y también ayudaron a la enseñanza de las tácticas militares muchos desertores españoles, como es el caso del "polvorista" y traidor llamado Hernán Vera, que se quedó escondido en las tribus de Purén y enseñó a éstas la fabricación de la pólvora y la crianza y domesticación de los caballos cimarrones y salvajes abandonados por los soldados hispanicos.

En el prólogo de la "Araucana", don Alonso de Ercilla dice: "Vienen también las mujeres a la guerra y, peleando como varones, se entran con grande ánimo a la muerte."

"Janequeo" es una palabra que está constituida por dos raíces mapuches: "caniu", que significa "cresta alta y visible"; y "quepú", que quiere decir "pedernal". "Voces de Arauco". — R.P. Ernesto W. de Moesbach. Los apellidos de nuestros aborigenes casi siempre están formados de dos vocablos, en los que el segundo corresponde al linaje, y el primero es el nombre personal ("Los Huilliches"). — W. Meyer Rusca. En este caso "caniu" está tomado como el de una mujer "sobresaliente por su belleza y valentía", y "quepú" es el de la fami-

lia a la cual pertenece. Casi siempre los apellidos mapuches se basaban en nombres de aves o animales importantes, o en objeto de utilidad práctica o guerra.

Janequeo fue hermana del cacique Huenchuturo, palabra que significa "hombre poderoso"; y viuda del caudillo Hueputun, que quería decir "esta en la cumbre".

Se sabe que los españoles eran severísimos con los prisioneros. Les cortaban los pies y las manos; les mutilaban las orejas y narices, y la pena de muerte era cumplida por medio de la horca, el garrote o la pica.

El esposo de Janequeo fue atrocemente mutilado en su presencia, por lo que ella quiso vengar personalmente su muerte y con este objeto, después de huir de la prisión, se unió a su hermano Huenchuturo para organizar guerrillas sangrientas y asolar por medio de encarnizados "maiones" las aldeas españolas fundadas cerca de su residencia.

Se cuentan muchas historias de Janequeo, pues siempre peleó con tal bravura y decisión, que atemorizaba a los propios conquistadores, quienes tan pronto como sabían que Janequeo comandaba una guerrilla, huían desparpionados para ocultarse en los bosques vecinos o asilarse en los "fuertes" más cercanos.

Pero, un día fue hecha prisionera mientras dormía y, lo mismo que su esposo Hueputun, sufrió las más atroces mutilaciones antes de morir. No dio una sola señal de sufrimiento y, al contrario, al serle cortado un pie, ella misma con sus manos colocó el otro sin la más leve alteración de su rostro. Le cortaron las manos, las orejas, los senos, le sahiron los ojos con fierros al rojo y por último clavaron su cabeza en una pica para paseársela por las diversas reducciones indigenas a fin de atemorizarlas.

El nombre de esta mujer admirable fue, durante varios siglos, símbolo de martirio y heroísmo.

Hoy día, también

CUENTA SENECA que como alguien preguntase a un cortesano encanecido en las salas del palacio imperial cómo había podido lograr el don más raro en la corte, llegar a viejo, éste replicó: "A fuerza de sufrir humillaciones y dar las gracias por ellas."

Esto es un retrato fiel de cuál era el trato que los Emperadores daban a sus amigos y cortesanos.

Estos hombres, en el pinnaculo de la sociedad del mundo, eran arbitrarios, cambiantes y terribles. Mucho peores que los grandes de hoy días.

No pocas veces el Emperador odiaba en lo más profundo de su ser a los que llamaba amigos; y la corte de Domiciano no era la única en la que "la palidez de la desdichada amistad del soberano" cubría los rostros de los grandes.

Muchos no eran así. Por ejemplo, Vespasiano y Antonino Pío. De este último, se cuenta que una vez, visitando a su amigo Valerio Hómulo, le preguntó de dónde había sacado las columnas de pórfido que adornaban su palacio (las cuales solo podían tener una procedencia); las canteras imperiales del Mar Rojo, a lo que el interpelado contestó: "Cuando se está en una casa ajena, es conveniente ser sordo y mudo."

En cambio, de los amigos de Tiberio solo dos ó tres lograron salvarse de la catástrofe. Calígula recompenso con la muerte, incluso a aquellos que le habían ayudado a subir al trono. En el Pasquín de Séneca, Claudio es saludado al llegar al trono con el grito de: "Asesino de todos tus amigos!", que le lanza uno de aquellos que había mandado por delante. Adriano era extraordinariamente inconstante en la amistad.

Otras veces el castigo era más suave, pero no menos molesto. Por ejemplo, Nerón amaba a Popaea, mujer de Otoño (el mismo que más tarde llegaría a ser emperador) y, para que lo dejara tranquilo, man-

# Invitaciones Peligrosas

En las cortes de los poderosos de la antigüedad era ventajoso tener amigos, mas el riesgo de terminar mal era muy grande

por Nicolás DE AGUIRRE

dó al esposo muy ascendido como gobernador de Lusitania.

Pese a estas amargas experiencias, la atmósfera de la corte ejercía una fascinación casi irresistible sobre cuantos habían llegado a vivir en este ambiente. Epicteto habla de un hombre viejo que, a la sazón, desempeñaba el importante cargo de prefecto del trigo y que, en otro tiempo, había estado desterrado. Al volver del destierro, aseguraba a quien quería oírle, que pasaría en paz el resto de sus días, y cuando Epicteto le pronosticó que cambiaría de parecer tan pronto como respirase el aire de Roma, se indignó y le dijo que si alguna vez llegara a poner un pie en el palacio del Emperador, podía pensar de él lo que quisiera. Apenas llegó a Roma, recibió una carta de puño y letra del soberano que le hizo olvidar en un instante sus buenos propósitos, y mas tarde desempeñó un alto cargo tras otro.

### LOS BANQUETES

Los emperadores invitaban a banquetes públicos. Veamos algunos de ellos.

Calígula tuvo la maldad de obligar a asistir a un banquete dado por él al caballero romano Pastor,

a cuyo hijo había hecho ejecutar pocas horas antes. También tenía la costumbre de invitar sin sus maridos a las mujeres buenas mozas y luego les mandaba la carta de divorcio a los maridos de las que le habían gustado.

Claudio era un bromista tan pejado, que preguntó en la mesa a Publio Scipión, casado con Popea Sabina, madre de la esposa de Nerón, encarcelada y empujada por Mesalina a suicidarse, el porque no había llevado a su mujer.

Tiberio, que gustaba adormecer a sus víctimas en un falso sentimiento de confianza, elevó a la pretura a Druso Líbon, cuando ya tenía decidido que muriese y le invitó repetidas veces a su mesa.

Entre los peligros de la mesa imperial no faltaban los rasgos de buen humor. Calígula descubrió que un rico provincial había sobornado con 200 000 sestercios al servidor palaciego encargado de extender las invitaciones, para conseguir sentarse a la mesa del emperador; no tomó a mal que este honor se colgase tan alto, sino que al día siguiente, en una subasta pública, hizo que entregasen al provincial un objeto sin valor por el mismo precio.

También a T. Vinio se la acusó de haberse robado una pulpa de oro. Al día siguiente le hizo servir en una de sus comidas se servían como fantasmas, rarios, y en la mesa, al lado de él, como si los estuvieran viendo, riendo y oyendo sus sentencias.

Trajano los mataba en el cambio él, se emborrachaba y gustos. La sala del banquete tapizada de negro, los invitados de negro como fantasmas, rarios, y en la mesa, al lado de él, como si los estuvieran viendo, riendo y oyendo sus sentencias.

Heliogábalo era aún peor: mandaba cerrar todas las ventanas del comedor y luego soltaba nubes de fieras, a las que arrancaba las uñas. Y en tales veces, no sabían los cuales de miedo.

Calígula, Marco Aurelio, Trajano, Antonino Pío y sus demás amigos se aprovechaban la comida para matar a subido precio corporales, y con el dinero que quedaba frente a los gastos de la mesa.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

mucho de dinero y otras, tam-

bién, la muerte, pues los que

eran de humor cambiaban

traicionando a sus mejores

amigos.

Así, como vemos, no era

estar invitado a la mesa.

Muchas veces costaba

## Olvidar Sería un Crimen

por Francois MAURIAC, de la Academia Francesa

**M**E HE confesado hace poco de haber escandalizado a algunos admiradores del Padre Tellhard de Chardin. Unas semanas antes había disgustado a otros con ciertas palabras sobre Alemania —palabras no inspiradas por el rencor o por el odio; no los siento yo hacia el pueblo de Beethoven, de Schumann y de Wagner. Pero las cosas siendo como son, lo que hace falta saber es si el problema planteado por Alemania en 1965 no es suficiente para que resulten absurdas las intenciones de nuestros "Europeos" por lo que se refiere a la Europa integrada, si no existiesen además otras razones que las hacen químicas.

Lo que sobre todo me reprochaban mis correspondientes era el que no admitiese que Alemania ha cambiado, que no nos enfrentamos al mismo pueblo de hace veinte años, que las causas de ciertos efectos no existen ya o no intervienen ya. Pareciendo creer en el peligro alemán, según ellos, yo lo creo. Teniendo miedo a Alemania, corro el peligro de despertar en los jóvenes alemanes una violencia que no existe mientras se ignora.

También en este aspecto, no se trata de lo que el hombre teme o de lo que desea, sino de lo que es realmente, por encima de todo deseo y de todo temor. Liegamos así al problema planteado por el "nacionalismo", vocablo deshonrado por lo que recubre desde hace más de medio siglo. Pero, en fin, ¿qué es una nación? Este es el verdadero problema, ya se trate de Alemania, de Francia o de Inglaterra, y un problema diferente para cada una de ellas como lo prueban los datos inconfundibles suministrados por mil años de historia. Es un panorama consolador y tranquilizador el ofrecido por un pueblo que ha aprendido la lección de sus locuras y que se ha curado con su mismo horror. Mas ¿es así realmente? Nosotros lo dudamos; los supervivientes de Ravensbrück y del "ghetto" de Varsovia vagan aún entre

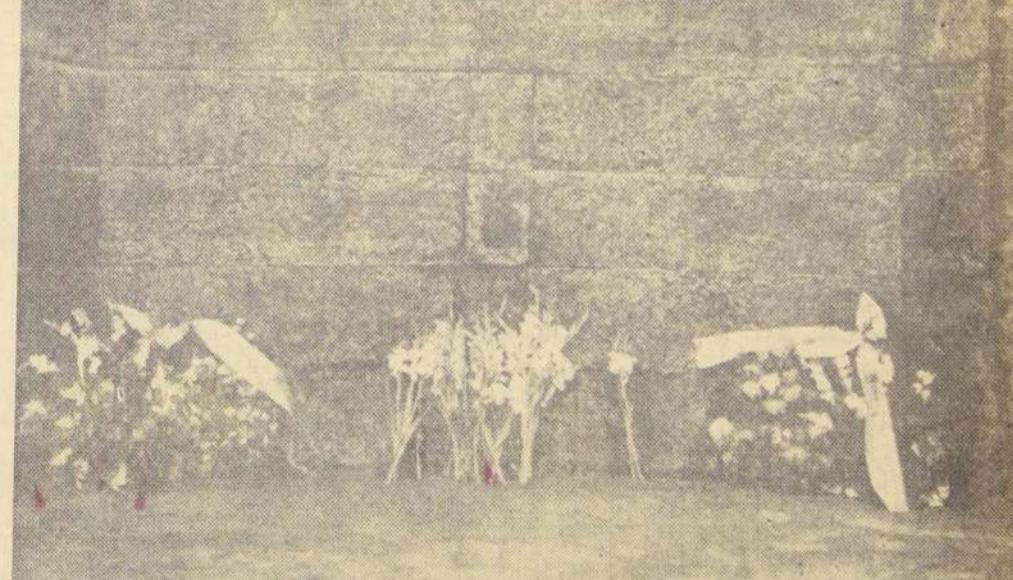
nosotros repitiéndonos: "Acordaos!". Pero su número va disminuyendo. Si acerca el día en que no quedará ya ninguno vivo para contar lo que sus ojos han visto. Aún tendremos los testimonios escritos, sobre los cuales se habla demasiado poco. ¿Cuántos lectores encontraría esta "Crónica de Varsovia", por los años 1939-1943, que ha publicado la Librería Académica Perrin? "Como perros abandonados" es el título de un libro en el que Anna Feigenbaum Krakowski dejó hablar a los muertos que supieron ser testigos al mismo tiempo que eran víctimas; testigos de cargo eternamente que hicieron lo necesario y lo que de ellos dependía para que los supervivientes no olvidaran: escribieron.

Acaso Israel, como nación, no tiene más vocación que la de repetir al mundo: "Acuédate!", cuando el último escapado de los infiernos nazis haya desaparecido. Yo lo repito a quienes he escandalizado: El olvidar sería un crimen. No se trata de rencor, se trata de tener en cuenta lo que ha ocurrido, de no ser optimista por principio, de no profesar que lo ocurrido no puede ya volver a ocurrir. Alemania vencida, aplastada, mutilada, ha dado pruebas de su potencia intacta. Su inmediata resurrección ha causado la admiración del mundo. Nosotros, que no modelamos el universo seguiremos nuestra idea, pero que no concebimos en política sino aquello que se acuerda a lo que realmente es, hemos aplaudido y hemos temblado.

Las mismas gentes que profesan

que una nación como Francia podría integrarse y, en cierto modo, fundirse en la Europa de los Seis

son, naturalmente, quienes sostienen que la naturaleza de un pueblo cambia, que es capaz de convertirse, de igual manera que un individuo aprende la lección de su historia, cede a la gracia y se convierte en otro. Pero nosotros sabemos perfectamente que eso es absurdo y que los que lo pretenden ni siquiera lo creen.



El famoso "Paredón de la Muerte" donde se consumaban los fusilamientos en masa. Las flores del mundo entero no bastaron para rendir homenaje a los 4 millones de seres torturados y asesinados en Auschwitz.

## ¡Atención Estación de Auschwitz, Bajad!

**F**El Museo Nacional de Auschwitz pertenece al grupo de los museos históricos, pero de un tipo particular. Es, al mismo tiempo, una "tierra en la que los muertos son la inmensa mayoría de los presentes". Un documento del crimen que era necesario salvar como memento para el futuro. Salvar en las publicaciones científicas, en la confidencia humana, en la conservación en estado intacto de las huellas materiales de la barbarie. Todas estas tareas responsables las acometió y las cumplió el numeroso equipo del Museo de Auschwitz. Trabajan científicos, que con precisión y calma establecen la magnitud de los hechos en la medida que lo permite la documentación; porque, desgraciadamente, esta temática no la agotaría ya ninguna obra, ni siquiera la más monumental. Trabajan conservadores, porque los edificios, los barracones, las torres de los centinelas, las instalaciones de exterminio, los postes y las alambradas deben ser conservados en su estado auténtico. Trabajan sin descanso los guías, porque el número de personas que visitan el antiguo KL Auschwitz aumenta constantemente. Trabajan bibliotecarios y archivistas, reúnen datos personales, fotografías, cartas y documentos. He aquí el Auschwitz 1965, el Aus-

chwitz de las personas que se han establecido allí por su propia elección, pese a las trágicas reminiscencias relacionadas con este lugar.

Una de las tareas fundamentales del Museo de Auschwitz es difundir la historia del antiguo campo. El esfuerzo del personal lo determinan las cifras. Cada día acuden allí de 600 a 1.000 visitantes. Personas célebres y completamente desconocidas. En un solo día, unas decenas de estudiantes holandeses, médicos de Estonia, viejas campesinas de Eslovaquia, exploradores yugoslavos, un periodista de Venezuela, industrias de Indonesia. Escriben sus impresiones en un libro en el que los alfabetos y los idiomas del mundo entero expresan unánimemente un solo sentido.

Pero al lado de los miles de personas que van en silencio de un barracón a otro, en este mismo Auschwitz se desarrolla una labor de investigación científica invisible, pero cuán importante. La base de su recuento son los archivos, los que aumentan sistemáticamente pese a que han pasado tantos años. Sobre la base de los documentos disponibles el equipo ha hecho un trabajo de hormigas; ha preparado un índice de apellidos y números que consta en total de unas 380.000

fichas. Crede también la colección de memorias y relatos que necesitan verificación y comentario. La colección archivada de fotografías de ex presos cuenta con unos 39.000 ejemplares. Esta enorme labor de ordenación, que ha durado varios años, ha permitido dar los pasos preliminares para la preparación de una monografía completa de Auschwitz. Su concepción detallada está ya lista. Están ya muy avanzados los trabajos sobre los problemas siguientes: la historia de los diversos sectores del campo de Birkenau, el calendario de los sucesos del campo, la historia de los campos filiales de Auschwitz, los convoyes de presos a Birkenau, la historia de los más importantes equipos de trabajo y la historia del movimiento de resistencia en el campo y en sus afueras. Las labores científicas de temática más especializada son publicadas en los "Cuadernos de Auschwitz" que aparecen también en versión alemana bajo el nombre de "Heft von Auschwitz".

Allí, en un terreno pantanoso, insalubre, frecuentado ya a principios del otoño por nieblas espesas, trabajan personas que han recogido el testamento de la historia recurrente.

El famoso escultor inglés Henry Moore expresó: "¿Es posible realmente crear una obra de arte que exprese la emoción suscitada por Auschwitz?". Este es el proyecto definitivo del monumento de Auschwitz, resultado de la colaboración de artistas polacos e italianos.

## MONUMENTO INTERNACIONAL DE AUSCHWITZ

AUSCHWITZ ocupa un sitio singular entre los numerosos campos de concentración y exterminio creados hitlerianos en Polonia y en el resto de Europa. Fundado y agrandado constantemente en el mayor campo de concentración, y en su parte en el emplazamiento de la antigua uraza de Brzezinka y Birkenau se creó en 1941 una "fábrica de muerte" que construyeron grandes hornos y tres hornos crecidos en los que de 1941 a 1944 asesinaron cerca de 4 millones de personas (hombres y mujeres y niños) de 23 naciones.

De toda Europa se enviaron convoyes de personas en vagones precintados, en una rápida selección en el campo, la mayoría de las cuales era conducida a las cámaras de gas. Informes de las SS se quemaron y quemar en Auschwitz personas al día.

Los ex presos de Auschwitz y las familias de los que perecieron en él concibieron la idea, más tarde voluntad, de elevar un gran monumento en el territorio del campo. El Comité Internacional de Auschwitz, fundado en 1952, tomó a su cargo, además de sus otras tareas, todo lo relacionado con la construcción de este monumento internacional.

En 1957 el Comité convocó a este efecto un concurso internacional abierto a todos, pero formulando la esperanza de que "todos" aquellos que colaboraron con los verdugos de las víctimas se abstengan de tomar parte en él". En las condiciones del concurso se llamó la atención sobre el carácter del campo como reservado y se indicó un lugar entre las ruinas de los crematorios II y III como el más adecuado para la localización del monumento.

Al concurso se inscribieron 618 personas de 31 países. En el plazo fijado del 15 de marzo de 1958 se

habían recibido entre los 426 proyectos. El jurado se componía de siete personas que representaban a 4 organizaciones internacionales. En el marco de la Unión Internacional de Arquitectos, Giuseppe Perugini (Roma) y Jakob Bakema (Ámsterdam); en la Unión Internacional de Artes Plásticas, Henry Moore (Gran Bretaña) y Auguste Zamoyski (Toulouse); en el de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, Pierre Courtion (París) y en el del Comité Internacional de Auschwitz, Odette Elina (París) y Romuald Gutt (Varsovia).

El jurado se reunió en Auschwitz a fines de abril de 1958. Fue elegido presidente del mismo el conocido escultor Henry Moore. Después los miembros del mismo examinaron el terreno del campo y ratificaron la necesidad de conservar y respetar los elementos que quedaron de él.

La tarea del jurado —elección de un proyecto entre los 426 recibidos— fue extraordinariamente difícil. Henry Moore declaró a este respecto: "... Es posible realmente crear una obra de arte capaz de expresar la emoción suscitada por Auschwitz? En mi opinión sólo un gran escultor —un nuevo Miguel Ángel o un nuevo Rodin— podría realizar esta tarea. La oportunidad de encontrar tal proyecto entre el gran número de modelos presentados era mínima. Nadie logró resolver esta tarea". En vista de ello, el jurado del concurso escogió siete trabajos y rogo a sus autores que presentaran nuevos proyectos o corrigieran los primeros para la etapa siguiente del concurso.

Después de varias eliminaciones, proyectos y anteproyectos, a mediados de febrero de 1962 se presentaron tres nuevas variantes a la Comisión Técnica, una de las cuales fue retida. La concepción del proyecto elegido consistía en introducir en el espacio comprendido entre los crematorios una gran plataforma de niveles diferenciados por escalones. Sobre esta plataforma habían sido colocados unos elementos escultóricos inspirados en formas de sarcófagos y tumbas. Desde las partes laterales de la plataforma ligeramente elevada se obtenía una vista sobre las ruinas de los crematorios y todo el campo. En las elaboraciones posteriores se llegó a la forma definitiva y el proyecto entró en la fase de su realización. El número de autores disminuyó. A partir de ese momento solo trabajan activamente el escultor italiano Pietro Cascella y el escultor polaco Jerzy Jaruzelski en colaboración con él, así como los arquitectos Giorgio Simoni y Julian Palka. En Varsovia se está poniendo a punto un gran modelo de la parte escultórica del monumento y se prepara la realización del mismo sobre el terreno. Se ha emprendido paralelamente la difícil conservación de las ruinas de los crematorios con arreglo a los procedimientos elaborados por la Escuela Politécnica de Cracovia. La cuestión del Monumento Internacional de Auschwitz ha entrado en la etapa de su realización definitiva concreta. El Consejo polaco de Protección de los Monumentos de la Lucha y el Martirio patrocina también la empresa.

Al surgimiento de la concepción del Monumento Internacional de Auschwitz le han acompañado muchas dificultades. La base de estas la han constituido las dimensiones, la escala y la monstruosidad del crimen, la inmensidad de los sufrimientos y el horror de la

en la celda de Auschwitz, donde los presos se morían de hambre. En esta celda murió el padre Kothe, que se presentó voluntariamente a la ejecución en vez de un hombre a quien no conocía. Los presos decidieron que para un hombre así una bala dulce y rápida, y lo encerraron aquí hasta su muerte.

COFRE DE SECRETOS

SEÑORA GEORGETTE:

Le agradeceré infinito dárle un poco de confidencialidad a mis almas que está agobiada. Mis datos se los dare en forma vaga, porque temo ser reconocida. Soy joven, universitaria, pronta a recibirla, de muy buena familia y sin problema económico.

Estoy poleando hace tres años con un compañero, cuyos padres son amigos de los míos, es un muchacho muy bueno y junto con nuestros estudios hemos hecho hermosos proyectos para el porvenir. Debido a nuestros conceptos, siempre nos hablamos respetado mucho, pero desgraciadamente un domingo fuimos a un paseo, tres meses atrás, perdimos la cabeza y ahora estoy esperando un bebé. Estoy como loca, no es por temor a quedar abandonada, puesto que él desea afrontar inmediatamente las consecuencias y casarse, pero mis padres tienen tanta ilusión que me reciba, que no sé como darles la noticia. Una amiga me aconsejó que elimine el objeto de mi preocupación, pero yo me resisto...

Estoy tan arrepentida, pero con eso no

# PARA EL HOGAR Y LA MUJER

## Por Georgette

### PUNTOS IMPORTANTES PARA UNA MADRE

LOS PUNTOS más importantes que debe recordar la madre desde que el niño cumple un año, hasta los quince meses de edad, son:

- Que coma sus alimentos en la forma debida. No debe obligárselo, sino convencerlo con paciencia.
- Preocuparse de que no haya objetos peligrosos a su alcance.
- Que coma tres veces al día.
- Necesita siempre cantidad suficiente de jugo de tomates o naranjas.
- Educarlo a no mojarse durante el día.
- Que el niño esté fresco en días de calor y abrigado en días fríos.

GEORGETTE

### SELECCION DE COLABORACIONES:

#### ENVIDIA

C OMO envídico a las flores que tú miras y las acaricias con tus ojos bellos las envídico, porque están ellas tan cerca... tan cerca de ti... que reciben de tus labios el aliento, y te acompañan.

T las admiro y las veneno por su pureza y blancura. Su blancura es copia fiel de tu rostro en su sin par belleza siendo como un beso ardiente... de tus labios rojos el rojo petalo de alguna de ellas.

Cómo cambiaría de mi jardín a todas ellas por tener a sola una, a una sola. A tí, la flor más linda del Paraíso. Dijo te transportó, dejándote en esta tierra. Por qué? Porque eres la más hermosa. Porque eres... la más bella.

Francisco Ignacio Ossa Díaz (Flod)

## MULTIDIÁLOGOS

P TURINA — Tenemos más sentidos que los cinco de tan segura repetición. Sin órganos especializados, sentimos en los músculos el peso de las cosas, sabemos si hace frío o calor, nos angustiamos por dolores no físicos, advertimos la distancia, adivinamos tanto las horas del día como la tempestad que se avecina, nos equilibramos sobre el suelo movido de las embarcaciones y de tantos vehículos en marcha, nos orientamos como un ave que emprende el vuelo hacia un punto cardinal, y la intuición nos da a conocer lo que aparentemente no se demuestra.

RUTHERFORDPLATT — La investigación científica señala la posibilidad de que existan "receptores" internos todavía no descubiertos. Recientes estudios sobre la estructura del sistema nervioso y del cerebro se están acercando a estas secretas regiones psíquicas.

PTURINA — De los sentidos sin órgano, la intuición es una de las facultades reconditas que da poderes de conocimiento ignorando el motivo, la razón de tan sagaz percibir.

RUTHERFORDPLATT — Notables y variadísimas facultades humanas, comprobadas aunque no comprendidas todavía, se esconden en aquella región misteriosa que confina con el alcance de nuestros cinco sentidos.

PTURINA — Los sentidos son categorías. Hasta los objetos más reales y concretos son distintos para cada ser. El mundo perceptible varía con la edad, con el medio, con el grado de nuestra evolución. Un libro no es lo que es, bajo los ojos, perfectos y sanos, de un analfabeto. Cuando los conquistadores españoles y sus acompañantes vinieron a estas tierras y lejan, los indios dijeron que "hablaban a solas con unos paños blancos".

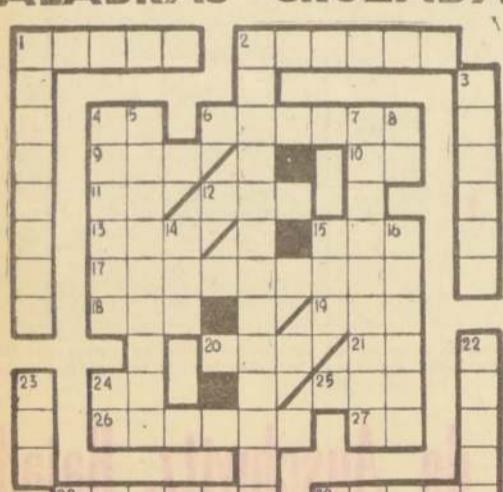
VONUEXHULL — Representémoslo lo que significa una estrella para el moderno habitante de gran ciudad que alguna vez la ve centellear entre los faroles de la calle, y lo que ha sido para un asirio conocedor del cielo. Igual estrella es para el uno un inútil punto de luz y para el otro un signo en el reloj del destino del mundo.

PTURINA — Adecuamos nuestro mundo circundante a la prefiguración. Reconocemos lo que nuestra subjetividad afirma.

SPENGLER — Todos los sentidos, por muy desarrollados que estén, por mucho que se hayan alejado de su origen primario, son propiamente sentidos topográficos: no hay otros. La percepción, sea cual fuere su índole, distingue lo propio de lo extraño; y para determinar la posición de lo extraño con respecto a lo propio, sirve el olfato del perro lo mismo que el oído del ciervo y los ojos del águila.

PTURINA — La interpretación de nuestros sentidos es la que señala las preferencias o los rechazos. Nos atraen los manjares que llegan a la mesa con gran decoro visual, y olemos con más deleite el aroma artificial de un perfume que sabemos parisiente, que el olor natural de nuestro prójimo. Bebemos vino en vasos de cristal, o siquiera de vidrio, y no podríamos gustarlo igual, siendo el mismo vino, en un tarro de lata. Tenemos reacciones exclusivamente humanas, y cada vez más humanas hasta lo inhumano, buscando el refinamiento y la intensidad.

### PALABRAS CRUZADAS



#### HORIZONTALES:

- Población de Palestina, cuna de Jesucristo.
- Naturales de las Indias Orientales. Fem.
- Buenos Aires. Sigr.
- Costa salina que el agua de mar forma en los objetos que moja.
- Miembro de que se valen las aves para volar.
- Dativo y accusativo del pron. de 2º pers. masc. o fem. Pl.
- Preposición inseparable.
- Voz quichua: mazamorra.
- Ale e asegure con llas.
- Dádiva, presente.
- Platada.
- Nave, embarcación. Poet.
- Nº romano: 54.
- República. Abrev.
- Zoological Encyclopedia. Sigr.
- Primeras palabras del himno de San Juan Bautista.
- Casis de Tripoli, al sur de Gadamés.
- Vuelve a nacer.
- Nombre del sol entre los egipcios.
- Pieza de metal que se fija en las puertas para llamar.
- término señalado a las carreras. Pl.
- Diseño de los animales de sangre fría, como la rana.
- Falta de dependencia.
- Eflujo maligno que exhalan cuer-

#### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

MACA	LITE	CACO
AÑAD	ABÓS	AMAR
SECA	SACARINA	
ALEMAN	NOTARAN	
RI MANNEY		
AMOTINADO	TIO	
CALA LAS	PEOZ	
ALA ALAO	IERNA	
APOLOGON	DRAN	
JADENO		
LUMINICO	ERIN	
AMAS CAR	RODA	
RARO QSE	OSOS	

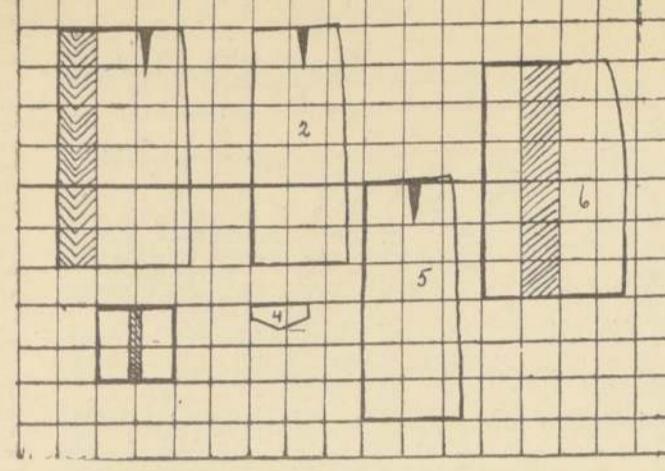


A PEDIDO de numerosas lectoras presentamos dos modelos de faldas apropiadas para niñas de 12 a 14 años.

La de la izquierda lleva un tablón encontrado en el centro y dos bolsillos con tablillas centrales.

La de la derecha lleva dos tablas en los costados.

La primera es de un solo color y la segunda de género escocés.



### CONCURSO

de Corte y Confección

Sorteo de diez Cursos

5º GRUPO

Sorteo: 20 de diciembre

Nombre . . . . .

Dirección . . . . .



# ORIGEN DEL HOMBRE ECUATORIANO

por Arturo BORRERO BUSTAMANTE

ser —según las más recientes investigaciones paleontológicas— el primer exponente o eslabón sinágnamico entre el "oreopiteco", extinguido por el profesor Hurzeler, en una mina de lignita situada en Baccinello, cerca de Grosset, Toscana (Italia), que no era ni mono ni hombre, sino un "homínido", es decir, un ser que iba en proceso de hominización hacia el "homo sapiens", hace doce millones de años, y el "pithecantropo", el "sinántropo", el "neandertal", el "cheladense", "grimaldi-cromagnon", que son tipos más recientes en la escala evolutiva de la especie humana.

De dónde vino el "australioide" a lo que ahora se llama América Latina, siendo así que han asomado, también, rastros de él en algunas regiones africanas?

Existió, en el período Jurásico, un continente denominado "Tierra de Gondwana", que comprendía

América del Sur y África, incluyendo el espacio hoy ocupado por el Océano Atlántico e iba a unirse, por una estrecha faja de tierra, con Australia, que entonces formaba parte del mismo conjunto, como sostienen Honkis y otros geólogos?

Sea como fuere, el hombre que encontraron los conquistadores españoles, en lo que es el actual territorio ecuatoriano, fue el resultado racial de una serie de inmigraciones que asilaron, por distintas rutas, en los primeros quince siglos de la era cristiana: caribes y arawacos, de origen oriental o amazónico; chibchas, de progenie colombiana, oriundos de Centro América y del fondo guayanés; mayoides, mayas y quichés, de directa procedencia centroamericana; y collas, arawacos y quechuas, de Bolivia y Perú, cuyos avances ocurrieron con poca antelación a la invasión hispana.

Estos grupos inmigratorios se radicaron en diversas regiones del país, constituyendo un mosaico de culturas aborigenes cuya primera célula política y social fueron los "ayllus", o comunidades de parentesco. Los "ayllus", a su vez, generaron varias tribus y naciones que estaban vinculadas, entre sí, mediante confederaciones o alianzas de carácter militar y defensivo.

Entre las más importantes, cabe mencionar la de los "quitos", con respecto a los cuales es interesante reproducir lo que escribió el ilustre historiador ecuatoriano Féderico González Suárez:

"Si hemos de dar crédito a los escritores antiguos, la tribu o nación de los "quitos" formaba una parcialidad considerable, gobernada por un régulo o monarca, el cual tenía su aduar o residencia en el punto donde ahora se levanta, cerca de cerros, esta nuestra ciudad llamada Quito, del nombre del último de los príncipes indígenas, a quienes vencieron y derrotaron los "shyris", aunque otros dan otro

en aquel Salón, con el Primer Premio, a Arauco Villalón; con el Segundo (ex-aequo), a Benito Román, con el otro Segundo (ex-aequo) a Teresa Vicuña; con el Tercero, a Gregorio Berchenko (ex-aequo); y con el otro Tercero, a Elisabeth Román. Las menciones honoríficas fueron otorgadas a Humberto Soto, Wilma Hannig y Magdalena Suárez. Tamoco se le dio a Valentina Cruz siquiera el consuelo de un Premio de Certamen. Esa ceguera de los jurados de la Facultad, por estar formados exclusivamente por los artistas, es lo que ha traído la decadencia de los Salones Oficiales y la elevación de los Salones que organiza la Sociedad de Amigos del Museo de Arte Contemporáneo, cuyos jurados los forman, además de los artistas, los críticos y otros representantes del nuevo mecenazgo que se desarrolla en nuestro país. Sin desconocer el valor de los que recibieron recompensas, si de mi hubiera dependido, le habría otorgado a Valentina Cruz, por lo menos, un Segundo Premio. Fue por eso que, lleno de gozo por el encuentro, salí con el ayudante a fotografiar la escultura tomándola en los brazos, junto al pedestal, y teniendo como fondo el pórtico griego del Museo. Ahora esa fotografía me llena de contentamiento. No me había equivocado, como a su turno me ocurría con Irarrázaval, Opazo y tantos otros que producían y aún siguen produciendo espanto en los adolescentes."

■ POP-ART Y SUPERREALISMO, EN MANOS DE VALENTINA CRUZ.

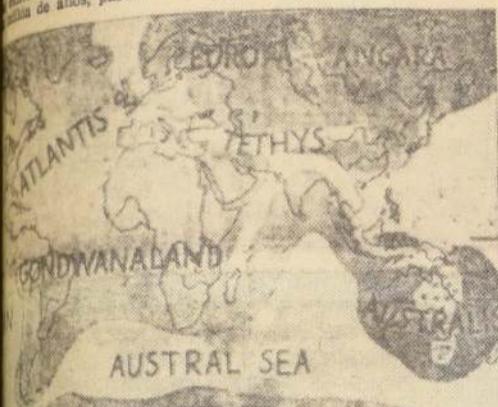
La escultura consistió solamente en eso: en una mujer sentada en una silla popular. El llamado Pop-Art estaba por entero en el pedestal de la escultura. Además, el material que había empleado la autora era el papel de diario, concretamente de El Mercurio, hecho consistente y modelable con ayuda de la cola. Preguntamos por el nombre de la autora. Nemesio Antúnez, con el rostro transfigurado por el humor, raro en su temperamento, nos lo dio: Valentina Cruz. Agregó algunos datos, entre otros, que estudiaba en la Escuela de Arte de la Universidad Católica. Como el tiempo ha pasado, podemos ser un poco infidentes y decir que planteó al jurado problemas de orden estético y de conciencia, la admisión del desnudo escultórico que comentamos. Estos fueron salvados, y la escultura se exhibió. Descubrimos, de inmediato, que estábamos en presencia de una artista original, con verdadero talento, capaz de romper las normas establecidas y lo suficientemente audaz como para hacer un trabajo cuyo propósito se apartaba de la "belleza" convencional, para buscar mediante el efecto de choque y de sorpresa el desequilibrio y la ruptura del somoliento estado de la sensibilidad, forma de acción de toda obra artística potencialmente fúnebre.

■ LA ALEGRIÁ QUE PRODUCE EL DESCUBRIMIENTO DE LOS TALENTOS ARTÍSTICOS.

Fue así como el jurado premió,

■ VALENTINA AMANSA MONSTRUOS DE ESPANTABE APARIENCIA

Valentina Cruz egresó de la Escuela de Artes de la Universidad Católica. Desde aquella primera obra que recordamos, pasó a utilizar otros materiales, igualmente considerados con un criterio tradicionalista como innobles, en oposición a los nobles, como la madera, el mármol, el bronce, u otros de similares especies. Empezó a darle significado escultórico al saco burdo, cuya urdimbre y trama no son lo suficientemente apretadas. Pero la escultora lo ha hecho modelable y moldeable como la greda, utilizando colas de carpintero. Se acentuó, en esta etapa, el carácter superrealista de sus esculturas, verdaderos monstruos, de espantable apariencia, como si en su taller hubieran posado megaterios y dinosaurios, con una piel aspera, en la que los contempladores, que buscan la sensualidad táctil de la escultura, no podrían sino sentir escalofríos, si hubiesen palpado con la yema de los dedos, en procura del placer del tacto asociado al visual, como suelen hacerlo con el ónix pulido. Valentina Cruz hizo una exposición de sus obras en 1964, en el Museo de Arte Contemporáneo, que le valió la atención de los que seleccionaron para representar a Chile en la Cuarta Bienal Juvenil de París.



LA SUPERFICIE de la Tierra, en el período Jurásico, según Honkis y otros geólogos.

## VALENTINA CRUZ HACE POSAR A MEGATERIOS Y DINOSAURIOS

por Víctor CARVACHO

■ EL PAPEL DE LOS DIARIOS, MATERIAL DE TRABAJO DE VALENTINA CRUZ

La escultura consistió solamente en eso: en una mujer sentada en una silla popular. El llamado Pop-Art estaba por entero en el pedestal de la escultura. Además, el material que había empleado la autora era el papel de diario, concretamente de El Mercurio, hecho consistente y modelable con ayuda de la cola. Preguntamos por el nombre de la autora. Nemesio Antúnez, con el rostro transfigurado por el humor, raro en su temperamento, nos lo dio: Valentina Cruz. Agregó algunos datos, entre otros, que estudiaba en la Escuela de Arte de la Universidad Católica. Como el tiempo ha pasado, podemos ser un poco infidentes y decir que planteó al jurado problemas de orden estético y de conciencia, la admisión del desnudo escultórico que comentamos. Estos fueron salvados, y la escultura se exhibió. Descubrimos, de inmediato, que estábamos en presencia de una artista original, con verdadero talento, capaz de romper las normas establecidas y lo suficientemente audaz como para hacer un trabajo cuyo propósito se apartaba de la "belleza" convencional, para buscar mediante el efecto de choque y de sorpresa el desequilibrio y la ruptura del somoliento estado de la sensibilidad, forma de acción de toda obra artística potencialmente fúnebre.

■ LA ALEGRIÁ QUE PRODUCE EL DESCUBRIMIENTO DE LOS TALENTOS ARTÍSTICOS.

Fue así como el jurado premió,



A su lado se ve la silla que le sirve de asiento-pedestal, hecha de cartón y pintada en negro. A su lado se ve la silla que le sirve de asiento-pedestal, hecha de cartón y pintada en negro.



EL "AUSTRALOPITECO" (un millón de años atrás)

rigen al nombre de Quito, que hoy conserva la ciudad y que bajo el gobierno español llevaron, por casi tres siglos, todas estas provincias.

Los "caras" o "shyris", a los cuales alude el citado historiador, provenían de antiguos inmigrantes que habían ido, por el mar, a las costas de Manabí. Allí se establecieron largo tiempo, fundando una importante ciudad, la de Carán. Luego avanzaron hacia Quito, sometieron a sus habitantes y extendieron su dominio, por medio de conquistas y alianzas, hasta constituir, con los "puruhánes" y "cañaris", una vasta confederación llamada Reino de Quito.

En 1460, el Reino fué invadido, desde el actual territorio del Perú, por las huestes del inca Túpac-Yupanqui, descendiente de Manco-Capac, fundador —este último— de la dinastía de los incas, que bajó desde el lago Titicaca, enviado por el dios Wiracocha, para "salvar al mundo", según dice la leyenda.

El monarca cuzqueño llegó, con su ejército, hasta Quito, tras una larga y sangrienta campaña de conquista. Y, si bien no consiguió dominar por completo la resistencia que le opuso el soberano quiteño, Huallcupo Duchiela Shyri XIV, cuyas fuerzas se repliegaron al norte, incorporó a su imperio una parte considerable de aquél Reino.

Túpac-Yupanqui inició la construcción del camino entre Quito y el Cuzco; fundó, además, la ciudad de Tomebamba en territorio caña-

ri, y estableció un sistema de correos o "chaskis", cuando tal servicio no existía en Europa.

Después de su muerte, ocurrida al poco tiempo de su regreso al Cuzco, le sucedió en el trono su hijo Huayna-Capac, nacido precisamente en Tomebamba, donde hoy se asienta la ciudad ecuatoriana de Cuenca.

El nuevo soberano continuó las conquistas de su antecesor y llegó a dar al Imperio de los hijos del Sol una extensión territorial, aproximada, de un millón de kilómetros cuadrados, a lo largo de 31 grados de latitud, desde el Maule, en la actual República de Chile, hasta el Angasmayo, en Colombia.

Para ensanchar, así, los límites del Tahuantinsuyo, Huayna-Capac tuvo que vencer la oposición de las tribus o naciones que no fueron sometidas por Túpac-Yupanqui, en el Reino de Quito. Esto le obligó a una campaña encarnizada y difícil, que duró alrededor de 17 años. "Yaguarcocha" (lago de sangre), donde fueron degollados 30 000 caranquis por las fuerzas del Cuzco, en la provincia ecuatoriana de Imbabura, es un nombre que recuerda las acciones violentas del Incario para dominar el espíritu rebelde de las tribus quiteñas, a las cuales no pudo someter el poderoso soberano, sino adoptando por esposa a la Princesa Paccha, última heredera del cetro de los "shyris", y con quien tuvo un hijo, llamado Atahualpa.

Una vez pacificado este Reino,

Huayna-Capac se empeñó en embellecer, con sumptuosos edificios, su ciudad natal de Tomebamba; levantó fortalezas ciclopicas, como el Castillo de Ingapirca, en la Provincia de Cañar, y dió a Quito relijes imperiales, haciendo de ella una ciudad que emulaba con el Cuzco, por la grandiosidad de sus palacios y adoratorios y el despliegue fastuoso de su corte.

Al mismo tiempo, estableció un sistema de colonias indigenas, llamadas "mitimaes", que fueron trasplantadas del norte al sur del Incario, y viceversa, a fin de promover una corriente de unificación social y política entre las diversas regiones del Imperio, mediante la incorporación reciproca de sus elementos raciales y la asimilación de sus costumbres e idioma.

Muerto Huayna-Capac, en 1528, se dividió el Tahuantinsuyo entre sus hijos, Huascar y Atahualpa. El primero, heredó el Reino del Cuzco y el segundo, el de Quito.

Poco tiempo después de su ascenso al trono, Atahualpa tuvo que hacer frente a la invasión de sus dominios por las fuerzas de su hermano Huascar. Esta guerra, en la que resultó vencedor el monarca quiteño, coincidió con la llegada, a las costas del Perú de los conquistadores españoles, capitaneados por Francisco Pizarro. Cayó entonces el Imperio de los Incas y los vastos territorios del Tahuantinsuyo quedaron sometidos, durante casi tres siglos, a las coronas de Aragón y Castilla.

## EL PREMIO "CAP" DE PINTURA

por Ricardo BINDIS

E L CONCURSO de pintura CAP, que se lleva a efecto en el Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal, es el más importante de los certámenes dedicados a la juventud que pintan. Se han dado cita en esta oportunidad los más brillantes artistas de las más recientes promociones pictóricas del país y el tono polemico, el alto espíritu investigador y el marcado carácter expresivo, es el que predomina en la muestra. Creemos que los dos premios principales señalaron los artistas de mayor madurez y que constituyen una contribución de más peso al trabajo plástico universal. Tanto Ricardo Irarrázaval como Rodolfo Opazo, poseen una inquietud alerta a los cambios que plantea la nueva visualidad, sin caer, por cierto, en la esclavitud del modernismo a todo trance, sino que aprobando enérgicamente para conseguir una mayor expresividad en su propia posición.

Rodolfo Irarrázaval, triunfador con el primer premio, tiene un oficio depurado, un colorido denso y elaborado, para hacer jugar con habilidad de orfebre la sucesión de bandas de similar registro cromático. Hay una actitud pensada, una organización racionalista, pero sin que el sentido geométrico malogra la intuición expresiva. En "Rostro" y "Paisaje silencioso", demuestra su investigación en numerosos frentes, para ofrecer la magnifica simplicidad de sus lienzos, que en las sutiles bandas que se superponen, saben actuar en una gran espacialidad. Quizás si el excesivo pulimento, el castigo insistente de las áreas de color, le resten cierta espontaneidad, pero más allá de los pequeños detalles, su obra se levanta con indudable altura artística, para entregarnos lo mejor de su producción.

Rodolfo Opazo, el ganador del segundo premio, es un artista valiente, sin concesiones ornamentales. Es el suyo un arte ajeno de las sutiles clasicistas y que surge de la nueva aventura de la evasión de lo proporcional, que preside la plástica de nuestro momento. Es el universo de lo mágico, de la despiadada confesión erótica, que lo comunica a lo mejor del surrealismo. Inmenso en los entrañas pasadizos de lo onírico, en el hechizo del subconsciente, sabe decir algo muy profundo, auténtico y irreverente.

Rodolfo Opazo, el ganador del segundo premio, es un artista valiente, sin concesiones ornamentales.

suyo. Alcanza gran calidad plástica y le damos nuestro reconocimiento como el artista de mayores méritos en esta exposición, plena de hallazgos pictóricos valiosos, de gran dignidad profesional, a pesar de la juventud de los exponentes.

Gloria Ortiz, en su obra "Primera etapa", nos da a conocer, con increíble habilidad, todo el proceso de la formación de un artista joven. Ensayos con papeles de diarios, deliciosos croquis a la aguada (que nos recuerdan el paso por la Academia), junto al uso de los nuevos materiales, nos permite augurar un brillante porvenir. Patricio de la O y Carlos Becerra, seguramente alumnos de nuestra Escuela de Bellas Artes, tienen mucha conciencia de lo que ofrece la nueva pintura, con el aprovechamiento de las formas y los colores provenientes de lo más vulgar y chabacano, pero que permiten entregar una obra auténtica y desprejuiciada de la situación contemporánea. Detrás de su cromatismo irreverente hay, no cabe duda, gran habilidad materna.

Celina Gálvez, en "Cielo-alas-agua", demuestra su sólida formación plástica, su grafismo tan gracioso y a la vez vigoroso en su caligrafía. Sus formas sincopadas, trituradas con brillantes pirótecnias, siempre atraerán al observador gustador del detalle sutil. Lautaro Labbé, un artista que no se ha destacado como se debe, ya que posee una gran intuición plástica y está en permanente experimentación: sobresale en "Chalupa Atacamena". Julio César Moreno, nos da una grata sorpresa en "Ciudad y Sol", tela de encendidos carmines y de formas de bastante impacto orgánico, de indudable valor humano. Nelson Leiva, modesto en su factura, tiene todo el vigor del lenguaje bájico, con frescor de recién nacido; hay aquí un camino muy valioso y serio. Consuelo Orb, no se ha quedado detenida en un primitivismo forzado y sin nuevos aportes, sino que, manteniéndose en su misma actitud, da soluciones de decorativismo muy personal. Agregan sus nombres a la calidad de la muestra: Viterbo Sepúlveda, Patricia Israel, Carlos Vásquez y Mireya Lorenas. Deceptionan, en cambio, las figuras promisorias de Eugenio Téllez y Eugenio Dittborn.



FLAVIAN LEVINE entrega el premio al pintor RICARDO IRARRAZVAL

# AUNQUE

PAREZCA  
RARO

ELSIE  
POR HIX



EN LA MAYOR PARTE DE LOS PAISES DE AMERICA LATINA EL TELEFONO ES UN ARTICULO DE LUJO!

EN ALGUNAS DE LAS CIUDADES DE ESA REGION HAY QUE ESPERAR DE 5 A 10 ANOS PARA OBTENER LA INSTALACION!

(SÓLO EL 4 POR CIENTO DE LA POBLACION TOTAL TIENE TELEFONO)

STONEWALL JACKSON — FAMOSO GENERAL SUREÑO EN LA GUERRA CIVIL DE ESTADOS UNIDOS ERA EN EXTREMO RELIGIOSO, Y REZABA ANTES Y DESPUES DE CADA BATALLA.



LA MARGARITA SHASTA FUE CREADA POR L. BURBANK COMBINANDO LA INGLESA, LA DE EE.UU. Y LA JAPONESA.

6.27



NERON, EN UNA FIESTA, GASTÓ SÓLO EN ROSAS MAS DE CIENTO MIL DÓLARES!

HYBER

ESTE FAMOSO PASO ENTRE AFGANISTAN Y LA PENINSULA INDIA HA TENIDO IMPORTANCIA ESTRATEGICA DESDE LOS DIAS DE ALEJANDRO EL GRANDE.

Tm. Reg. U. S. Pat. Off. All rights reserved.  
© 1965 by United Feature Syndicate, Inc.



MEFISTOFELES DE LAS MONTANAS!  
SILUETA DE SATANAS EN ROCA VOLCANICA DEL CAÑON DEL CAPELS CREEK.

ESTADO DE CALIFORNIA



EN LIMBURGO, PROVINCIA DE BÉLGICA, SE ORIGINÓ EL QUESO QUE LLEVA SU MISMO NOMBRE.



EL GEOMÍS, UN ROEDOR AMERICANO, TIENE DOS BOLSAS EXTERIORES QUE LE CUELGAN DE LAS MEJILLAS. LAS BOLSAS TIENEN FORRO DE PIEL.

804

**GRATIS**

ESTOS MATERIALES PARA USTED

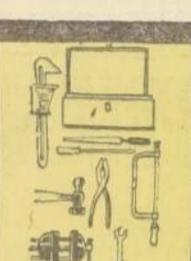
y estudie practicando



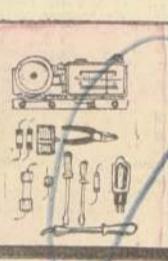
CORTE Y CONFECCION



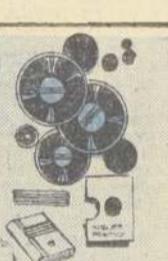
DIBUJO



MECANICA



RADIO



INGLES



CONTABILIDAD



GRATIS  
PIDA ESTE LIBRO  
CUA DE ENSEÑANZA



ESC. LATINO - AMERICANA  
ESTADO 337, 8<sup>o</sup> piso, Of. 10  
CLASIFICADOR 862 - SANTO DOMINGO  
Sírvase remitir GRATIS la Guía  
HOMBRE...  
DOMICILIO...  
CUIDAD...  
CURSO...  
HOY MISMO!  
REMITA A:

REMITA A:

## EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan.

LA FUERZA DE TARZAN ATACÓ ARROLLADORA A LOS TRAFICANTES DE ESCLAVOS...



... HABIA LLEGADO LA LIBERACION DE LOS CAUTIVOS.

EL JEFE DE LOS BANDIDOS HUYÓ COMO UN COBARDE...



NO VALE UNA FLECHA!



ADIOS NKIMA Y TANTOR. VUESTRA LABOR HA CONCLUIDO.

Y PRONTO TAMBIEN LA MIA.

LA FRACTURA DE LA NUCA PUSO FIN A LA VIDA DEL BANDIDO.



TARZAN EMITIO SU MENSAJE!

... NUESTRA SELVA SE HA LIBRADO NUEVAMENTE DE LA ESCAVITUD!



6.27-730

# Energía Eléctrica Para Vuelos Espaciales

Novísimas baterías y reactores atómicos suministran la fuerza para conquistar otros planetas

**L**OS VEHICULOS espaciales necesitan energía eléctrica, tanto para escapar a la gravedad terrestre como para circular como satélites. Los sistemas que alimentan la vida, la radio y la televisión, el control propulsional, los instrumentos, el vuelo direccional y demás, se nutren con electricidad. Muy especialmente, las bases lunares también requerirán fuerza eléctrica.

La avanzada tecnología moderna ofrece una gran variedad de fuentes eléctricas para el Espacio: baterías químicas, células combustibles, células solares, baterías atómicas y reactores nucleares. ¿Cuál es el sistema más apropiado?

**1º Las baterías químicas** han sido el caballo de batalla desde el comienzo de la Era Espacial. Propulsaron los primeros satélites: los dos primeros Sputniks rusos y el Explorer I norteamericano. Todos los vuelos posteriores dependieron asimismo de ellas y son todavía indispensables como fuente eléctrica para los coches que durante unos cuantos minutos absorben varios kilovatios de energía.

Los tipos avanzados como las baterías de plata-zinc y de níquel-cadmio ofrecen más fuerza con menos peso que las baratas baterías de plomo de los automóviles. Pero todas son pesadas para largo uso sin recarga.

**2º Las células combustibles**, aunque en principio relacionadas con las baterías químicas, representan una forma drásticamente distinta. Se les alimenta con hidrógeno y oxígeno gaseosos, y producen electricidad y un poco de agua. En los vehículos espaciales esta agua potable es una bendición para los astronautas.

En los vehículos que circularán pronto a la Luna, las células combustibles los independizarán de la luz del Sol requerida por las células solares, y los libera asimismo de los problemas de radiación existentes cuando se usa fuerza atómica. Por otra parte, el agua producida en las células combustibles puede ser desobligada en oxígeno e hidrógeno en una planta electroólica estacionaria, energizada por energía nuclear solar.

**3º Las células solares**, cuya agrupación constituye una batería solar, poseen teóricamente vida ilimitada. Así, por ejemplo, el transmisor alimentado por células solares, del Vanguard I lanzado al Espacio en 1958, todavía sigue activo. Pero para alto rendimiento estas células son muy delicadas, puesto que un pie cuadrado de ellas rinde apenas uno cuantos vatios. Para intentar este escollo se están experimentando unas células solares flexibles que pueden tapizar toda la superficie exterior de los barcos espaciales. Durante el día el sol las carga, y ellas a su vez, cargan a las baterías químicas. En la noche, estas últimas suministran electricidad.

**4º Las baterías atómicas** usan el calor emitido por la degradación natural de varios isótopos radioactivos, tales como plutonio 238, curium 244 o prometio 147. Las termocoplas convierten este calor en corriente eléctrica. Una

batería atómica llamada SNAP-9A provee los 20 vatios de un actual satélite orbitante.

Las baterías e isotópos radioactivos pueden suministrar hasta varias centenas de vatios de electricidad, por períodos de más de un año. Además de calor, las baterías atómicas inevitablemente emiten cierta cantidad de radiación indeseable, contra la cual debe estar blindada la tripulación espacial y el equipo sensible a radiación. Además, hay peligro potencial cuando un barco del Espacio se destruye en la bajada a la Tierra, de expulsar material radioactivo sobre ésta, aumentando el nivel de radiación habitual en esa zona. Algunos radioisótopos son menos peligrosos que otros y su uso minimiza el riesgo.

**5º Los reactores nucleares** proveen energía, no de isotópos radioactivos que se degradan exponencialmente a ritmo invariable, sino de una reacción en cadena, controlable. Esto requiere una cantidad de material fisible, tal como uranio 235 que excede a cierta medida critica. Por ello, no esencia sentido un reactor nuclear allí donde solo se necesitan unos cuantos vatios de energía. Por ejemplo, tendría que emplearse en los satélites televisores de alta energía que transmiten programas hogareños directamente a las ciudades. También se usará en vehículos planetarios, cuyos largos viajes reclaman más confort y más fuerza radiotransmisora que la necesaria para orbitar en la Tierra o para viajar a la Luna.

Hablando de la Luna, los reactores nucleares se necesitarán en la provisión de energía eléctrica para los próximos campamentos de base lunar. El primer reactor nuclear espacial, de más de 100 k. de peso, fue orbitado fines de abril, demostrándose que resiste el lanzamiento por cohete y que puede ser hecho parar y operado en órbita. Sus elementos termoeléctricos convierten en electricidad el calor de la reacción en cadena. Los modelos mayores producirán hasta 20 kilovatios, y los grandes reactores espaciales calentarán vapor u otro gas, tal como vapor de mercurio, que impulsan un turbogenerador.

## EL AUTOMOVILISTA SE AGOTA MAS QUE UN OBRERO

Las investigaciones del Instituto Max Planck, de Alemania, han determinado las cargas que se ven obligados a soportar los conductores de automóviles durante viajes largos. La interpretación de las mediciones del pulso de la actividad cardíaca de la circulación sanguínea del trabajo constata bien demostrado que los automovilistas, en las carreteras de gran recorrido y muy frecuentadas, soportan cargas físicas y mentales mayores que las que tiene que soportar un obrero manual que realiza trabajos de tipo mediano, esto es, ni muy ligeros ni muy penosos.

## UNA LOCOMOTORA ELECTRICA SIN FRONTERAS

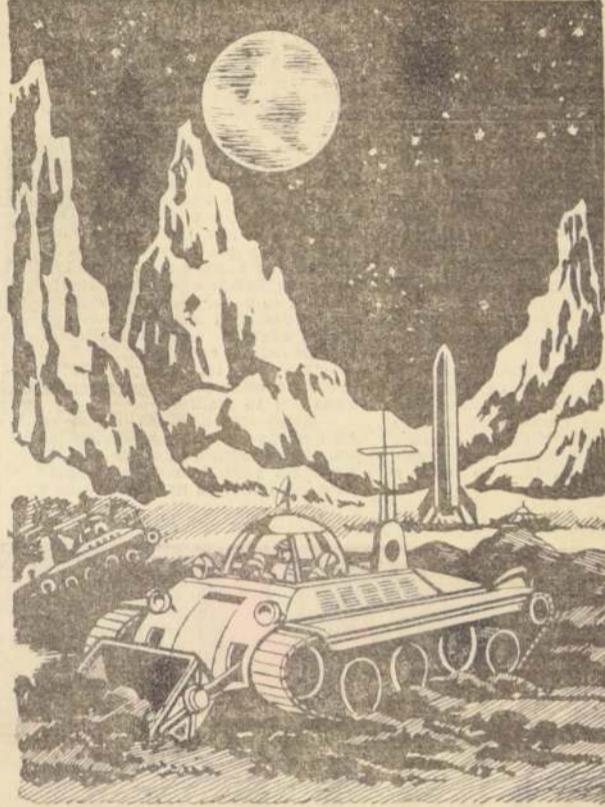
La empresa alemana Krupp y la BBC suiza han recibido conjuntamente

## LA SEMANA CIENTIFICA

por el Dr. Fernando CASASBELLAS, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

## PASTA DENTIFRICA "ESPECIAL"

Un equipo de investigadores dentales, en la Escuela de Medicina Aeroespacial norteamericana de San Antonio, está fabricando una pasta dental que se traga. Denominada Astro-9, sirve para largos vuelos espaciales, donde la pasta convencional se convierte en una nube espumosa que, a causa de la ingesta, flota por toda la cabina. Astro-9 es digerible y no contiene detergentes. Su abrasivo está desprovisto de calcio, para no alterar el equilibrio corporal del calcio. Ha sido engayado en tres vuelos espaciales simulados de 30 días y el Dr. Ian Shand, director del proyecto, contó que un voluntario hizo ascos al tragar el dentífrico: "Le dije que no sería peor que la orina potabilizada que debería beber durante todo el viaje".



Tanques propulsados por células combustibles, sobre la superficie de la Luna, dedicados a la construcción de una base espacial.

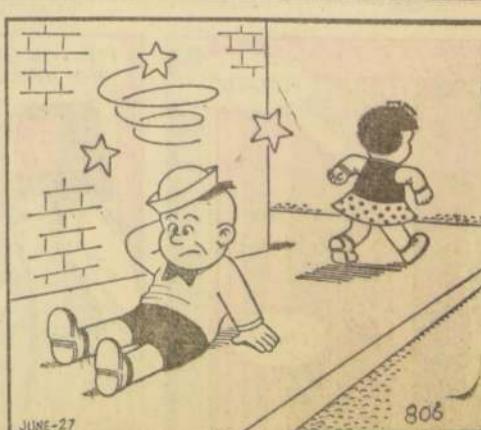
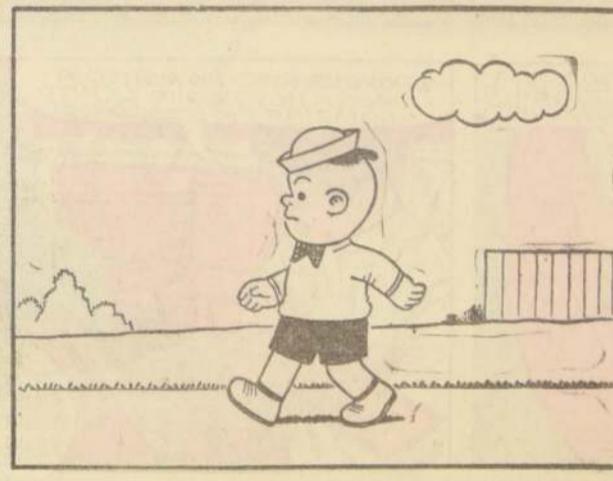
## PARA PINTAR Y GANAR CINCO ESCUDOS

de colores, témperas o acuarelas servirán para los dotes de artistas de nuestros pequeños lectora color a esta escena que ilustró para ellos el dibujante Adduard. El que mejor pinte este mes tendrá cinco escudos de premio.

La pintura se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el hall de LA NACION. También se publicarán los siguientes datos:

## PERIQUITA

por ERNIE BUSHMILLER



Im. Reg. U.S. Pat. Off.—All rights reserved  
© 1965 by United Feature Syndicate, Inc.

806



**L**OS DOS NIÑOS caminaban tomados de la mano; en sus caritas muy tristes se destacaba la mirada anhelante, la mirada que encierra una súplica que los labios no logran pronunciar.

El camino era largo y desierto. Los álamos balanceaban sus copas con la armoniosa melodía del viento y, anunciando el atardecer, las ranas croaban bulliciosamente asustando a los niños. Jorge, el más pequeño, apretaba la mano de María buscando protección.

—Estoy cansado ya, sentémonos en el pastito ¿quieres?

—No podemos Jorgito, se va a poner todo oscuro y nos perderemos.

El niño rompió a llorar y soltó la mano de su hermana para secarse las lágrimas; ella sintiéndose maternal con sus nueve años, le hizo un cariño en la mejilla y le consoló.

—Ya vamos a llegar, las monjitas te darán una taza de leche y nos ayudarán.

Pronto las líneas del convento se dibujaron al fondo de la avenida y ellos, olvidando su cansancio, apresuraron el paso hasta llegar a los escalones. María levantó un poco a su hermanito para que alcanzara la alabarda y golpearla el portón tras el cual la hermana portera estaba pronta a abrir la mirilla.

—Ave María Purísima...

La monjita no oyó respuesta; sólo un llanto que venía de la parte baja por lo que abrió de golpe la puerta que mostró a sus ojos esos dos pequeñuelos que daban rienda suelta a su pena. Reconoció a la niña porque sola acompañar a su madre cuando venía a ayudar al arreglo del altar en la capilla.

—¿Qué te ha pasado María? Por qué estás sola y no acompañada por tu madre?

—Mamá está acostada, mamá no ha querido contestarme esta mañana. Esperamos hasta que ella se levantara jugando con mi hermanito, pero nos dió hambre y fuimos

a verla. Estaba muy fría.. la tapé bien y me vine con Jorgito.

Entonces no han probado allí en todo el día. Por Dios criaturas, venía pronto para que la madre Superiora se impone de esto.

Apresuradamente la monja llevó a los niños ante la presencia de la Superiora, la que ordenó que fueran al refectorio para comer un pedazo de pan blanco y un vaso de leche, mientras se les preparaba una sopa con los nabos y esparragos cogidos en la huerta.

Mientras los dos hermanos repartían sus fuerzas, la Madre Superiora envió por el médico rogándole fuese a constatar lo que pasaba en casa de María.

Hacia rato que la noche había llegado cuando el médico regresó trayendo la triste noticia que la madre de María estaba muerta.

—Se quedó durante el sueño... el corazón estaba muy débil...

—¿Qué haremos con esas criaturas?, se aflijía la Madre Superiora.

aquí podemos tenerlos sólo por unos días, pero será imposible prolongar mucho tiempo su permanencia.

Pasaron los días, las semanas, y los dos hermanos todavía se hallaban en el convento. Ninguna de las monjitas quería que María y Jorgito fuesen separados y llevados a un orfanato, porque se habían encariñado con ellos que no tenían a nadie en el mundo que pudiese protegerlos y brindarles cariño.

Maria se fué aclimatando poco a poco, resignándose a la idea de que su madre no volvería jamás, pero Jorgito no se cansaba de preguntar:

—¿Cuándo vendrá a buscarnos mamá?

Una tarde, mientras jugaban juntos a una pajarera poblada de canarios, María decidió no engañar más a su hermano y cuando éste hizo la misma pregunta, le respondió:

—Ya no volverá más porque se fué al cielo, allá atrita esperará.

Jorgito enfermó, tan grave estuvo con tal revelación, que el médico hubo de quedarse día y noche junto a él para lograr salvarle la vida. Durante la convalecencia, entre el niño y el doctor nació un cariño tan grande que cuando Jorgito recuperó completamente la salud, el médico le dijo:

—Voy a estar muy triste ahora sin verte de gustaría que yo te llevo a vivir conmigo?

—Y María...?

—La llevaremos también! Consultada la Madre Superiora accedió gustosa porque sabía que en el hogar del médico los niños encontrarían el verdadero calor que ellos necesitaban.

Cuando los tres se despidieron en la puerta del convento, María prometió...

—Hasta pronto Madre, cuando sea grande yo volveré...

—Vayan con Dios y si vuelves a esta casa, serás recibida con todo

amor, mi querida niña.

Se cerró el portón sumiendo en el silencio a las que quedaban allí,

mientras que el médico tomaba el camino tomando de la mano a los niños que serían sus hijos.

## Nuevos Sellos Postales Israel

por Georgette TRIVERY



El Ministerio de Correos de Israel ha emitido, con motivo de las fiestas de año Nuevo 5726 (1965), una nueva serie de sellos de correo, que su motivo es "La Creación". Esta nueva serie de sellos consta de cuatro timbres, cada uno de ellos dedicado a un día de la Creación por A. Calderon, han sido impresos en fotograbado a todo color, por Impresores Gubernamentales. Miden 20 x 51,4 mm. La emisión es septiembre de 1965.

## UN MUERTO... (De la 1a. Pág.)

—Usted baje conmigo... Y este señor —por el secretario— representará el papel de víctima.

Y añadió dirigiéndose a Helding:

—Usted vuela a su habitación, atienda a la llamada telefónica del portero y repita exactamente todo lo que ha hecho desde el momento en que ha oido sonar el timbre... Recuerde que no se ha precipitado al ir a descolgar el receptor. Haga ahora lo mismo.

Wences cerró las puertas del ascensor y descendió a la planta baja acompañado del secretario y del portero.

Entonces tocó el botón para que el ascensor bajara, hizo entrar al secretario, cerró la puerta exterior del ascensor y ordenó al portero:

—Vaya a telefonear al señor Helding.

El portero se dirigió a la portería sin volverse. Apenas hubo entrado en ella, Wences dijo al secretario:

—Ya le ha matado a usted.

Después abrió y cerró las puertas sin que el portero le pudiera oír, porque procuró hacer el menor ruido posible y, además, porque el portero tenía un oído aplicado al auricular y el otro se lo tapaba con la mano.

En este momento, Helding oía sonar el timbre del teléfono. Cuando, momentos después, salió al rellano, oyó el ruido del ascensor que subía. Enseguida empezó a ver el ascensor y, dentro de él, el secretario, con los ojos desorbitados por el asombro.

Helding abrió la puerta exterior y después la otra.

—Dónde está el inspector?

—Aquí —repuso la voz de Wences.

Helding se volvió estupefacto. El inspector bajaba tranquillamente del tercer piso.

—Comprenden ustedes ahora? —preguntó al mismo tiempo que llegaba al rellano... El asesino no ha hecho subir el ascensor desde la planta baja, sino desde el tercer piso.

Volvío a encender la punta del cigarrillo, que mantenía aún entre sus labios.

—Resumiendo —continuó—: el asesino se halla en la escalera que conduce desde la puerta posterior al vestíbulo. Thienot está en el ascensor. El portero se ha marchado. El criminal da el golpe. Y entonces viene lo interesante... Sale del ascensor, cierra las puertas silenciosamente y lo deja dispuesto para subir. En la portería, el portero telefona. Nuestro hombre se lanza escaleras arriba. Sube los escalones de cuatro en cuatro y llega al segundo piso cuando usted, señor Helding, ha terminado su conversación telefónica y cruza unas palabras conmigo. Con la misma celeridad, sube el criminal al tercer piso y desde allí hace subir el ascensor y, con él, el cadáver de Thienot. Pero el ascensor no llegará al tercer piso, señor Helding, porque usted lo detendrá al pasar por el segundo.

—Eso es demasiado complicado —opinó el juez.



—Y te advierto, aún podría haber dado una tercera explosión. Pero yo le regalé continuar.

—Pero yo le regalé continuar.

# Expertos Lanzan Programas Para Frenar Explosión Demográfica Chilena

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE

DOMINGO 17 DE OCTUBRE DE 1965

(Información en página 20)

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nublado, con lluvias  
lluvias.  
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 11,3° C., a  
las 7,15 horas. Máxima, 18,7° C., a las 14  
horas.

Respondiendo a un Llamado de la FAO:

## Juventud Chilena se Organiza Contra el Hambre y la Miseria

LA COMISION NACIONAL DE LA JUVENTUD CHILENA SE PREPARA PARA DAR UNA BATALLA FRONTAL CONTRA EL SUBDESARROLLO.— EL JEFE DEL ESTADO HABLARA MAÑANA A LAS 21 HORAS A TODO EL PAIS, POR CADENA NACIONAL DE RADIOS Y TELEVISION, PARA REFERIRSE AL SIGNIFICADO Y TRASCENDENCIA DE ESTA TAREA.— JAIME CRISTI, DIPUTADO DE LA FEDERACION DE ESTUDIANTES (FECH), ANUNCIO EN LA ASAMBLEA DEL MUNDO JOVEN QUE SE INICIO EN LA CAPITAL

DE ITALIA, QUE LOS JOVENES CHILENOS PARTICIPARAN ACTIVA Y DECIDIDAMENTE EN ESTA CRUZADA. ASI COMO ESTE VERANO LOS ESTUDIANTES CONSTRUYERON ESCUELAS, EL PROXIMO LLEGARAN HASTA LOS MAS APARTADOS LUGARES DEL PAIS, LEVANTARAN POLICLINICAS RURALES, DIALOGARAN CON LOS SECTORES MAS APARTADOS DE LA POBLACION Y SE SUMARAN A UNA TAREA NACIONAL PARA SEMBRAR LA PROSPERIDAD DE LA NACION página 17

## ROBADA LA MAS GRANDE BANDA DE ESTAFADORES QUE OPERABA EN EUROPA, AMERICA Y MEDIO ORIENTE

de treinta países detuvieron a un ejército de bellas muchachas que, capitaneadas por una terrible viuda chilena, Estadigna Reveco, se pasearon a potenciados y sorprendieron a bancos por una cifra que hasta este momento llega a diez mil millones de pesos.— Estadigna Reveco montó su banda con toda clase de elementos técnicos, incluidas modernas imprentas para falsificar talonarios de cheques, pasaportes, tarjetas de aduanas y timbres de policías fronterizas. Hermosas mujeres viajaban a través del Atlántico trayendo el botín que se cree puede estar oculto en Brasil o Chile

(Información en página 22)

**France-Soir** dernière heure

Vendredi 15 octobre 1965 LE SEUL QUOTIDIEN VENDANT PLUS D'UN MILLION 01.30

JAMES BOND REVIENT AUJOURD'HUI dans de nouvelles aventures EN BANDES DESSINÉES en dernière page

## ANG MONDIAL DE FEMMES

## FAUSSAIRES ANÉANTI

après un dernier coup de filet à Paris

● Estadigna, la « veuve terrible » avait organisé des escroqueries aux faux chèques (de voyage et bancaires) dépassant un milliard d'anciens francs

● Une équipe de jolies filles transportait les fonds en Amérique du Sud où le trésor reste caché. Les policiers de 30 pays enquêtaient depuis 2 ans



Anna Hegerova, Tchéque de 28 ans, a été arrêtée à Milan



Monica Bach, arrêtée en Italie, traversait souvent l'Atlantique en avion



Estadigna, 54 ans, la « veuve terrible », dirigeait le gang depuis le Chili

POMPIDOU AU COIN DU FEU

Claude François et Christine Delaroche: « Cendrillon & pour la TV



## OPOSICION EN PARAGUAY PARTICIPA EN ELECCION DESPUES DE ONCE AÑOS

(Información en página 28)

## OPERACION TECHO SE APLICARA EN VALDIVIA, OSORNO Y P. MONTT

(Información en página 20)

U. C. DE VALPARAISO INVESTIGARA QUIEN SUPLENTO SU NOMBRE EN UN PANFLETO ANTISEMITA QUE SE ENVIO AL CONCILIO VATICANO

VALPARAISO, 16 (INTER PRESS SERVICE).— Categóricamente, el Rector de la Universidad Católica de Valparaíso desmintió la presunta participación de esa Casa de Altos Estudios, en las ideas proclamadas en un panfleto antijudio que circuló entre los padres del Concilio Vaticano II.

Jorge Molina Valdivieso, Rector surrogante de esa Universidad, declaró a Inter Press Service que la Universidad Católica participa total y resueltamente de la declaración aprobada por el Concilio, y según la cual "se condena el odio y las persecuciones sufridas por los judíos, en cualquier época y quienesquiera que hayan sido sus autores".

En consecuencia, afirmó el Rector, la Universidad no sólo lo un antijudio o un conciliabulo podrían aprobar una declaración de ese tipo. Estamos dispuestos a obrar en forma que sea precisa para salvar a la Iglesia de tal ignominia. Hacemos un llamado —agregó— a los padres conciliares, que no se han doblegado a la presión judía o que no se han vendido alianciamemente al ojo judío, para que impidan la tácita condena de tantos papas, concilios, padres y santos ilustres, rechazando la péruida declaración en favor de los judíos.

Molina Valdivieso agregó que hará una investigación para determinar el o los culpables de la implantación, a fin de adoptar las medidas que sean conducentes.

El Rector insistió en la total identificación de la Rectoría, del Consejo de Profesores y de los estudiantes de la Universidad con la declaración aprobada anteayer por el Concilio Ecuménico.

## JEFE REBELDE DEL CONGO NIEGA QUE “CHE” GUEVARA HAYA MUERTO ALLI

DAR-ES-SALAAM (Tanzania), 16 (UPI).— El líder rebelde congoleño Gastón Soumialot, en una conferencia de prensa celebrada aquí hoy, desmintió las conjuras de que el argentino Ernesto Guevara hubiera perecido —y también el propio Soumialot— combatiendo a las tropas del Gobierno congoleño.

"Como ustedes pueden ver, estoy bien vivo, y decidido a seguir escondido", afirmó Soumialot.

Luego negó que Guevara estuviera en lugar alguno cercano al Congo, y dijo que las noticias sobre ambas supuestas muertes "no son más que mentira del imperialismo para desmoronar a nuestros combatientes".

FRANCE-SOIR, uno de los más grandes e importantes diarios de Francia, apareció el 15 del presente mes, con toda su primera página, cuyo facsímil reproducimos, dedicada al descubrimiento y liquidación de una banda internacional de mujeres que estafaron a los principales bancos europeos a los grandes empresarios y turistas millonarios. Su teatro de operaciones se extendía también a la América del Sur y el Asia. El jefe y cerebro de este trust internacional, era la chilena Estadigna Reveco Barral, llamada la "Viuda Terrible" (a la derecha), que se encuentra encarcelada actualmente en Milán. Entre sus cómplices y secuaces figuraban jóvenes mujeres, que se podían contar entre las más bellas de Europa, como Gabriella Gabarda (izquierda), de nacionalidad italiana, y Anna Hegerova y Mónica Bach (ambas al centro). Hasta el momento se estima que han estafado y robado más de diez mil millones de pesos.

**LA NACION**

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELÉFONO: 82222 — CASILLA 81 — D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbe Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

**La Situación Crediticia**

En las últimas cuarenta y ocho horas han aparecido publicaciones y declaraciones que pretenden establecer:

- 1) Que el Banco del Estado ha paralizado sus operaciones de crédito, y
- 2) Que en el país en general existiría una grave asfixia crediticia, cuyas proyecciones serían altamente lesivas para las actividades productivas y, dentro de ellas, para la industria en especial.

Ambas afirmaciones son inexactas.

La primera, siendo falsa, de falsedad absoluta, como lo han establecido las declaraciones del Ministro de Hacienda, del Subsecretario de esa cartera y del propio presidente del Banco del Estado, no necesita ni siquiera ser comentada.

Lo que es falso, es falso.

Y en este caso, la pretendida paralización de operaciones del Banco del Estado lo es.

El Banco opera normalmente, y sus colocaciones han experimentado una expansión saludable, que supera en cerca de un 10% —en valores reales— a las tasas inflacionarias del año en curso.

No se puede, en este caso, por consiguiente, hablar ni de paralización, ni de restricción, ni de nada.

El Banco funciona y seguirá funcionando normalmente, dentro, por cierto, de las limitaciones naturales que siempre rigen este tipo de actividades financieras.

No podría el país, por ejemplo, que está lanzado en una lucha inextorsible contra la inflación, permitir que las colocaciones aumenten en un 100%, porque ello se traduciría simplemente en un nuevo y más severo rebrote inflacionario.

Por eso existen normas reguladoras del crédito. Por eso existe un organismo fiscalizador de los Bancos, que es la Superintendencia.

En un país serio, ordenado, el crédito no se puede dejar librado al solo criterio de los banqueros, sino a aquellas normas que exijan los superiores intereses nacionales.

Y ese interés exige, de una parte, que las actividades productivas cuenten con el crédito necesario para mantener la marcha normal de sus trabajos, y de otra, que el crédito no se transforme en un instrumento de inflación.

Estas observaciones, que son valederas para lo que se ha dicho del Banco del Estado, lo son también para quienes han afirmado que hay en el país "una grave situación crediticia".

No la hay.

Lo que hay es un ordenamiento del crédito; una regulación sana en las expansiones de las colocaciones bancarias, para impedir que ellas estimulen el proceso inflacionario, y, sobre todo, un control cualitativo del crédito, una clara orientación del mismo hacia actividades productivas.

Ahora, naturalmente, que esta política, que es nueva, que ha sido impuesta por el actual Gobierno en defensa de los superiores intereses del país y de las grandes masas populares —nadie se perjudica tanto con la inflación como el pueblo—, no ha sido bien comprendida por quienes estaban acostumbrados a usar del crédito con la más absoluta liberalidad.

La supresión del sobreiro bancario ha provocado indudablemente muchas molestias a quienes estaban acostumbrados a usar de él sin limitaciones de ninguna especie.

Ahora cada crédito debe ser justificado, y eso es lo que molesta a quienes nunca antes de ahora, jamás dieron a conocer en qué invertían los recursos financieros que el sistema bancario colocaba a su alcance.

Mejor que nada demuestra este aserto el hecho de que aún sean relativamente pocos los empresarios que se han acogido a las nuevas líneas de producción de presupuesto de caja, a pesar de que esas líneas les garantizan montos de crédito suficientes para cubrir el 100% de sus pasivos actuales.

Si todos los empresarios recurrieraan, por ejemplo, a tales líneas de crédito, nadie tendría derecho a hablar de supuestas restricciones.

Indudablemente que en el manejo financiero de un país, y en la orientación de sanas políticas de desarrollo económico, la herramienta crediticia adquiere la más alta importancia; pero esa importancia no puede medirse por la mayor liberalidad que se otorgue a los solicitantes del crédito, sino por la cuantía de los préstamos globales que se acuerden para las actividades básicas del país.

Nunca antes de ahora, por ejemplo, la agricultura contó con un mayor volumen de créditos. Nunca la industria gozó de mayores colocaciones bancarias. Es sólo en el campo de los consumos —salvo en el consumo popular, que el actual Gobierno estimula incluso a través del crédito del Banco del Estado— donde se pueden haber observado restricciones; pero, si así fueran, ellas estarían enteramente justificadas.

El crédito se ha ideado para ir en ayuda de la producción y no del financiamiento de altos niveles de consumos, que muchas veces adquieren el carácter de suntuarios.

En suma, la presente política crediticia es la que mejor conviene a las actuales necesidades del país, y, por consiguiente, las críticas que se le formulan son absolutamente injustificadas.

**Petróleo en Cautín?**

Se ha buscado petróleo en diversos puntos del país, con un magro resultado, exceptuando Tierra del Fuego, por cierto. Pero he ahí que donde nadie pensaba en hacer prospección, aparece de improviso, encontrado por un obrero de caminos, bastante cerca de la ciudad de Temuco; precisamente en el "Lugar del Diablo", que equivale al nombre araucano de Pillanlelén. José Evaristo Cruces, en faenas de extracción de ripio, vio brotar un líquido aceitoso, café, muy volátil y oloroso, que dejó una película aceitosa sobre el agua.

Que se trate del oro negro, sobre eso no cabe la menor duda. Sólo cabe examinar si hay una acumulación que permite una explotación lucrativa del mismo.

El hallazgo se produjo en junio último. Cruces dio cuenta a su patrón, Eduardo Flores, quien a su vez se puso en contacto con ENAP. Dicha empresa envió al ingeniero Floriano García y a otros técnicos, quienes realizaron varios trabajos experimentales, a fin de asegurar la existencia del petróleo en dicho lugar.

Cabalmente, el sábado último, realizaron trabajos de remoción en el terreno y cortes en diversas direcciones y a cierta profundidad, se hizo evidente el afloramiento de un líquido que no dejaba lugar a vacilaciones. En una cavidad de cierta profundidad, personal de

ENAP recogió abundantes muestras, que fueron despachadas para ser examinadas en los laboratorios de Concón. Se espera ubicar allí mismo una perforadora, que está operando actualmente en Los Angeles.

El ingeniero señor García hizo declaraciones a la prensa local, reconociendo la efectividad de este descubrimiento, bien que recomienda esperar los resultados de estudios más profundos: manifestó, sí, que cabe tener confianza y optimismo y que el hallazgo da atención para continuar las exploraciones. Por otra parte, vecinos de la zona explican que el río Cautín arrasó, debido a la crudeza del invierno último, capas de tierra, y fue precisamente en los suelos así despejados en donde se hizo el hallazgo.

Cabe recordar que en diversos puntos del territorio se han efectuado exploraciones; por ejemplo, en Maullín, en Cato (cerca de Chillán), en Arauco y en Lonquimay (no muy lejos de Pillanlelén), sin que se conocen los resultados positivos, pese a diversos indicios; incluso en Osorno se había despertado últimamente la quimera del petróleo cercano. En bien del país —no por preferencia especial, sino en el anhelo de que algo positivo se produzca—, hay que desechar fervientemente que resulte lo del "Lugar del Diablo".

J. B.

nueva alza de 10%; en noviembre de 1964, alza de 25%; y ahora recién, un 19%. Si se considera todo lo anterior, hemos obtenido, en seis años, un aumento de 81%.

Es errado pretender que somos los profesionales de pequeño capital (pero de IGUALES estudios), los que solucionemos la carestía de la vida. ¿Por qué no se controlan los costos, que permiten a los laboratorios otorgar "bonificaciones" de hasta 50% (o sea, se pagan 100 y se reciben 150)—los 50 gratis no pagan impuesto—, o sea, un 33,33% de descuento? Las farmacias pequeñas, claro está, no pueden aprovechar tales ofertas, por poco capital y baja venta. Y parece increíble que la gran proliferación de remedios entre los tres años (a los fabricantes, el 35%), en enero de 1963

tenemos cómo pagar; nuestra desescalización por productores "cachos" nos impide tener el surtido que el sector requiere, por lo que muchas veces el paciente debe hacer buena "gimnasia" hasta encontrar el remedio; no podemos hacer descuento alguno a clientes menesterosos, que son precisamente los que compran en nuestros establecimientos y en el centro, etcétera.

A tanto llega nuestra desesperación, que solicitanos se

permite a cualquiera persona, SIN TITULO, comprar farmacia. Así, encontraremos interesados en nuestros negocios,

pues, con la situación actual

un profesional tiene que estar loco para adquirir una;

como dueño, puede ganar una;

como funcionario o en la laboratorio, E\$ 1.200 (vital farmacéutico), o mucho más.

Saluda atentamente al señor Director.— Un farmacéutico.

**Comentario Político Semanal****PUGNA ENTRE MARXISTAS**

El informe del honorable senador señor Luis Corvalán Lepe al XIII Congreso del Partido Comunista, ha producido notable interés, pero los dirigentes políticos, con excepción de los socialistas, han guardado hasta ahora un cauteloso silencio. Seguramente unos esperan el desenlace de la polémica planteada entre los partidos marxistas del FRAP, y otros aguardan una posible reacción de la Democracia Cristiana.

Un análisis del mencionado informe no cabría en un comentario como éste, pero, en todo caso, corresponde reconocer aquí que se trata de un documento importante, hecho con evidente inteligencia y largamente madurado en los cuadros superiores del Partido Comunista.

No cabe duda que los comunistas supieron aquillatar el significado de la última elección presidencial y que han tenido la suficiente habilidad política para darse cuenta que ellos no deben aparecer, ante el pueblo, como opositores obstruccionistas de un Gobierno dispuesto a desarrollar todo un programa de avanzada y de claro sentido popular.

Los comunistas exhiben dos motivos fundamentales para explicar su nueva posición: a) La necesidad de aunar todas las fuerzas nacionales y oponerlas al sistema de intervención armada unilateral a que están expuestos los países latinoamericanos, en vista de la dolorosa experiencia dominicana y del insólito acuerdo de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos; b) La necesidad de impedir la recuperación de los sectores tradicionalmente reaccionarios y de atajar los intentos golpistas que ellos puedan abrigar. Los dos motivos anteriores los llevan a propugnar una acción de todos los sectores progresistas del país, sean de Oposición o de Gobierno, contra el imperialismo y la reacción. Asimismo, se propone una línea opositora que permita al Gobierno la aprobación de sus programas populares, en la seguridad, para los comunistas, de que dichos programas habrán de fracasar en definitiva.

Los primeros y más afectados con la nueva táctica del Partido Comunista han sido sus aliados socialistas, y fue así como estos reaccionaron ante el informe del senador Corvalán con una carta dirigida al Congreso Comunista.

Los mismos deseos de unidad, tan reiterados por ambas partes, nos demuestran el peligro en que esa unidad se encuentra, a causa de las desavenencias, que ya se han hecho públicas, entre los dos partidos.

Para los socialistas, "patentizar el seudo izquierdismo democratacrhistiano con un apoyo crítico a su Gobierno o una actitud conciliadora en los distintos frentes de masas", podría parecer una posición "confusiónista". En otra parte, refiriéndose, sin duda, a los temores de sus aliados, los socialistas les señalan que, "apaciguar nuestra política por temor al golpe oligárquico-imperialista alentará a los golpistas".

Si a las fundamentales diferencias anteriores agregamos las que permanentemente provienen del desacuerdo Moscú-Pekín, y las ya sufridas en los primeros momentos de la discusión de los convenios del cobre, las habidas en el último Congreso de la CUT, en la Federación de Estudiantes y en la Imprenta Horizonte, resulta que el distanciamiento entre los grupos marxistas parece bien difícil de superarse y puede derivar en situaciones políticas insospechadas.

**UN DESTINO PARA EL PARTIDO SOCIALISTA**

La pugna entre marxistas es tan vieja como el propio marxismo, y la experiencia mundial enseña que en ella el comunismo, llegado el momento, sabe imponerse abandonando, asimilando o eliminando a sus antiguos acompañantes.

Este indica la necesidad en que están los socialistas de encontrar un destino propio, con independencia de sus poderosos aliados, no para convertirse en "la única alternativa", como pretensionesamente se plantean en la carta a los comunistas, sino para poder hacer algo más positivo que una pura filosofía de gabinete.

Las realidades concretas que el socialismo exhibe entre nosotros no son hijas de la dialéctica, ni de su doctrina, ni menos de su ascendiente sobre una parte de la masa obrera, sino, exclusivamente, de la capacidad personal de algunos de sus hombres que supieron hacer servir aspiraciones nacionales sin apellidos políticos, superando sectarismos alianistas.

No obstante, la carta del Partido Socialista lo muestra atrincherado en un terco y obscuro dogmatismo, sufriendo las consecuencias de esa mala influencia que ejerció en él la revolución cubana, en cuya admiración exagerada, y en cuya permanente memoria, el partido no ha dejado de perder contactos con el pueblo de Chile.

Creemos que el socialismo difícilmente podrá superar esta situación, si no comienza por desterrar los personalismos internos y las pretensiones y debilidades que incuban intransigencias. Sólo así el Partido Socialista podrá llegar a cumplir el papel que verdaderamente le corresponde en la vida nacional y que, ciertamente, no puede ser el de servir de ariete a los afanes opositores de la Reacción.

**INTELIGENCIA VERSUS CEGUERA**

La inteligencia de las nuevas tácticas comunistas contrasta, abierta y lamentablemente, con la obstinada ceguera que vienen demostrando los llamados partidos y sectores tradicionales frente a las actuaciones y aspiraciones del Gobierno.

Así, por ejemplo, mientras la mayoría política que domina en el Senado de la República ha convertido a esa Corporación en una especie de dique para contener el cauce legislativo, paralizando todas las iniciativas del Ejecutivo, el presidente del Partido Liberal encontró oportunidad y razonable entrevistarse con el Jefe del Estado para solicitarle, según textual declaración del visitante, "que no se urja demasiado al Congreso", porque "legislar en forma apresurada

Pronto se cumplirá un año desde que el Gobierno del Presidente Frei asumió sus funciones, desde entonces y hasta la fecha —lo hemos recalado en estas columnas— el Parlamento solo ha aprobado una ley de importancia. Al ritmo actual de la maquinaria legislativa es justamente lo que el país puede esperar: una ley al año. A eso, el jefe del liberalismo lo considera una forma apresurada de legislar, y para hacerlo presente se atreve a solicitar audiencia al Primer Mandatario.

Por otra parte, personeros de las directivas radical, liberal y conservadora ya han anunciado la resolución de ordenar a los senadores respectivos votar en contra los proyectos del Ejecutivo sobre Leyes Normativas y Reforma Constitucional.

De esta manera, después de la Cámara de Diputados, en una votación sin precedentes e interpretando un sentimiento nacional, aprobó por unanimidad la idea de introducir modificaciones a la Constitución Política del año 1925, surgen ahora negativas y dificultades absolutamente inconsecuentes, y que, por lo mismo, aparecen como simples armas de presión partidaria.

Además, en el Senado ya se han planteado modalidades dictatorias en el estudio de la reforma constitucional, y todas las dudas reglamentarias y de procedimiento que se han hecho valer son más que suficientes para desahuciar las esperanzas de un pronto despacho del proyecto.

Frente este penoso cuadro, que marca el progresivo y peligroso divorcio entre el pueblo y sus instituciones tradicionales, la actitud comunista debiera servir, al menos, para hacer meditar a los personeros del antiguo régimen para ubicarlos en la realidad de la vida de hoy, y para moverlos a liberarse de la triste responsabilidad de aparecer obstruyendo insolentemente el progreso del país.

C.D.L.

**¿Premios Nacionales de Periodismo o de Vanidad?**

Los Premios Nacionales de Periodismo nacieron con un pecado original. Hay que pedirlos.

O sea, lo manda el reglamento.

O sea, el redactor (o fotógrafo, o cronista, o caricaturista) que se crea con posibilidades, tendrá que hacerse

prácticamente a todos los países de la tierra, como por el espíritu amplio, abierto a todas las inquietudes culturales,

con que se viene desenvolviendo.

Y su actuación constituye una auténtica esperanza para quienes creen en una futura humanidad mejor.

Ahora ha emprendido una vasta campaña para la conservación de los monumentos arquitectónicos de valor histórico o artístico.

La UNESCO es tal vez el organismo de las Naciones

Unidas que está realizando una obra de mayor trascendencia.

Tanto por su universalidad, puesto que comprende prácticamente a todos los países

de la tierra, como por el espíritu amplio, abierto a todas las inquietudes culturales,

con que se viene desenvolviendo.

Y su actuación constituye una auténtica esperanza para quienes creen en una futura humanidad mejor.

Ahora ha emprendido una vasta campaña para la conservación de los monumentos arquitectónicos de valor histórico o artístico.

La UNESCO es tal vez el organismo de las Naciones

Unidas que está realizando una obra de mayor trascendencia.

Tanto por su universalidad, puesto que comprende prácticamente a todos los países

de la tierra, como por el espíritu amplio, abierto a todas las inquietudes culturales,

con que se viene desenvolviendo.

Y su actuación constituye una auténtica esperanza para quienes cre

## Coordinación de labor de pobladores contra Congreso del Tercer Distrito

Solidaridad del poblador en la marcha de la revolución.— Se establece fundamental el apoyo mutuo en las distintas actividades que deben abrirse caminos y eliminar obstáculos que impiden la acción popular

del Tercer Distrito. Juan Casanova, de La Legua. Han concordado a sus reuniones, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton; el presidente del Partido Demócrata Cristiano, senador Patricio Aylwin, y el diputado Sergio Fernández.

## BALDO UNANIME DE LOS PARLAMENTARIOS DEL PDC A REFORMA AGRARIA

Ello ampliada sostuvieron ayer en el local italiano de Consejo Nacional del Partido del Comunismo, con senadores y diputados de esa coalición tuvo por objeto analizar detalladamente el proyecto de Reforma Agraria, que enviará próximamente al Congreso Nacional.

Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli; el vicepresidente de INDAP, Jacques Chon-

zón, el presidente del PDC, senador Patricio Aylwin, así como el secretario general del PDC, senador Patricio Aylwin, quien hizo un análisis de la labor que corresponde al poblador. Sostuvo que para que haya Revolución, es fundamental la acción del pueblo organizado. Arregó que una política revolucionaria tiene que liberar las fuerzas sociales oprimidas, por la sociedad tradicional, para abrir caminos y eliminar obstáculos que impiden la acción popular. Señaló el diputado Fernández, que la revolución se hace en la fábrica, actuando en el Sindicato o en el Comité de Huelga; se lleva a efecto en la población, organizando la Junta de Vecinos o gestionando nuevos adelantos para el sector; se realiza también en el Club Deportivo, entusiasmándose a sus miembros para que se integren a algún trabajo comunitario; y se cumple en el Centro de Madres, procurando que éste no lleve una vida monótona, sino siempre con nuevas iniciativas.

Senador el diputado Fernández, que por lo expresado, es de gran importancia la acción que efectúan los pobladores en los próximos años.

Y hoy el elemento más caracterizado, activo y luchador dentro de la clase trabaja-

dora, dentro todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

acto de la reunión con una exposición en la que fue ampliamente debatida y respaldada por los parlamentarios asistentes.

Asimismo, se debatieron el artículo por el que se establece la fecha en que el proyecto se des-

dejará todo el día de ayer, y asistieron al-

## PAVIMENTAN CALLES EN LA CISTERNA



Muy contentos se encuentran los habitantes de la Población "San Ramón", de la comuna de La Cisterna. Ayer se entregaron los trabajos de pavimentación de las calles Ecuador y Blas Vial. A la sencilla ceremonia asistieron el Director de la Dirección General de Pavimentación Urbana, Luis Lagos; el Gobernador del Departamento "Pedro Aguirre Cerda", Francisco Rivera; dirigentes de las Juntas de Vecinos; directores de Entidades Sociales, y los regidores demócratas cristianos, Ernesto Monat, haciendo uso de la palabra. Se le ve rodeado del Director de Pavimentación, del Gobernador, Francisco Rivera; del regidor, Mario Ciudad, y de vecinos de la Población San Ramón.

## Mandatario norteamericano agradece nota enviada por el Presidente Frei

EL PRESIDENTE de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, dirigió ayer una nota de respuesta al mensaje del Presidente Frei, en el que le deseaba pronto restablecimiento. La comunicación del Mandatario norteamericano expresa lo siguiente: "Le agradezco su considerado y sentido mensaje. Estoy muy agradecido por sus amables deseos y aprecio su calorosa expresión de interés por el estado de mi salud". — Lyndon B. Johnson.

## 28 ALUMNOS PRIMARIOS PODRAN VIAJAR GRATIS A LA ISLA HUAR

Por iniciativa del Gobernador, Centro de Padres de la Escuela N° 13, y profesorado de Isla Huár, 28 niños de establecimientos primarios de Santiago visitarán ese lugar el próximo verano. Esta labor es como contribución a la campaña de Turismo Escolar que ha iniciado la Dirección del ramo.

Este último organismo desea que los es-

colares se interesen por conocer el país, valoren sus bellezas naturales con fines turísticos, y extender al máximo el fomento de esta actividad en los diversos establecimientos educacionales. Con tal motivo ha organizado un concurso de composición en el cual seleccionará a los alumnos que integrarán el grupo de 28 que viajará a Isla Huár.

El tema que se ha escogido lleva por título: "Chile, sus bellezas naturales y el Turismo". La composición deberá enviarse manuscrita y a dos páginas tamaño oficio.

Requisitos: Podrán participar todos los alumnos de los sextos años de las escuelas primarias de la provincia de Santiago, ambos sexos. Los trabajos deberán reali-

sarse en clase y la Dirección de los respectivos establecimientos, tendrá la misión de seleccionar las diez mejores composiciones y enviarlas a la Dirección de Turismo, Catedral 1163, Oficina de Turismo Social.

El plazo de recepción de los trabajos caduca el 10 de noviembre y la selección de los mismos será dada a conocer antes del día 30 del mismo mes. Todas las composiciones presentadas quedarán en poder de la Dirección de Turismo.

PREMIOS: Los 28 escolares que resulten favorizados con los mejores trabajos, serán premiados con un viaje por una semana a la Isla Huár (frente a Puerto Montt), enteramente gratuito.

Los trabajos deberán reali-

sarse en clase y la Dirección

de los respectivos establecimientos, tendrá la misión de seleccionar las diez mejores composiciones y enviarlas a la

Dirección de Turismo, Catedral 1163, Oficina de Turismo Social.

El Gobierno garantizará el normal abastecimiento de este producto, mediante varias medidas combinadas: se hará una importación desde la República Argentina y se dará prioridad para el transporte de papas por ferrocarril desde la zona sur.

Los precios para las papas de la anterior cosecha continúan inválidas, o sea E\$ 0,200 para la corahila o de color de primera, y E\$ 0,200 para corahila o de color de segunda y para la papa blanca de primera.

Los precios fijados para la

también se le fijará precio a los plátanos en los próximos días, debido a que están cobrando precios especulativos por este producto, que no tienen relación con lo que realmente cuesta implantarlo.

Se hicieron gestiones ante los comerciantes que intervenían en la venta de plátanos, tanto importadores como distribuidores, para lograr un precio razonable, pero como no han entendido se procederá por decreto a fijarles el precio oficial.

PROSIGUEN CON GRAN ENTUSIASMO LOS PREPARATIVOS PARA EL REALEZ QUE MERECE A LA 14A. EXPOSICIÓN DE FLORES

EL CLUB DE JARDINES DE CHILE FUE INSTITUIDO EN 1952 POR

LA SEÑORA ANITA FRIAS DE LEIGHTON, ESPOSA DEL MINISTRO DEL INTERIOR, DON BERNARDO LEIGHTON, Y SU DUDA, SUPERARÁ CON CRECER EL ÉXITO DE AÑOS ANTERIORES, DADA LA ALTA JERARQUÍA DE LOS NUEVOS EXPOSITORES QUE, ESTE AÑO, PRESENTARÁN LAS MÁS REVOLUCIONARIAS NOVEDADES EN PLANTAS Y FLORES DECORATIVAS.

EL PRECIO AL MAYOR REGIRÁ PARA LAS TRANSACCIONES SUPERIOR A 80 KILOS.

SE ENTENDERÁ POR PAPA DE PRIMERA, AQUELLA CUYA UNIDAD PESO COMO MÍNIMO 80 GRAMOS; POR PAPA DE SEGUNDA LA DE UN PESO MÍNIMO DE 40 GRAMOS LA UNIDAD; Y POR PAPA DE TERCERA LA QUE TENGA UN PESO MÍNIMO INFERIOR A 40 GRAMOS.

SE PROHIBE MEZCLAR PAPA NUEVA CON PAPA DE COSECHA ANTERIOR.

LOS PRECIOS OFICIALES FIJADOS MANTENER EN VIGENCIA ESTOS PRECIOS HASTA MEDIDAS DE NOVIEMBRE PRÓXIMO, CUANDO YA ESTÁ LLEGANDO AL MERCADO EN FORMA MASIVA EL PRODUCTO DE LA NUEVA COSECHA.

FIJARAN PRECIOS A LOS PLATANOS

EL SEÑOR LACALLE AGREGÓ QUE

TIENDA EL REALEZ QUE MERECE A LA 14A. EXPOSICIÓN DE FLORES, Y SEGÚN LOS ESTADOS

DE LA INSTITUCIÓN ESTÁ LA

MESA DIRECTIVA OBLIGADA A

PRESENTAR UNA EXPOSICIÓN FLO-

RAL UNA VEZ AL AÑO, EN LA

ESTACIÓN PRIMAVERAL, CON EL

FIN DE DIFUNDIR ENTRE SUS ASOCIA-

CIOS EL GUSTO POR LAS FLORES

Y DAR A CONOCER AL PÚBLICO LAS

NUEVAS NOVEDADES DE PLANTAS

ALCANZADAS, SEGÚN LAS MÁS

MODERNAS TÉCNICAS DE CULTIVO.

PARA ESTE AÑO FUE NOMBRADA

LA PRESIDENTA HONORARIA DE LA

EXPOSICIÓN A LA SEÑORA ANITA

FRIAS DE LEIGHTON, ESPOSA

DEL MINISTRO DEL INTERIOR, DON

BERNARDO LEIGHTON. HAN SIDO

INVITADOS AL ACTO DE LA INAUGU-

RACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DEL

PROXIMO VIERNES 22, A LAS 10 HORAS, EL PRESIDENTE DE LA

REPÚBLICA, DON EDUARDO FREI,

MINISTROS DE ESTADO, ALCALDE

Y ALTAS PERSONALIDADES.

DESDE EL AÑO 1952

EL CLUB DE JARDINES DE CHILE

FUE INSTITUIDO EN 1952 POR

LA SEÑORA JANE MANNING DE

BODER, Y ACTUALMENTE LO PRE-

SIDE A LA SEÑORA OLGA RIVERA

DE BROWN, Y SEGÚN LOS ESTADOS

DE LA INSTITUCIÓN ESTÁ LA

MESA DIRECTIVA OBLIGADA A

PRESENTAR UNA EXPOSICIÓN FLO-

RAL UNA VEZ AL AÑO, EN LA

ESTACIÓN PRIMAVERAL, CON EL

FIN DE DIFUNDIR ENTRE SUS ASOCIA-

CIOS EL GUSTO POR LAS FLORES

Y DAR A CONOCER AL PÚBLICO LAS

NUEVAS NOVEDADES DE PLANTAS

ALCANZADAS, SEGÚN LAS MÁS

MODERNAS TÉCNICAS DE CULTIVO.

PARA ESTE AÑO FUE NOMBRADA

LA PRESIDENTA HONORARIA DE LA

EXPOSICIÓN A LA SEÑORA ANITA

FRIAS DE LEIGHTON, ESPOSA

DEL MINISTRO DEL INTERIOR, DON

BERNARDO LEIGHTON. HAN SIDO

INVITADOS AL ACTO DE LA INAUGU-

RACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DEL

PROXIMO VIERNES 22, A LAS 10 HORAS, EL PRESIDENTE DE LA

REPÚBLICA, DON EDUARDO FREI,

MINISTROS DE ESTADO, ALCALDE

Y ALTAS PERSONALIDADES.

CON ASISTENCIA DE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

MINISTROS, ALCALDE Y ALTAS AUTORIDADES

SE INAUGURARA EXPOSICION DE FLORES

COMO EN AÑOS ANTERIORES, EL ACTO SE LLEVARÁ A EFECTO EN EL

PEDRO DE VALDIVIA NORTE, LOS DÍAS 22, 23 Y 24 DEL MES EN CURSO.

HAY VALIOSOS PREMIOS PARA LOS MEJORES EXPOSITORES Y SE CON-

TRARÁ CON UN SERVICIO ESPECIAL DE BUSES DE LA EMPRESA DE TRANSPOR-

COLECTIVOS DEL ESTADO

PROSIGUEN CON GRAN ENTU-

SIASMO LOS PREPARATIVOS PARA

DARLE EL REALEZ QUE MERECE A

LA 14A. EXPOSICIÓN DE FLORES

Y SEGÚN LOS ESTADOS

DE LA INSTITUCIÓN ESTÁ LA

MESA DIRECTIVA OBLIGADA A

PRESENTAR UNA EXPOSICIÓN FLO-

RAL UNA VEZ AL AÑO, EN LA

ESTACIÓN PRIMAVERAL, CON EL

FIN DE DIFUNDIR ENTRE SUS ASOCIA-

CIOS EL GUSTO POR LAS FLORES

Y DAR A CONOCER AL PÚBLICO LAS

NUEVAS NOVEDADES DE PLANTAS

ALCANZADAS, SEGÚN LAS MÁS

MODERNAS TÉCNICAS DE CULTIVO.

PARA ESTE AÑO FUE NOMBRADA

LA PRESIDENTA HONORARIA DE LA

EXPOSICIÓN A LA SEÑORA ANITA

FRIAS DE LEIGHTON, ESPOSA

DEL MINISTRO DEL INTERIOR, DON

BERNARDO LEIGHTON. HAN SIDO

INVITADOS AL ACTO DE LA INAUGU-

RACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DEL

PROXIMO VIERNES 22, A LAS 10 HORAS, EL PRESIDENTE DE LA

REPÚBLICA, DON EDUARDO FREI,

MINISTROS DE ESTADO, ALCALDE

Y ALTAS PERSONALIDADES.

CON ASISTENCIA DE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

MINISTROS, ALCALDE Y ALTAS AUTORIDADES

SE INAUGURARA EXPOSICION DE FLORES

COMO EN AÑOS ANTERIORES, EL ACTO SE LLEVARÁ A EFECTO EN EL

PEDRO DE VALDIVIA NORTE, LOS DÍAS 22, 23 Y 24 DEL MES EN CURSO.

HAY VALIOSOS PREMIOS PARA LOS MEJORES EXPOSITORES Y SE CON-

TRARÁ CON UN SERVICIO ESPECIAL DE BUSES DE LA EMPRESA DE TRANSPOR-

COLECTIVOS DEL ESTADO

PROSIGUEN CON GRAN ENTU-

SIASMO LOS PREPARATIVOS PARA

DARLE EL REALEZ QUE MERECE A

LA 14A. EXPOSICIÓN DE FLORES

Y SEGÚN LOS ESTADOS

DE LA INSTITUCIÓN ESTÁ LA

MESA DIRECTIVA OBLIGADA A

PRESENTAR UNA EXPOSICIÓN FLO-

RAL UNA VEZ AL AÑO, EN LA

ESTACIÓN PRIMAVERAL, CON EL

FIN DE DIFUNDIR



EN MARCHA PLAN DE RUTAS TRANSVERSALES:

# 16 Millones de Escudos Para Construir Caminos en Valdivia

Alrededor de 15.953.022 escudos invertirá el Ministerio de Obras Públicas en la construcción y mejoramiento de nueve caminos y de 21 puentes en la provincia de Valdivia, de acuerdo al Plan de Caminos Transversales para la Zona Sur que se encuentra en pleno desarrollo.

El Subsecretario del ramo, Carlos Valenzuela, informó que el Presidente de la República firmó ayer un decreto por el cual se acepta la propuesta para la construcción de estas obras de vialidad.

De acuerdo con la política de integración entre las diversas regiones del país que propicia el Gobierno —dijo el Subsecretario— estos caminos están destinados a conectar importantes zonas de la provincia de Valdivia con los centros de consumo".

Los trabajos comprenden la construcción o mejoramiento de 207,07 kilómetros de caminos que deberán ser realizados en un plazo máximo de 850 días. Existe un sis-

Serán la base fundamental para trasladar la variada producción de la zona hacia los centros de consumo. El programa completo comprende la construcción de ciento siete puentes y caminos entre Nuble y Chiloé

tema de premios en caso de anticipo y de multas por cada día de atraso en la entrega de las obras.

Las obras por ejecutarse son las siguientes: caminos de Maullín-Pangüipulli, con tres puentes; Los Lagos-Quinchilco-Malihue con 4 puentes; Pangüipulli-Los Lagos; Quinchilco-Rifihué y 2 puentes; Los Lagos-Dollinco y 2 puentes; Dollinco a Futrono, con 1 puente; Futrono a Lufén, con 3 puentes; Pallacol-Dollinco, con un puente; y el camino de Reumén a Nontuelá.

## CAMINOS TRANSVERSALES

El Subsecretario Carlos Valenzuela, expresó que el Plan y el camino de Reumén a Nontuelá, mejoramiento de 3.788 kilómetros, con 107 rutas, y se extiende entre las provincias de Nuble y Chiloé.

El programa es ejecutado por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas.

De acuerdo a estudios técnicos, los caminos transver-

sales al dar salida a la producción de la zona marcan los centros de consumo, reportan un beneficio anual de 100 millones de escudos.

## FINANCIAMIENTO

Se calcula que en la ejecución total del programa invertirá una suma superior a los 170 millones de escudos.

El 35% del financiamiento corresponde a un préstamo por 10 millones de dólares que otorgó el Banco Mundial a nuestro país a través de su filial International Development Association. El 65% restante es cubierto con fondos del erario nacional.

Hasta el momento han sido entregados al tránsito permanente de mil kilómetros de caminos transversales. Y actualmente se trabaja intensamente en la construcción de otras que dan trabajo permanente a 6 mil obreros.

## FINALIZÓ CONFERENCIA DEL VINO Y LA UVA

Se acordó convocar a un segundo período de sesiones para enero próximo.— La IV Conferencia se efectuará en México, en octubre de 1967

Anoche finalizó la III Conferencia Latinoamericana del Vino y la Uva, OLAVU, que se iniciara el 11 de octubre en el Hotel Carrera, y que ademas del desarrollo de importantes reuniones plenarias y de comisiones, dio curso a sim-

páticos actos sociales, almuerzos y comidas, ofrecidos a los delegados por diferentes productores vitivinícolas chilenos.

### EL TRABAJO PREVIO A LA CONFERENCIA

Las conclusiones a que arribó la III Conferencia del Vino y la Uva, fueron tomadas de acuerdo a las atribuciones conferenciales al Comité Superior de Coordinación por el Reglamento Interno de la Conferencia, que conoció el envío anticipado de los temas tratados en ellos y que fueron estudiados exhaustivamente. Así ocurrió también con el proyecto elaborado en la II Conferencia de

No obstante haber existido un completo acuerdo para aprobar los Estatutos definitivos de la OLAVU, no ha existido opinión unánime de las delegaciones en algunas disposiciones de ellos.

Por unanimidad se estimó procedente celebrar la IV Conferencia de la OLAVU en Ciudad de México, durante el mes de octubre de 1967.

El país designado organizador de la próxima Conferencia, deberá solicitar a los países participantes con una antelación no menor a los seis meses los temas a incluir en la misma.

Una vez esquematizados serán remitidos a cada país para su desarrollo, recibidos en esas condiciones serán enviados a los países miembros en un plazo no menor de noventa días de la fecha de la Conferencia para posibilitar un exhaustivo estudio de los mismos, lo que permitirá una agilización en los debates.

Este mecanismo es independiente de la designación del relator oficial de cada tema en particular.

### UN SEGUNDO PERÍODO DE SESIONES

Se acordó convocar a un segundo período de sesiones del plenario de esta III Conferencia, a fin de obtener acuerdo sobre las disposiciones pendientes de aprobación de los Estatutos de la OLAVU.

Este segundo período de sesiones del plenario se celebrará en la segunda quincena de enero de 1966.

**Hilandería CHUAQUI**  
OPORTUNIDAD EN HOY  
CUADROS DE LANA E 25 KILO

**FÁBRICAS CARTERAS "RILOF"**  
LE OFFICE LOS ÚLTIMOS MODELOS EN TODOS LOS COLORES Tambien relojes

**HERRAJES TENDIDOS TRANSFORMACIONES EN ACERO, CUEROS TEJIDOS Y ARREGLOS GENERAL**  
COQUIMBO 1179 CAFÉ SAN PEDRO, Concepción

**CABLE DE ACERO**  
GALVANIZADO Y NEGRO

Stock permanente  
6-22-7 6-24-7  
6-1 6-19-1  
6-27-1 6-37-1  
de 14 a 34 diámetro.

**REICH & CIA. LTDA.**  
Avda. Bernardo O'Higgins N° 3788  
Fonos: 90206-9728

**Restaurant NATURISTA**

"Temporada de Primavera"  
en  
**EL NATURISTA**  
Con los primeros calores de la temporada viene la deshidratación. Consuma exquisitos jugos naturales con todas sus vitaminas: que son fuente de eterna juventud: Naranja, limón, piña, toronja, zanahorias, etc.  
Pida los saludables PEACH MELBES  
Para el almuerzo o comidas se han preparado los mejores platos con productos de la temporada en un ambiente distinguido y agradable, con aire acondicionado  
El más típico Restaurante de la capital, Ahumada 149

## ESTUDIANTES PERUANOS EN CHILE



Un grupo de 22 estudiantes peruanos de Economía llegaron a Santiago por vía aérea, para hacer uso de una beca concedida por la UNESCO para seguir estudios de su especialidad en la Universidad de Chile, por el período de un año. EN EL GRABADO, aparece el grupo de estudiantes peruanos a su llegada al aeropuerto, donde fueron recibidos por personal de su representación diplomática en nuestro país. — (Foto CERRILLOS).

## EFEKTIVA LABOR EN DEFENSA DEL PEQUEÑO COMERCIANTE CUMPLEN CENTRALES DE COMPRAS

El éxito de este sistema lo han logrado los propios comerciantes y el público, afirma José Contreras, Presidente Provincial de Santiago del CONCI.

Santiago del CONCI

"Una buena prueba de la efectividad que es auténtico medio de defensa ante las grandes empresas, con las que siempre han tratado de combatir en inferioridad de condiciones. El hecho de que un grupo de dueños de almacenes pueda comprar las mercaderías a precios de mayoristas les permite entregarlas al público más barato que cuando trabajaban en forma aislada. Esto, asegura José Contreras, les ha reportado un beneficio bastante significativo. Según encuestas realizadas en gran parte de los socios de estas centrales se puede comprobar que los aumentos en las ventas fluctúan entre un 20 y un 60%. Entonces, bien se puede considerar este sistema como realmente salvador para el pequeño comerciante, ya que el aumento vigoroso de los grandes centros

El público, por su parte, rápidamente se va desplazando hacia aquellos almacenes surtidos y, sobre todo, baratos. Los ejemplos son muchos, pero basta decir que algunos comerciantes que en un comienzo no quisieron incorporarse a una central, después lo hicieron en vista del éxito logrado en las ventas por sus colegas".

En cuanto al problema del pan, la batalla será hasta sus últimas consecuencias, aseguró Contreras, especialmente en lo que a precios y peso se refiere. Al respecto, ya se está implantando un sistema en la Sexta y Décima Comunas, por medio del cual las panaderías que se asocian a CONCI entregan el pan por kilo y gramo de venta a los almaceneros. Con esta medida se tiende a eliminar a aquellos comerciantes que con procedimientos ilegales hacen infringir los reglamentos a los dueños de negocios pequeños, que al final de cuentas son los que pagan las consecuencias ante los inspectores.

También se estudia la forma de autorizar que las panaderías instalen puestos de venta en las poblaciones marginales, con el fin de que se venda directamente al público, evitando el transporte en triciclos o carretas, lo cual atenta contra la higiene del producto, con el consiguiente daño para quienes lo consumen, especialmente los niños.

Al término de la entrevista, José Contreras hizo un llamado a todos aquellos comerciantes honestos que estén dispuestos a apoyar esta campaña de bien público, a colaborar en las centrales de compras, lo que les permitirá conquistar nuevos clientes y entrar a competir con las firmas mayoristas, consiguiendo por este intermedio los precios a que jamás

tengan tenido acceso. Con ello favorecerán a una comunidad que les dará preferencia".

EL CURSO DE

**ciclistas**

ESCRITURA A MAQUINA

del

**COMERCIAL 9**

OFRECE

**CURSOS GRATIS:**

CONTABILIDAD

REDACCION

TAQUIGRAFIA

ORTOGRAFIA

POR ORDEN DE SOLICITUD PIDO MI

**MATRICULA**

NOMBRE DEL POSTULANT

NOMBRE DEL AFODERADO

INDICAR ULTIMO AÑO DE ESTUDIO

AVISO

Llámanos a Concurso Médico en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados. Decreto Supremo N° 212, de 1967, para proveer el cargo de

EL DIRECTOR GENERAL

de la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional Temuco, hasta el día 30 de octubre de 1968, a las 12 horas.

Vicepresidente Ejecutivo.

Recórtelo, por favor,

y preséntelo en la

Inspectoría del establecimiento (Sr. Hernán Yévenes, Inspector General), San

Diego 119, al fondo de la Galería Comercial

9, a una cuadra de la Alameda.

## Comerciantes de la Feria Municipal combaten la especulación de precios

Los comerciantes establecidos en la Feria Municipal, en defensa del consumidor, han continuado su batalla contra los revendedores que expenden productos de características de baja calidad y a precios especiales.

Las reclamaciones del público por estos hechos, la hacen extensivas a los comerciantes establecidos los que por consecuencia se ven perjudicados en sus actividades.

INAUGURACION DE CALE — Mañana, el administrador de la Feria Municipal,

**FARMACIA DE TURNO**  
Permanente hasta la UNA de la madrugada  
**Andrade**  
Fonos: 90862-92340

**MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS**

Dirección General de Obras Públicas  
Sub-Departamento de Personal y Bienestar

Llámanos a Concurso de Antecedentes y Oposición para proveer en la DIRECCION GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS, los siguientes cargos de la Escala Unica de Grados y Sueldos a que se refiere el artículo 33º de la Ley N° 15.840, de 1964:

**PLANTA DE SOCIOLOGOS Y GEOGRAFOS**

1. Sociólogo Grado 69  
2. Sociólogo Grado 79  
3. Geógrafo Grado 79  
4. Geógrafo Grado 89

**PLANTA DE ASISTENTES SOCIALES**

1. Grado 129  
2. Grado 139

Los interesados deberán presentar los documentos que se indican:

1.—Certificado de Nacimiento;  
2.—Certificado de Antecedentes;  
3.—Certificado de Inscripción Electoral;  
4.—Certificado de Situación Militar (si procede);  
5.—Declaración Jurada (Art. 13º Estatuto Administrativo);  
6.—Certificado de Título;  
7.—Certificado de Inscripción en el Colegio respectivo.

Los antecedentes se recibirán hasta el día 26 de octubre, inclusive, de 9:30 a 12 horas, en el Sub-Dep. de Personal y Bienestar — Dirección General de Obras Pùblicas, Morandé 59, 7º piso, Of. 727.

EL EXAMEN DE OPOSICION SE TOMARA EL DIA 27 DE OCTUBRE DE 1965.

EL DIRECTOR GENERAL



**CONCIERTO MUSICAL**, ofrecido ayer a los obreros de la Fábrica Textil Sumar S. A., ubicada en El Pinar de Magallanes, durante una visita que el Coro de Magallanes, que se encuentra en esa industria. El conjunto, que se encuentra en Santiago, regresará próximamente a su provincia, para participar en el Segundo Festival de Coros de

## INICIARON EXPERIMENTOS PARA OBTENER NUEVAS Y MEJORES VARIEDADES DE HORTALIZAS

Este programa participan la Universidad Católica, el Programa Chile-California, empresas productoras de los EE. UU. y otras Universidades chilenas

En la Estación Experimental Agrícola "Julio Ortúzar" de la Universidad Católica, en Isla de Píque a 30 km. de Santiago, especialistas chilenos en hortalizas han iniciado un programa de experimentación con nuevas variedades de hortalizas.

Renard: Los primeros ensayos se están utilizando semillas de 125 variedades de hortalizas que han donado empresas estadounidenses de los Estados Unidos. En las gestiones para obtener semillas de las empresas intervino el Dr. Jerry Noytka, profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica, quien se encuentra en nuestro país.

Asimismo se llevarán a cabo ensayos en la zona sur del país

**AMÉRICA**, que se realizó en Viña del Mar. EN EL GRABADO, un grupo de obreros escucha atentamente una interpretación del Coro de Magallanes, que fue dirigido por Manuel Ojeda Barrios. En primer plano aparecen César Sumar y Sergio Saavedra.

## GASCO LES ENTREGA EL CALOR QUE NECESITAN

Alvictor: Reduzca sus costos económicos, usando el calentador GASCO. Asistencia técnica y producción con equipos modernos y condiciones especiales para Cooperativas.

Garantía: Seguridad y Servicio Garantizado.



**ASPECTO DEL STAND** presentado por la Empresa de Agua Potable en la Tercera Feria Internacional de Santiago, que obtuvo el primer Gran Premio. En primer plano a la derecha se destaca una válvula gigante de cuatro toneladas de peso, que será colocada junto con otras diecinueve en la nueva Planta de Filtros Las Vizcachitas, que se construye en el camino a Puente Alto.

### STAND DE AGUA POTABLE EN FERIA CERRILLOS GANO PRIMER PREMIO

Se exhiben maquetas de plantas en construcción

La Empresa de Agua Potable de Santiago obtuvo en la Tercera Exposición Internacional de Santiago, el primer Gran Premio por su participación como servicio de utilidad pública.

El conjunto arquitectónico que mereció el premio —obra del arquitecto Carlos Godfrey con la colaboración de ingenieros y personal técnico de la Empresa— corresponde a un puente cubierto que desciende a una altura de siete metros derrama chorros de agua a través de cristales de gran tamaño que van a afrontar contra placas metálicas, ofreciendo un hermoso juego de agua.

Piscinas y pequeñas rotondas rodean el edificio. En su interior fue construido un patio típicamente colonial con piedras de huéville. En uno de sus muros laterales una fuente antigua para beber una antiguísima fuente de piedra que frente a la Iglesia de Santo Domingo sirvió en la época de la colonia para abastecer a los lugares, que a lo largo de miles distribuían el vital elemento al vecindario. Completan esta visión colonial dos bancos de

## Un Plan Educativo para las Madres

### Realizarán Voluntarias de Hospital

La tarea se inicia con una ceremonia especial en el Hospital Barros Luco-Trudeau, mañana a las 11 horas. — En esta oportunidad, las Voluntarias harán una demostración inaugural del "Plan Educativo para las Madres".

Con asistencia de autoridades del Servicio Nacional de Salud, mañana a las 11 horas, será inaugurado en el Hospital Barros Luco-Trudeau la campaña pro captación de Voluntarias del Hospital "Anita Gómez de Asenjo", que se prolongará hasta el 28 del actual.

En esta oportunidad las Voluntarias de Hospital que colaboran en el auxilio material y espiritual de los en

Se hará entrega del grupo de trabajo al Director del Hospital, doctor Rafael Donoso Montalvo, y al jefe de Servicio de la Maternidad, Dr. Onofre Avendaño. Este facultativo agradecerá luego el aporte de las Voluntarias de Hospital. Finalmente, la jefa del equipo, asistente social Violeta Dagoret, pronunciará una alocución para referirse a la importancia de la labor que desarrollan dichas Voluntarias y la final que se persigue con el "Plan Educativo para las madres" el que se llevará a la práctica por primera vez en un establecimiento hospitalario. Con posterioridad, se llevará esta experiencia a otros Centros de Salud de la capital.

#### 375 VOLUNTARIAS

Esta institución, fundada hace tres años cuenta con 375 Voluntarias en actividad en los Hospitales San Juan de Dios, Barros Luco, El Salvador, San Borja y los Institutos de Neurocirugía y del Rádium.

#### Conforme al Reglamento de



**EL PROFESOR Guillermo Jiménez**, de la Universidad Católica, muestra al Dr. Jerry Noytka, profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad de California, y asesor del Programa Chile-California, semillas en germinación de la Estación Experimental Agrícola "Juan Ortúzar Pereira", en Isla de Píque. Estas semillas, donadas por empresas norteamericanas, se están utilizando en un programa de experimentación para lograr nuevas variedades de hortalizas, en el que participan universidades chilenas.

fermes de dicho establecimiento hospitalario, harán una demostración inaugural del "Plan Educativo para las Madres", que concurren a la Maternidad de ese Hospital, el que ha sido grabado en cinta magnética y está dividido en varias partes con las explicaciones correspondientes sobre el cuidado que deben dársele a los hijos recién nacidos.

#### SECRETOS

#### PROFESIONALES

La Voluntaria de Hospital trabaja cuatro horas continuas una vez a la semana y debe "guardar estricto secreto profesional acerca de los problemas personales de los padres".

cientes y abstenerse de hablar de religión o política en horas de servicio".

Cabe señalar que Ivonne Saget, visitadora social del Instituto de Neurocirugía, fue la que trajo la idea de Voluntarias de Hospital de los Estados Unidos de América.

## Congreso recomienda inclusión de enseñanza coral en la instrucción

Esta fue una resolución del Torneo Interamericano de Música Coral, realizado en Santiago. — Conclusiones serán entregadas a todos los países americanos. — Compositores deben relacionarse más intimamente con la actividad coral.

Con dos sesiones plenarias celebradas ayer en el Salón de Gala del Hotel Carrera, terminó sus labores el Primer Congreso Interamericano de Música Coral que congregó a los directores y dirigentes de los conjuntos nacionales y extranjeros que participaron en el Festival de Coros de América, realizado en Viña del Mar.

En la sesión de clausura hicieron uso de la palabra los presidentes de todas las delegaciones extranjeras y el de la Federación Nacional de Coros de Chile, Mario Baeza.

En el Congreso trabajaron comisiones de estudio que emitieron ayer sus recomendaciones que fueron debatidas en las plenarias.

El primero de los temas abordados fue el de Estatutos y Reglamentación de la Confederación de Coros Americanos y el funcionamiento de las Federaciones Nacionales.

Luego se trató sobre la actividad coral y la composición musical acordándose recomendar a las autoridades educacionales de todos los países americanos la inclusión de la enseñanza coral en todos los niveles de la instrucción pública.

En cuanto al tema "La actividad coral y la composición musical", el Congreso dejó constancia de la íntima relación que existe entre la labor coral y el compositor, haciendo

## ¡FANTASTICO...!

No se pierda estos días el maravilloso espectáculo en el PARQUE CERRILLOS



ORGANIZADAS POR LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA Y LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

La más grande y más completa muestra del ejemplar esfuerzo industrial chileno, con el resultado de su sólido desarrollo. Por primera vez se exhiben los toros reproductores australianos "Herald", traídos especialmente para esta Exposición. Sensacionales pabellones extranjeros con múltiples atractivos técnicos y artísticos, para pasar momentos inolvidables.

### HOY CONTINUAN LOS ESPECTACULOS CON EL SIGUIENTE PROGRAMA:

- 15:00 horas Final del Concurso Hipico
- 18:00 horas Primer Show Artístico (Escenario "A")
- 19:30 horas Presentación del Conjunto de Teatro de la Casa de la Cultura de Ñuñoa.
- 20:30 horas Segundo Gran Show Artístico (Escenario "B")

ACTUARAN: Oscar Arriagada y su Conjunto, Mino y Katty; Los fonomímicos "Los Hiltons"; Wendy, Bambi; Jorge Rebel; Marisol, Orquesta "Ritmo y Alegría"; Los de las Condes, Alan y sus Bates, y la presentación especial de RAUL SHAW MORENO.

### Especiales permanentes para grandes y chicos CONCURSOS - ALEGRÍA - RESTAURANTES CHILENOS Y EXTRANJEROS

### MOVILIZACIÓN ESPECIAL Y TRENES DESDE ESTACIÓN ALAMEDA







## CAUSO INCENDIO AL QUEDARSE DORMIDO CON VELA ENCENDIDA

Debido a que Julio Torres Inostroza se quedó dormido con una vela encendida en su domicilio de calle Soto N° 657, se produjo un incendio de proporciones que redujo a cenizas su casa habitación.

Torres llegó a su casa a las 3 de la madrugada en completo estado de ebriedad, según dijo la policía. Encendió una vela y se quedó profundamente dormido.

La llama de la vela alcanzó a unos papeles que colgaban desde una pared, iniciándose el siniestro.

Torres fue despertado una hora más tarde por el ruido de los carros del Cuerpo de Bomberos y por los golpes que daban sus vecinos en la puerta de calle, ante el temor de que hubiese muerto carbonizado.

De todos modos el incendio se extendió a otros cuatro inmuebles, cuyos moradores perdieron todas sus enseres.

La policía detuvo a Julio Torres y será puesto a disposición de la justicia mañana.

## Fue asaltado y apuñalado frente a la Vega Central

En la Plaza Tiro de Molina, ubicada a un costado del río Mapocho y frente a la Vega Central, cuatro desconocidos asaltaron y apuñalaron a un transeúnte a las cuatro de la madrugada de ayer.

Cuando Luis Campos Cabelllos, de 45 años de edad, que vive en la Población San Rafael, se dirigió en la madrugada a su trabajo en la Vega Central, fue asaltado sorpresivamente.

Cuatro individuos desconocidos le tomaron repentinamente por la espalda y le causaron graves y diversas heridas en varias partes del cuerpo con arma blanca.

Después de robarle el escaño dineros que portaba y de cortarle el pañuelo y los zapatos, lo dejaron abandonado. El hombre fue hasta el Retén de Carabineros existente en la Vega a presentar la denuncia del caso.

Llegó al cuartel policial bañado en sangre.

## Se suicidó porque su mujer lo reto

Un hombre que, según dijo antes de morir estaba aburrido con su mujer porque le respondía cuando llegaba en estado de ebriedad, se suicidó ingiriendo una fuerte dosis de veneno para ratas.

El sr. Segundo González González. Este suceso se registró en su domicilio de calle Copérnico N° 4845. Su esposa Aida Ramírez Ramírez admitió la efectividad de que lo llamaba la atención a su marido porque éste se embriagaba de continuo, pero jamás se imaginó que su esposo tomara tan trágica determinación. "Es decir, lo menos que puede hacer una esposa es eso: justamente, darle una reprimenda a su cónyuge cuando se olvida de sus obligaciones y hace todo lo que gana en consumir bebidas alcoholíticas", dijo la mujer.

El tenía 45 años de edad y ya hacía varios años que habían formado un hogar al contraer matrimonio.

Alguna vez se encontró desesperada, porque su esposo le dijo antayer en la mañana que si lo seguía retando como a un niño chico él iba a "desaparecer del mapa", según palabras textuales que habría dicho antes de tomar el veneno.

En la madrugada de ayer, cuando su mujer fue a verlo al dormitorio, encontró a su marido casi exámine y con fuertes convulsiones. Al ser conducido a la Posta 2 de la Asistencia Pública, dejó de existir.

## DEPÓSITOS

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuela, don

LAURA ESPINOZA CEA DE MUGA (Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en el Cementerio Nacinal. Sus funerales tendrán hoy en el Cementerio General de Santiago, a las 9:30 horas. La entierro se realizará en el Cementerio Cura por Recoleta. La familia.

**JUAN DE DIOS UNDA AGUIRRE**

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, madre, suegra y abuela, don

SERGIO BETAMALES AVENDAÑO (Q.E.P.D.)

Fallecido en el accidente aéreo del 29 de junio de 1965.

su esposa, Emilia Toffanini Durán.

**CELESTINA DEL CARMEN SOTO DE EBNESPERGER**

Fallecida el 14 del presente año.

Arturo Toffanini G. y familia.

sición de la justicia mañana.

La casa que habitaba Julio Torres era de propiedad de Agustín Gutiérrez, quien no evaluó los daños. Sólo dijo no tener seguros comprometidos.

## Accidente tuvo un avión civil chileno en Tacna

Un avión de Iquique tuvo un pequeño accidente en un aeropuerto de Tacna Perú, a las 11:45 horas de ayer, sin producirse,afortunadamente, desgracias personales y tampoco hubo heridos.

El aparato tiene la matrícula CC-PL-Y. Era pilotado por el chileno Fernando Laylach, quien llevaba como acompañantes a su esposa Rebata Scheevoigt Hagenau, a Abraham Ahumada Rojas y su esposa Adriana Acevedo Ayala, y cinco personas más, todos chilenos.

Al aterrizar, el avión se estrelló en la pista, ocasionándose destrozos en el ala derecha, la hélice y costado derecho del fuselaje.

El avión había despegado tres horas antes desde el Aeródromo Internacional de Lima Perú, en viaje de regreso a Chile. A través de radiogramas policiales procedentes de Arica, todos los ocupantes del avión, incluyendo al piloto, habían viajado a Lima a prensionar un reciente encuentro cultológico que sostuvieron las Selecciones de Chile y Ecuador en la capital limeña.

Estas muchachas estaban premiadas de muchos pasajes, todos falsos que habían sido confeccionados en las distintas imprentas que en Chilen Estadigna Reveco Barrios había montado en los diversos países en que iba a operar. Estas hermosas muchachas estaban encargadas de bancos de toda Europa Occidental o de renombrados comerciantes de diversos centros industriales del Viejo Mundo que eran impunemente patinadores en medio de la euforia de cocteles privados. Ellas mismas eran quienes las encargadas de transportar en maletas los dineros robados ya sea en hurtos o con chirivías y sonante, eran travellers chek y cheques de Bancos impresos por Estadigna y su

# Fabulosa banda de estafadores dirigidos por una chilena asoló a Bancos europeos

Estadigna Reveco Barrios, una terrible viuda de nacionalidad chilena, era el cerebro de la mafía, que en sus filas tenía enroladas bellas mujeres, que actuaban en las ciudades más importantes del Viejo Mundo. — Se estima, hasta el momento, en más de diez mil millones de pesos las sumas robadas.

Policía de 30 países tardaron dos años en descubrir una mafía de mujeres que robaba en toda Europa. Su jefa era chilena.

**PARÍS, URGENTE** — La más grande banda de falsificaciones y ladrones internacionales en la historia del delito acaba de ser liquidada. Para ello ha sido preciso la colaboración estrecha y organizada de la policía de 30 países que actuaron bajo la jefatura de la Interpol para lograr esta sensacional pesquisa.

La suma total robada con cheques falsos, jamás podrá ser determinada con precisión. Pero lo contabilizado hasta este momento alcanza a la suma de diez mil millones de pesos.

Esta obra maestra de la estafa era dirigida por una mujer, la viuda chilena de 64 años, Estadigna Reveco Barrios, detenida en Milán, hace dos meses, después de haber sido encarcelada en 20 países de Europa, Asia y América, por hurto, por robo con celada, robo a mano armada, patrón, falsificación y otros robos similares. Sus últimos nuevos domicilios habían sido reclutados de entre "mujeres y aspirantes a estrellas del cine en desembarques de Roma, Frankfurt, París, Londres, Berlín, etc.

todos los servicios policiales del planeta, que aún lo hacía, su pandilla desde las 18 a las 30 y 45 años. La mayoría de los cuales se ejecutó, la mayoría de los soldados de este ejército, eran jóvenes y hermosas mujeres, algunas de ellas solas, apenas 17 años y habían sido reclutadas de entre "mujeres y aspirantes a estrellas del cine en desembarques de Roma, Frankfurt, París, Londres, Berlín, etc.

Estadigna, la VIUDA TERRIBLE, como se la llama en

banda y que llevaban como miembros Bancos que existían realmente o bien otros ficticios.

A pesar de que los que cobraban esos cheques mostraban documentos de identidad, las policías, en un primer momento, fueron completamente desorientadas, porque los pasaportes eran todos falsos; sin embargo, por algunas señas particulares, de orden físico, que los cajeros comenzaron a dar a los investigadores, se logró identificar a uno de los timadores en marzo de 1964, en territorio italiano.

Se trataba de una deslumbrante rubia que viajaba con mucha frecuencia en avión, entre Europa y América del Sur. El hombre que acompañaba a este verdadero "churro", después de largas peripécias, como uno de los principales miembros de la banda, era el amigo del corazón de la rubia, su novio, Ricardo Roman, de nacionalidad argentina. Una calvicia muy pronunciada, le daban ese aire de respeto a pesar de que tenía escasos 30 años. Roman hacía pasar por industrial, importador de maquinaria pesada para América del Sur y con esa mentira justificaba el fastuoso tren de vida que mantenía.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965. Anna Hegevra fue rápidamente identificada en la India, en un encuentro con otras, especialmente de África Negra, como la sembradora de una cadena interminable de chirimoyos, que llegaba a cientos de miles de dólares. Durante ese tiempo, los policías se dejaron dormir. Dos nuevos miembros de la banda cayeron en sus redes. Uno de ellos, Osvaldo Cocu, argentino, brazo derecho de la banda chilena y cerebro de la organización Estadigna Reveco Barrios. La otra presa resultó ser una deslumbrante italiana, Gabriella Gabard, que desempeñó el papel de agente viajera. Junto con esas dos piezas de la organización delictiva, los policías se incardinaron de maletas, documentos falsos y una imprenta clandestina, dotada de los más modernos adelantos de impresión. El arresto de Anna Hegevra en Milán, permitió a los policías quebrar la banda arrestando a 25 cómplices en Italia, Brasil, Alemania, Turquía y Francia. Entre ellos cayó Georges Lewis Campbell, de origen canadiense y un tal Zorrilla que fue

detenido hace pocas horas en la Aerogare de los Inválidos en París. Mientras tanto, el cerebro gris de la organización, la viuda Reveco Barrios, fue detenida en Milán hace dos meses. Se le sigue en prisión en el proceso casi a punto de finalizar. Al parecer las coartadas la favorecen hasta el momento.

De inteligencia superior, esta muchacha resulta ser una de las cartas de triunfo de la mafía. Ningún aduanero, ni ningún cajero, podía resistir a su sonrisa. En ella, los policías no tardaron en reconocer a la modelo que posaba para las fotos de desnudos, descubiertas en la calle Miromesnil. Sin profesión determinada, tenía 26 identidades diferentes.

Dejada, no se sabe por qué, en libertad provisional, se fue al Libano en febrero de 1965.



# Impulsan obras de progreso para San Carlos

Diputado Carlos Cerdá, Presidente Comunal PDC y Gobernador de Itata gestionaron en Santiago la creación de escuelas, población campesina, caminos y otras obras para la región

**SAN CARLOS.** Diversas actuaciones de gran interés para el progreso del Departamento de San Carlos, han realizado en la capital el diputado por esta agrupación, Carlos Cerdá Aguilera, y el presidente comunal del Partido Demócrata Cristiano, Benicio Arzola Sepúlveda, quienes para este objeto se entrevistaron con Ministros de Estado y jefes de diversas reparticiones públicas y semificiales. Del mismo modo, el diputado Cerdá, acompañado del Gobernador de Itata, Raúl Merino Moreno, ha efectuado gestiones encaminadas a obtener la solución de diversos problemas de ese Departamento.

**V I A L I D A D**

En la Dirección General de Vialidad, los señores Cerdá

Los personeros de la Dirección de Vialidad solicitaron las peticiones planteadas y dispusieron para este efecto la destinación de fondos por la suma de \$ 42.000.

Por otra parte, y esto es de gran importancia destacar, al camino de San Carlos-Millanquen-Pocillas, se le otorgará la calidad de primera categoría, lo que significa darle automáticamente el respaldo económico del Banco Internacional de Desarrollo.

**CREDITOS PARA VIVIENDAS RURALES.** También plantearon el diputado Cerdá y el presidente comunal del PDC, que el Banco del Estado

de otorgue créditos a los pequeños agricultores para que estos financien la construcción de sus viviendas rurales, en conformidad a modalidades que dieron a conocer en la principal institución bancaria del país. En esta materia intervendrá Promoción Popular.

**C O R P O R A C I O N DE REFORMA AGRARIA**

En la CORA solicitaron la destinación de 30 cuadras de terrenos en el fondo Millanquen, expropiado por ese organismo, para realizar las siguientes obras:

a) Construcción de una po-

y Arzola plantearon con precisión la necesidad de reparar el camino de San Carlos a Itata, como también las arterias transversales, que son vías de suma importancia para la vida y desarrollo de las actividades de la zona, especialmente agropecuarias. Los grandes temporales habidos a fines del invierno, dejaron las vías caminantes total y absolutamente intransitables, por lo cual los señores Arzola y Cerdá pidieron inmediata urgencia para resolver este problema. También solicitaron el arreglo a la brevedad del camino interprovincial de San Carlos-Millanquen-Pocillas, arteria de primoriosa importancia que une el Departamento con la Provincia de Maule.

**b) Creación de una Escuela Modelo, con to-**

bilación campesina a orillas del camino; c) Construcción de una Posta de Primeros Auxilios para su equipamiento por Promoción Popular; y, d) Construcción de un Retén de Carabineros y dotación del personal necesario.

**ELECTRIFICACION RURAL**

El diputado Cerdá culminó con éxito también las gestiones que hacia para la electrificación de Parque Norte, en el Departamento de San Carlos, con aportes de la Comunidad y de la ENDESA.

A la preocupación de este parlamentario se debe también la electrificación de otros lugares rurales de importancia, tanto en San Carlos como en Itata, cuyos planes se encuentran en desarrollo en la ENDESA.

**E D U C A C I O N**

Con el señor Arzola y el Gobernador Raúl Merino Moreno, el diputado Cerdá pidió la creación de una Escuela Granja en Cobquecura, en el Departamento de Itata, antigua aspiración de esa localidad.

Luis Erazo, al senador Alejandro Noemí, y al Ingeniero Jefe Luis Echeverría, la solución al problema que creaba la falta de estos puentes a gente de modestos recursos, los cuales estaban alineados con sus pequeñas producciones de tomate y pimiento.

Senadores que la construcción de estos puentes significaría salvar una producción de varios miles de bandejitas de tomates, las que constituyen la única entrada de los pequeños agricultores de esta región.

De tal manera que el día señalado en presencia de las autoridades, directivas de la Unión de Profesores, representantes de cada escuela, prensa y radio, la Alcaldía hizo la entrega al señor Baeza de una Estatua de "Luis Cruz", galardón máximo que se otorga a los curricanos ilustres. Enseguida, en una velada de gala se realizó el acto de entrega de premios y distinciones a los Mejores Maestros 1965, que se indicaron más arriba. En la noche de ese mismo día, la UPECH ofreció un cocktail baileable a los profesores de distintas ramas de enseñanza en esta provincia. (Corresponsal).

**S E E F E C T U O M E S A R E D O N D A SOBRE PROBLEMAS GANADEROS**

**S A N F E R N A D O.** Pleno éxito alcanzó la mesa redonda organizada por la Sociedad de Medicina Veterinaria sobre el tema "Problemas Ganaderos de Colchagua". Este torneo constituye una parte del programa que se trazó la Sociedad para analizar en distintas zonas del país a nivel nacional y regional los problemas que enfrenta la actividad pecuaria.

Bajo los auspicios del Colegio Médico Veterinario, la mesa redonda comenzó a las 9 horas del viernes, bajo la presidencia del doctor Gonzalo Townsend Madariaga, y con la activa participación de la Agrupación Regional de Médicos Veterinarios de Colchagua. Las sesiones de estudio se llevaron a cabo en el local de la Escuela Técnica Feminina de San Fernando, durante toda la mañana y parte de la tarde.

Los temas debatidos fueron "Importancia del Médico Veterinario Clínico en las Exploraciones Ganaderas", cuyo relator fue el doctor Antonio Ayuy Nalle; "Problemas del Ganado Lechero", a cargo del doctor Andrés Holmgreen Lanz, con intervención de los doctores Gregorio Gatica y Horacio Alvarez M., y "Problemas Parasitarios en todas las especies en el Departamento de Santa Cruz", cuyos relatores fueron los doctores Carlos Matus Flores y Rheno Cabrera A.

Posteriormente a los debates se realizó la Sesión Plenaria para luego dar por terminada la mesa redonda.

El doctor Gonzalo Townsend Madariaga, presidente de la Sociedad de Medicina Veterinaria informó a la prensa que este torneo, como otros anteriores y la Convención profesional realizada recientemente en Viña del Mar, además de

analizar los problemas que enfrenta nuestra ganadería en todos sus aspectos técnicos y científicos, tienen por objeto incorporar a todos los profesionales que sirven en las diversas regiones del país a la solución de los mismos, a la vez que mantienen informados al día de todos los adelantos técnicos y científicos relacionados con estas disciplinas universitarias.

**D A P R O V**  
DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

## TABLAS Y LISTONES

Llámese la atención de los interesados que se está solicitando PROPUESTA PRIVADA N° 180, por lo arriba indicado, destinado a la Asociación Técnica de Enseñanza Manual.

BASES y Antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero de este Dirección, de 9:30 a 12:00 horas.

Los ofertos se recibirán en la Oficina del señor Director, ubicada en Amunátegui N° 66, Ter. Piso, el día

26 de Octubre de 1965, a las 12 horas

EL DIRECTOR

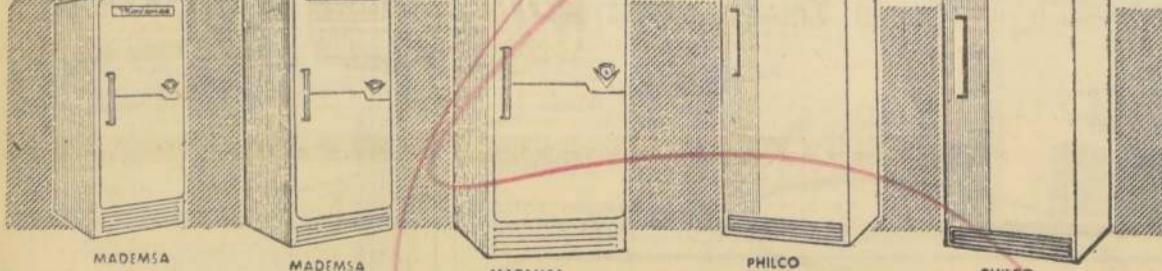
IMPORTANTE: La Dirección de Aprovechamiento del Estado no aceptará ofertas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

## PAGO DE CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES El 25 de Octubre vence el nuevo plazo

De acuerdo a lo dispuesto por el Decreto de Hacienda N° 2767, publicado en el Diario Oficial de fecha 14 del mes en curso, se prorrogó el plazo para el pago del Segundo Semestre de las Contribuciones Territoriales del presente año, en las Comunas de:

Antofagasta - Los Vilos - Las Condes San Miguel - Maipú - Barrancas - La Cisterna - El Monte - Temuco - Valdivia Osorno - Puerto Montt.

TESORERO GENERAL DE LA REPUBLICA



GARANTIA GRATUITA  
DURANTE 5 AÑOS

**Enrique Palma**  
ESTADO 30



**S A N C A R L O S.** — GESTIONES EN FAVOR DEL PROGRESO DE LA REGION.— Con gran éxito, el presidente comunal del Partido Demócrata Cristiano de San Carlos, Benicio Arzola Sepúlveda; el Gobernador del Departamento de Itata, Raúl Merino Moreno, y el diputado de la zona, Carlos Cerdá Aguilera, realizaron en Santiago diversas gestiones en favor de la construcción y reparación de caminos, escuelas, poblaciones y otras obras de progreso para la región.— EN EL GRABADO aparecen, de izquierda a derecha: el presidente del PDC, señor Arzola; el diputado, señor Cerdá, y el Gobernador de Itata, señor Merino.

## V I C U Ñ A :

# LABOR DE COLONIAS ESCOLARES

Naturalmente, mucho más se podría realizar si se dispusiera de mayores recursos.

La permanente búsqueda de medios económicos que permitan al Comité aumentar los fondos de Montezrande, lugar donde residó en su infancia la insignie maestra y poetisa, «No sería posible que saliéndose de la rigidez de las cláusulas testamentarias, se pudieran llegar con los beneficios a todos los niños del Valle de Elqui?». Pueden ser así porque la Ilustre chilena nacida en Vicuña, significó profundamente su amor a todos los niños: «Plieccitos de niño azuloso de frío, ¡cómo os ven si no os cubren Dios mío!». Plieccitos de niño, dos joyitas sufrientes, ¡cómo pasan sin verla la gente!».

Doris Dana, que acompaña a Gabriela durante años, sabe todo. De aquí que este regalo de Vicuña y del Valle, sea oportuno y que se dese que encuentre la acogida de madre buena. (S. Retamal, corresponsal).

Doris Dana como su abuela, con el objeto de que administre y distribuya sus bienes.

En una de las cláusulas del testamento beneficia a los niños de Montezrande, lugar donde residó en su infancia la insignie maestra y poetisa. «No sería posible que saliéndose de la rigidez de las cláusulas testamentarias, se pudieran llegar con los beneficios a todos los niños del Valle de Elqui?». Pueden ser así porque la Ilustre chilena nacida en Vicuña, significó profundamente su amor a todos los niños: «Plieccitos de niño azuloso de frío, ¡cómo os ven si no os cubren Dios mío!». Plieccitos de niño, dos joyitas sufrientes, ¡cómo pasan sin verla la gente!».

Doris Dana, que acompaña a Gabriela durante años, sabe todo. De aquí que este regalo de Vicuña y del Valle, sea oportuno y que se dese que encuentre la acogida de madre buena. (S. Retamal, corresponsal).

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULAR

### A V I S O

#### PRESTAMOS COMPLEMENTARIOS DE REAJUSTE DE PRECIO

Se pone en conocimiento de los imponentes obligados o rios, jubilados y pensionados de esta Caja, que, desde el 2 de octubre del presente año al 1º de febrero próximo, se recibirán tudes de préstamos hipotecarios para dar término a la construcción de aquellas viviendas cuya edificación se hubiere iniciado anterioridad a la dictación del DFL N° 2, de 31 de julio de 1960, y cuyas obras de construcción no se hubiesen podido completar por el alza sufrida en los precios unitarios. Se exigirá para este préstamo la presentación de los documentos que se indican, los que deberán acompañarse con la solicitud respectiva:

- 1.—Certificado Municipal o de la CORVI, que acredite la iniciación de la obra inconclusa;
- 2.—Certificado de gravámenes y prohibiciones, a la fecha;
- 3.—Certificado de renta, extendido por el empleador;
- 4.—Comprobante de pago o exención del impuesto global;
- 5.—Rol de Contribuyentes;
- 6.—Ficha de Medicina Preventiva, vigente;
- 7.—Inscripción electoral.

Las condiciones en que puede concederse este préstamo son las siguientes:

El préstamo es reajustable y se regirá por las disposiciones de los Arts. 68 y 81, del DFL N° 2; por el Decreto Supremo de 1960, y sus posteriores modificaciones, y se amortizará el plazo de 20 años.

El referido préstamo será otorgado por una sola vez, cuando la construcción no se encuentre acogida al DFL N° 2.

El monto del préstamo no podrá ser destinado sino a la construcción de las obras que faltan por ejecutarse y que comprendan a trabajos inconclusos del proyecto inicialmente establecido por la Caja y cuya superficie total edificada no podrá ser mayor que la del proyecto primitivo. Tampoco podrá descontarse alguna del préstamo al pago de obras ya ejecutadas. Se instruye, además, a los interesados, que los formularios informativos serán proporcionados y recibidos, a contar del 2 de diciembre de 1965, en las oficinas de la Caja, que se indican:

ARICA	VALPARAISO
IOQUIQUE	LOS ANGELES
ANTOFAGASTA	ANGOL
COPIAPO	TEMUCO
COQUIMBO	VALDIVIA
OVALLE	OSORNO
SAN FELIPE	PUERTO MONTE
QUILLOTA	PUNTA ARENA

NOTA: En la escritura respectiva se establecerá la obligación beneficiario de iniciar la inversión del préstamo en el plazo máximo de 180 días, contado desde la fecha de dicho instrumento. El tiempo máximo para la inversión de los fondos no podrá exceder en total a los 2 años contados desde la fecha de la escritura de mutuo. La transgresión de estas condiciones dará derecho a la Caja a solicitar la resolución del contrato.

Vicepresidente Ejecutivo

Buscan a menor desaparecido

VALPARAISO

dre angustiado por

afectos, llora en solitario

esta puerta para que

una persona que supo

de este nido

dirección, Avenida Alemania,

trata de una persona

disgusta. La señora

Elena Benítez

se encuentra de vacaciones

de su doméstico

de tiembre. No

se le dio permiso

matinal y se

llegó a la noche. A

otro día, se levantó

de la noche que

es blanco, ojos

rubio, vena

amarillo, mejillas

blancas.

Cualquier dato

raro del nido

puede enviar

Conseljoría de

Pancholes

celebró primer

aniversario

VALPARAISO

test Club, fiesta

cultural realizada

en este par

programa

especial

fechado y que

siguiente.

# Coral dejó déficit de Eo 80.000

en conferencia de prensa, el Intendente de Valparaíso dijo que la responsabilidad cabe en forma directa a la Federación Nacional de Autoridades porteñas y viñamarinas hicieron lo posible por salvar prestigio del Festival.

VALPARAISO.— El Intendente de la provincia, Dr. Vicente Díaz, en su carácter de presidente del Festival de Coros, realizó en esta zona, el cual tuvo un éxito de 80 millones de pesos. En la Intendencia una conferencia para informar acerca de las autoridades y las personas que trabajaron en el festival.

Manifestó que las ciudades a la realización de este torneo, sin percibir un centavo y sacrificándose en diversas formas para atender a los coralistas venidos de to-

do Chile y países extranjeros. Destacó que ellos lograron que nadie se sintiera defraudado con este espectáculo. Señaló: "La única que tiene culpa del grave déficit de 80 millones de pesos que accusa el balance de este Festival, es la Federación de Coros de Chile. Sin embargo, la cabeza visible ante el fracaso económico que ahora se enfrenta, somos las autoridades y personas de esta zona, que en todo momento han actuado con honestidad y deseo de atender lo mejor posible a los visitantes, brindando hospitalidad, poniendo 600 edecanes al servicio de los grupos corales. A ellos se debe que este Festival no resultara un fracaso en todo sentido".

Hubo cosas imprevistas que cargaron aún más los gastos. Un caso de apendicitis de uno de los participantes. Otra coralista dio a luz en Viña del Mar. Fueron necesidades que hubo que enfrentar económicamente. Aparte de ésto, los coros que llegaban a Santiago, a Los Cerrillos, y eran traídos a Viña directamente, en micros significaron gastos de los cuales debieron responder acá.

Los choferes de los micros cobraban hasta 500 mil pesos (medio millón) por traer a los coros. Esto debió financiarse con el valor de las entradas a Sausalito, conciertos pagados, abonos, etc.

La primera autoridad provincial siguió enumerando detalles que constituyen un elocuente gráfico de las imprecisiones anotadas.

mi sofá predilecto  
esta tapizado con  
legítima felpa

LUXO-TEX  
SÍMBOLO DE CALIDAD



la felpa que resiste el  
colorido inalterable

INDUSTRIAS LUXO-TEX S.A.C. e I.

DISTRIBUIDORES

AGENCIAS GRAHAM S.A.C. GEBERT Y S.A.

## AQUI... EL PUERTO

BARRIO UNIVERSITARIO.— Los miembros del Comité Pro Barrio Universitario de Playa Ancha, que es presidido por el dinámico Alcalde porteño Juan Montedónico, han estado sosteniendo reuniones relacionadas con los empréstitos internacionales que finanearán los diversos Institutos que se construirán en dicho sector. El martes, a las 11 horas, se entrevistarán en Santiago con el Rector de la Universidad de Chile, Eugenio González Rojas, para activar al máximo estas diligencias ante el Banco Interamericano de Desarrollo, que fortalecerá con un apreciable aporte económico la iniciativa.

REMODELACION DE LA CIUDAD.— En breve se iniciará el Plan de Remodelación de la ciudad, para posibilitar el conjunto habitacional de las Cajas de Previsión, en calles O'Higgins, Avenida Brasil, Bellavista y Melgarejo. Se incluye un edificio para el Ministerio de Hacienda, en el que funcionarán las oficinas de dicha repartición, y otro edificio monumental para las oficinas de la Caja de EE. PP. y PP. y Marina Mercante, con departamentos para la Caja de EE. PP. y las otras Cajas nombradas. Por otra parte, según informaciones proporcionadas por el consejero de la Caja de Previsión de EE. PP., Luis Bravo, Osés, en Santiago se acelera la selección de viviendas que deben ser entregadas antes de fin de año.

GRUPOS COMUNITARIOS.— La Vicepresidencia de la Caja de EE. PP., conforme a lo solicitado por el Vicepresidente de CEPF, Luis Bunney, a nombre del Consejo Provincial, ha dado las instrucciones necesarias para que se formen Grupos Comunitarios en las poblaciones de empleados. Estarán a cargo de estos grupos, la Visitadora Social Jefe Regional de Valparaíso, perteneciente a la Caja.

DIA DE LA MADRE.— Con motivo de celebrarse hoy en Valparaíso el Día de la Madre, la 4<sup>a</sup> Cl. de Bomberos de esta ciudad efectuará un programa especial de homenaje en la persona de las esposas de los voluntarios bomberiles. A las 11 de la mañana habrá una misa en la Iglesia de la Merced, en recuerdo de las madres bomberiles fallecidas. Luego se realizarán ejercicios con bautizo de nuevos voluntarios, frente al cuartel nortino. Terminará el homenaje con una recepción que se ofrecerá en los salones de la institución.

## AHORA SI: CONVIENE COMPRAR - 10% DESCUENTO

Sobre los Precios Oficiales Obtendrá usted Comprando

### AL CONTADO

También puede comprar a 6 MESES PLAZO con el precio oficial al contado

### SIN RECARGO

Y además ofrecemos AMPLIAS FACILIDADES por compras a plazos mayores.

¡Aproveche estas ofertas excepcionales! COMPRE AHORA SU:

Radio - Bicicleta - Máquina de coser - Enceradora - Juguera Refrigerador - Catre - Colchón Somier - Velador - Cocina a Parafina - Mueble de cocina y muchos otros artículos prácticos para el hogar



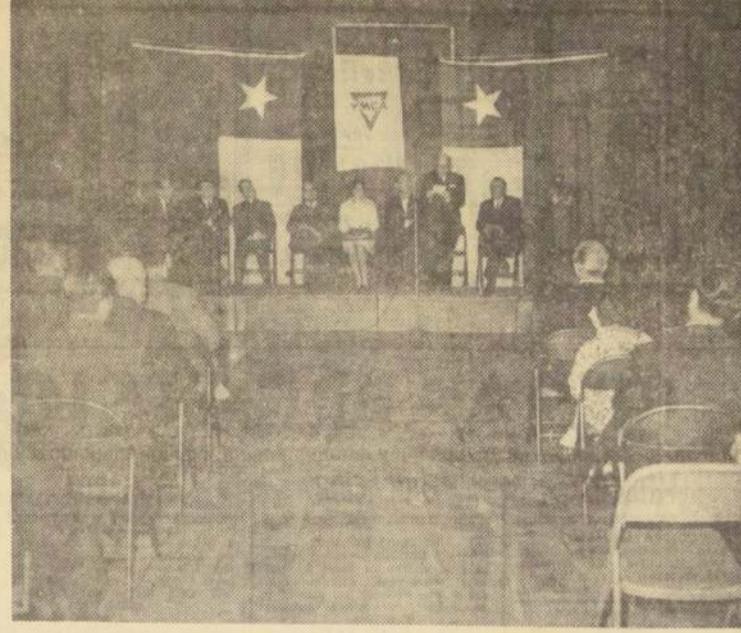
**CASA SCHNEIDER**  
ALAMEDA 3295-3299-esq. Matucana

ADHESION A LA CAMPAÑA DE ESTABILIZACION "CONCI"

**CASAS PARFO**

HACEMOS OPERACIONES  
POR INTERMEDIO DE ASOCIACIONES  
DE AHORRO Y PRESTAMO

asiméticas térmicas e incombustibles



## FUE DESIGNADA LA JUNTA DE VECINOS EN CHANARAL

Por decreto supremo, el Ejecutivo designó a los siete miembros que reemplazarán momentáneamente a los regidores encargados reos

Por decreto supremo fueron designados los siete miembros de la Junta de Vecinos de Chanaral, quienes desempeñarán las funciones administrativas comunales mientras se resuelve la situación de los siete regidores declarados reos de ex Corporación Edilicia, por delito de fraude de caudales municipales.

La Junta estará integrada da Vergara, desempeñaría las funciones de Alcalde.

### Malón pro Pascua en Villa Dulce

en Villa Dulce

VALPARAISO.— Hoy se

reúne la Junta de Vecinos de Villa Dulce Norte, a las 10.30

de tratar una tabla que encierra

materias de interés para

todos los pobladores del sector.

La Junta Vecinal pide a

LA NACION encarecer la

asistencia a esta reunión, ya

que entre los puntos que se

analizarán está la cuenta que

la directiva dará respecto a

la necesidad de acogida que

tuvo durante el Coro de Ant

gol, que tomó parte en el re

cientemente finalizado Festi

val de Coros de América,

efectuado en la zona. Nos pi

dren, además informar que el

Centro de Madres de Villa

Dulce Norte se encuentra ac

tualmente organizando un

gran Malón para reunir fond

os para la Pascua. Este ma

lón proyectan efectuarlo a

comienzos del mes de no

viembre y se espera que lo

los cooperen a su mejor ex

ito.

## FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MANANA EN VALPARAISO

SERRANO: En calle Serrano N° 440.

EL SOL: En calle Independencia N° 1896.

BAYER: En calle Av. Argentina 799.

MANANA:

ADUANA: En calle Bustamante N° 1.

## VENTAS SIN COMISION

Entregamos a la venta  
EL 3er. SECTOR DE

DOMINGO 17.  
ATENCION EN LA VILLA  
DE 10 A 12.30 Y DE 15 A 17.30 HRS.



## VILLA SANTA ELENA

DE ENACO BENEFICIO PARA QUIEN INVIERTE  
GARANTIA PARA QUIEN COMPRO

VICUÑA MACKENNA altura 8.000  
AL LADO DE LA CIUDAD  
UNIVERSITARIA DE LA U. C.

149 CASAS D.F.L. 2 TOTALMENTE  
TERMINADAS IGUALES EN  
SU EXCELENTE CALIDAD A  
LAS DE LOS SECTORES 1 Y 2

Bungalows independientes de  
3 o 4 dormitorios con closets.  
Living - comedor con chimenea.  
1 1/2 baños. Cocina con instalaciones a gas licuado. Antejardín  
y patio. Entrada para autos.

### VENDEN SIN COMISION

AGENTE AUTORIZADO

VENTA DIRECTA

pm ALBERTO PRADO  
ALFREDO MORENO

Ahuamada 131 entrespiso Of. 112 F. 51184

**ENACO**  
EMPRESA NACIONAL DE CONSTRUCCIONES S.A.

DEPARTAMENTO DE VENTAS  
HUERFANOS 1373 OF. 210  
FONOS 68160 - 68132

EMPRESA CONSTRUCTORA CASAS PARFO

Huerfanos 1799 - Santiago

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO

Nombre .....  
Direccion .....  
Comuna .....  
Ciudad .....  
Fono .....

ESTRUCTURA METALICA  
Y Paneles PARFO DE  
MADERA PRENSADA

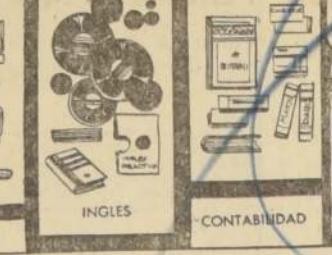
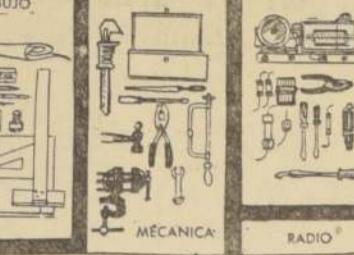
EXPOSICION Y VENTA: HUERFANOS 1799

31 aves. BIL 111-103 y  
pájaros

**GRATIS**

ESTOS MATERIALES  
PARA USTED

...y estude  
practicando



#### 4) Automóviles, garajes y vehículos

NEUMATICOS 400 x 16, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 640 x 14, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

AVENIDA ESPANA 72, COMRA TO-  
dos los neumáticos, llantas nuevas,  
usadas. rona. 98548.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 825 x 20, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 900 x 20, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 1.100 x 20, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

SEÑOR DUERO FORD A SOLUCIO-  
N PROBLEMA NEUMATICOS. Avienda Es-  
pana 72, tiene lista recambios 100%.

C. 29-III-4-166

SEÑOR AGRICULTOR EN AVENIDA  
España 72 / está su neumático. Fono  
98548.

C. 29-III-4-166

LILIANT SENCILLA A DOS RUEDAS  
en 24 horas. Avienda Espana 72.

C. 29-III-4-166

AVENIDA ESPANA 72 RECIBE EN PA-  
GO SU NEUMATICOS EN CUOTAS.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 125 x 12, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 650 x 16, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 750 x 16, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS PARA TRACTORES MO-  
torinadoras, camiones. Avienda 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 650 x 18, AVENIDA  
España 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 14 x 34 AVENIDA ES-  
PAÑA 72.

C. 29-III-4-166

NEUMATICOS 11 x 28 AVENIDA ES-  
PAÑA 72.

C. 29-III-4-166

HABENDOSE EXTRAVIADO LIBRETA  
del libro de cheques del Banco del Es-  
tado, perteneciente a Ercilia Diaz, Es-  
pina, de Parra, queda nula por aviso.

C. 29-III-4-166

HABENDOSE EXTRAVIADO LIBRETO  
de la Caja de Pensiones para el Viejo.  
Valencia 200, Oficina 103, de Pedro Leon  
Ugarte 1360. Teléfono 66269.

C. 29-III-4-166

AVENIDA ESPANA 72, MEJOR SE-  
GURO, mas bajo precio.

A. 19-14.

HABENDOSE EXTRAVIADO O SUS-  
PENDIDO libro de cheques del Banco del Es-  
tado, perteneciente a Juan Aguirre Gon-  
zález, queda nula por aviso corres-  
pondiente.

A. 19-14

HABENDOSE EXTRAVIADO LIBRETA  
del libro de cheques del Banco del Es-  
tado, perteneciente a Juan Aguirre Gon-  
zález, queda nula por aviso corres-  
pondiente.

A. 19-14

FUENTES ANGOR 274597, CARLOS  
Fuentes Fuentes, Banco Estado, Es-  
pina, nula extraviada.

A. 19-14

POR INCUMPLIMIENTO CONTRATO SE  
envía cheque serie N. B. No. 298491,  
del Banco de Crédito e Inversiones,  
Soc. San Bernardo.

A. 19-14

ANEXISTA DINERO SEÑOR ENTRE  
que se Jorscar su automóvil. Avienda  
Bulnes 567.

C. 31-4

QUIERE VENDER SU COCHE O  
comprar otro Jorscar, Avienda Bul-  
nes 567.

A. 16-4

DONDO CIGUEÑAL, CHEVROLET  
84 de 6 en linea, E.P. 10000. En gru-  
dadores de mano americanas. El  
llo, zumo, siro, Breal, 863.

A. 16-4

FONTIAC 1962, 4 PUERTAS "TEM-  
pest", recibido auto. Lira 685.

A. 18-4

5000 — CONTADO LIQUIDO POR  
viaje Studebaker 1964, pick-up 500  
kilos. — Lira 685.

A. 18-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

LOS MEJORES CATRES, COLCHONES,  
lana y algodón, somieres, más barato  
en fábrica "El Sur", San Diego 1852.

C. 31-15

MARQUESAS CROMADAS MODERNAS,  
somieres, colchones en fábrica "El  
Sur", San Diego 1852.

A. 16-4

15) Fábricas diversas

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

DONDO CIGUEÑAL, CHEVROLET  
84 de 6 en linea, E.P. 10000. En gru-  
dadores de mano americanas. El  
llo, zumo, siro, Breal, 863.

A. 16-4

FONTIAC 1962, 4 PUERTAS "TEM-  
pest", recibido auto. Lira 685.

A. 18-4

5000 — CONTADO LIQUIDO POR  
viaje Studebaker 1964, pick-up 500  
kilos. — Lira 685.

A. 18-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

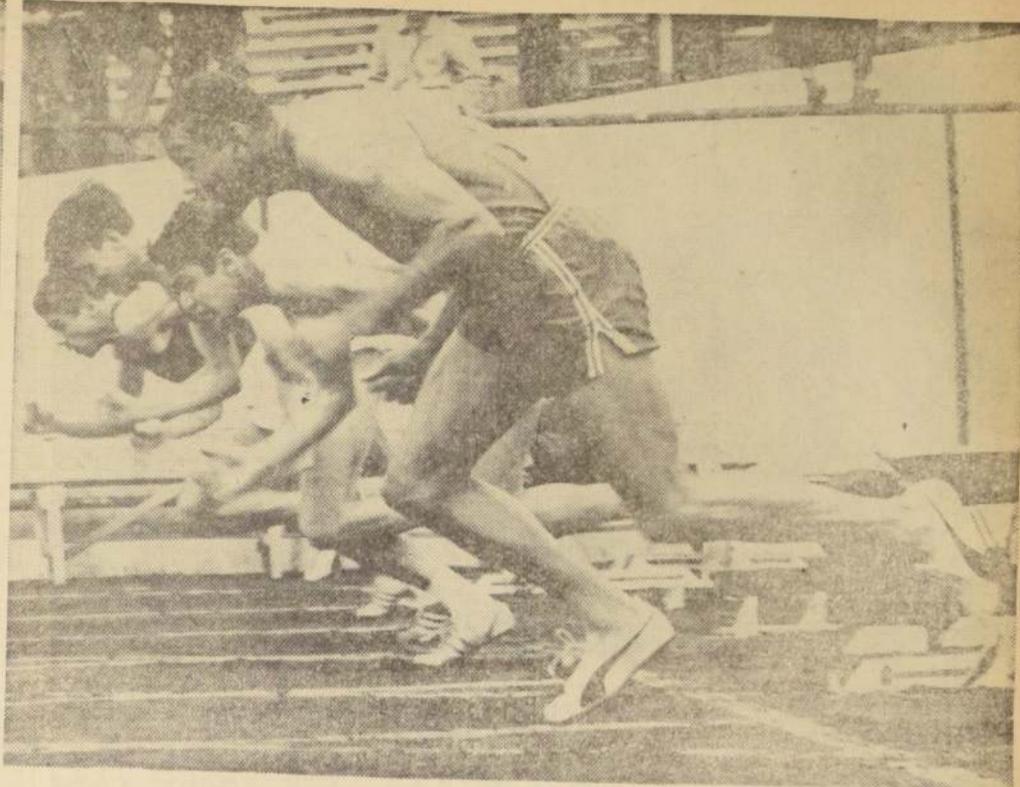
NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.

A. 16-4

NOVIOS COMPREN SUS ARGO-  
DOS en la fábrica más antigua  
de Chile. Casa Soñín Nuevo  
York 666.</







DISTINTA corrieron nuestros velocistas más destacados: Carlos Barón e Iván Moreno, en la primera etapa del Torneo Atlético Internacional. Mientras que, como se aprecia en el grabado de la izquierda, el primero se aventajó por los norteamericanos. En el grabado de la derecha, nuestro reportero gráfico Oscar Rosales, capó la partida, en la que Moreno tomó ventaja sobre sus rivales, que luego lo superaron.

# lección de técnica atlética dio el equipo de Estados Unidos

algunos norteamericanos, sin ser todo ellos astros de una jerarquía excepcional, lucieron elementos y dominio notables en cada especialidad.— Jabalíñista Fran Frye, con sus 69,38 mts. a la prueba, anotó el mejor registro de la tarde.— Iván Moreno fue aventajado en los 100

metros, pero triunfó en el salto largo.— Cómo se debe pasar el testimonio en una posta.— Estrechamente aventajó Stade Français a Independiente de Buenos Aires en su match anual.— Frio atento contra el brillo del torneo.— Con un programa muy atractivo culmina en la mañana

tempo inhospito, con frío y llovizna persistente, se es un factor que atento contra el mejor éxito de la jornada final, a cumplirse en el Estadio Nacional.

En efecto, la presencia de un equipo de ocho atletas de EE.UU. de los representantes de los clubes Independientes de Buenos Aires y Stade Français de esta ciudad, una selección de los mejores valores de nuestros atletas más que suficientes para una memorable para el deporte clásico nacional. Sin embargo, el factor clima afectó la concurrencia que no superó a las 3.500 personas, y los atletas competidores por la temperatura ambiente de la Casa Olímpica que afectó el estado de las pistas.

La esperar que la jornada final, a cumplirse en la noche, el tiempo sea más favorable y las pistas estén en mejor nivel técnico. Destacan en la etapa final, el salto en garrota, que permitirá ver en acción Phil White; los 200 metros llanos, en que se repetirá el estrecho duelo entre Drayton, Moreno, y otras pruebas.

## DOS TORNEOS EN UNO

Los torneos de conocimiento público, aparte de la competencia y exhibiciones de los atletas de Estados Unidos, a una especie de selección nacional, en este

certamen se cumple la 5a. versión del match anual entre Stade Français e Independiente de Buenos Aires, de tal manera que un vistazo deba abarcar ambas confrontaciones.

### FRANK FRYE, EL MEJOR REGISTRO

De la actuación de los representantes del atletismo del Tío Sam sobresalaron varios aspectos dignos de señalar. En primer término resaltó la fundación técnica excelente del equipo de EE.UU. No todos ellos son atletas de excepcional jerarquía, pero todos lucen buenos fundamentos en sus especialidades y ello les permite aventajar con cierta tranquilidad a cualquier rival del nivel sudamericano.

En efecto, las impecables salidas en las pruebas de pista y el dominio de los implementos en los lanzamientos son algunas de las virtudes de estos valores, y deben destacarse que los relevos en la posta de 4 por 100 son una sencillez y exactitud notables.

La mejor marca de los norteamericanos y de la tarde atlética la proporcionó el jabalíñista Frank Frye. Con dominio del implemento y pura fuerza de brazos consiguió un registro de 69,38 mts. que hacia muchos años no se veía en nuestro medio, ya que el record sudamericano del argentino Ricardo Heber no fue alcanzado en nuestro Estadio. En una tarde mejor Frye pudo dejar una marca inolvidable.

### LOS 100 METROS PLANOS

Bien partió nuestro crédito Iván Moreno, hasta el punto de aventajar a Drayton y Randolph en los primeros 60 mts., pero en el "rush" final fue superado estrechamente. En nuestra opinión, mucho más estrechamente de lo que señalan esos 2/10 que anotaron en el fallo de los jueces. Afortunadamente, Moreno se rehabilitó en parte, alcanzando la victoria en el salto largo con una marca estimable: 7,14 mts. sin tener un rival de riesgo en Charles Strong, el que, al parecer, no domino la prueba.

### INTERESANTES LOS 400 METROS

Sin sorpresas se realizó la prueba de "la vuelta". Se impusieron los dos representantes de la AAU con comodidad—más o menos—el triunfo fue el estadio que lucieron. Tanto Strong, el vencedor, con 49" 4/10, como Young, 2.0, con 49" 3/10, lucieron un control absoluto del estilo que es el indicado para la prueba. Llegan a la meta con la misma vacancia, el mismo ritmo y la misma potencia con que salen de sus tacones de partida. Es curioso ver a los sudamericanos llegar "chocados" y sin fuerza a la lancha de la meta, agobiados por el esfuerzo mal distribuido a lo largo de la difícil especialidad.

### CÓMO PASAN AL TESTIMONIO!

Esa fue la exclamación unánime, al observar el trabajo de los integrantes del equipo de Estados Unidos en

la posta corta. El difícil momento que para nuestros velocistas es vital, permitió ver una verdadera lección ofrecida por Dayton, Bethea, Strong y Randolph.

### ESTRECHO TRIUNFO PARCIAL DE STADE SOBRE INDEPENDIENTE

Con 8 puntos de ventaja terminó la primera etapa del certamen entre ambos clubes. En los 100 metros, Carlos Barón, que actuó muy vendido en sus pies, logró casi un enfrentamiento premio imponerse en la prueba. Por otra parte, Eusebio Fidalgo, el atleta internacional muy conocido de nuestros aficionados, se impuso con 1,95 metros, fácilmente, en el salto alto, estando muy cerca de pasar los 2 metros.

Resaltan en esta competencia el triunfo del juvenil Patricio Saavedra, en los 110 metros vallas, con 15" 4/10, confirmando su enorme futuro, y los 47,10 metros de Hernán Haddad en el lanzamiento del disco.

### HOY CULMINAN AMBAS COMPETENCIAS

En la mañana de hoy, se pone término a los dos certámenes paralelos que se han realizado con un atractivo programa también, en el Estadio Nacional, esperándose mejores registros y la definición de la estrecha lucha en el puntaje de Stade Français e Independiente.

JUAN CARLOS FRANCO

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE—DOMINGO 17 DE OCTUBRE DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



MAGALLANES ... ... ... ... 3  
U. CALERA ... ... ... ... 0

CANCHAS: Estadio Santa Laura.  
PAGARON: 4.500 personas.  
SOCIOS: Magallanes, 344; U. Calera, 15.  
RECAUDACION: EV 7.020,40.

ARRITRO: Claudio Vicuña (más que regular).  
MAGALLANES: Larraín; Suardo, Toro y Arías; Rosales y Ampuero; Gutiérrez, Yávar, Herceg, R. Torres y Bernardo Bello. Entrenador: Sergio Cruzat.

UNION CALERA: F. Valencia; Torrejón, P. Valencia y Córdoba; García y Maturana; R. Torres, Silva, Saporiti, Cabrera y Saavedra. Entrenador: Julio Valdovinos.

GOLES: Primer tiempo, 36' AMPUERO (M), de penal; segundo tiempo, 9' H. TORRES (M), y a los 10' GUTIERREZ (M).

EXPULSADO: Segundo tiempo, 27' Torrejón (U. Calera), por reclamar a un guardalínea con un ademán muy feo.

Magallanes fue superior en toda la línea a U. Calera, y venció por categoría 3 a 0. Ya en el primer tiempo, el equipo bicolor lució mejor que su adversario. Pero únicamente con goles de penal sacó la ventaja que se merecía ampliamente. En el segundo lapso —rápidamente— entre los 9 y 10 minutos, Magallanes estructuró un cómodo 3 a 0 a su favor, y de ahí para adelante el match no tuvo incentivo. El cuadro magallánico inició una acción como-

da, mientras su rival se vio impotente, para siquiera descontar en el marcador, bien que al final tuvo una oportunidad clara que la marró un poste. Pero al quedar con 10 hombres, menos poderío pudo exhibir.

Con una delantera veloz, técnica y efectiva, el silencio vencedor se instauró desde el pitazo inicial en una potencia muy superior. Con Yávar y

(PASA A LA PAGINA 30.)



**EN RACHA DE TRIUNFOS.** — Cuadro de Colo Colo que esta tarde se presenta en Quillota ante el colista del certamen San Luis. El conjunto albo viene de ganar en forma merecida el Torneo Cuadrangular Internacional, mos-

trando atravesar por un gran momento. Está en racha de triunfos. En el grabado, de pie, Sepúlveda, Montalva, Eladio Rojas, Lepe, Navarro y Soto; agachados, Moreno, Ramírez, Roberto Rojas, Beiruth y Roberto.

## Roberto Rojas será el piloto de Colo Colo en Quillota

Cinco encuentros por la 15<sup>a</sup> fecha se realizarán en provincias. — U. Católica, el subpuntero, buscará su rehabilitación del 5-1 ante los albos en Viña del Mar, frente a Everton. — Rangers juega en San Felipe. — O'Higgins recibe en su cancha a Audax, y Unión Española actúa en Coquimbo ante los nortinos. — A las 16 horas se inician los encuentros

La 15<sup>a</sup> fecha del Torneo Profesional de Fútbol continúa esta tarde también en provincia, con cinco encuentros, de los cuales dos sobresalen por la importancia que tienen y la jerarquía de los equipos que actúan.

A Quillota deberá viajar Colo Colo para enfrentar al colista del certamen, San Luis. Los albos, que han demostrado pasar por un excelente período y haber aprovechado

muy bien el período de receso, actuarán con el mismo cuadro con que lograron el título de campeón en el último certamen cuadrangular internacional, más la inclusión de Humberto Cruz, el héroe de Lima. El conjunto albo formará con Santander, Montalva, Lepe y Navarro; Cruz y Eladio Rojas; Moreno, Ramírez, Roberto Rojas, Beiruth y Roberto.

Por la posición que tiene en la tabla, San Luis no aparece el buen fútbol que están practi-

cando los hombres que dirigen Tassara y Morales, pero danas las condiciones de desesperación con que están actuando, en su cancha y con su público, son rivales de cierto riesgo. Un match difícil para Colo Colo. Dirigirá el árbitro internacional Carlos Robles. El cotejo se inicia a las 16 horas.

Universidad Católica, el subpuntero del certamen, deberá salir de su cancha de Independencia y actuar en el Estadio Sausalito, de Viña del Mar, ante Everton, que está ubicado en quinto lugar en la tabla de posiciones, con 17 puntos contra 21 que tiene la Católica.

Los cruzados podrán contar con dos piezas valiosas, como son Ignacio Prieto y Alberto Fouilloux, de meritario comportamiento en Lima, y con ello ganar en poder ofensivo, y así rehabilitarse del último 5-1, que le propinó Colo Colo, en el Torneo Cuadrangular.

Otro de los equipos de provincias que está entreverado entre los primeros lugares, con un fútbol convincente y de clase, es Rangers, equipo que tiene en la actualidad 20 puntos, contra ascenso, 105 puntos.

La segunda categoría lo hará en tres posiciones: pie, rodilla y tendido, con tres disparos de prueba por posición y diez disparos válidos por posición, en un tiempo máximo de 90 minutos; puntuaje para ascenso, 230 puntos.

La primera categoría entrará en preselección el domingo 31 de octubre, en el mismo polígono.

El Campeonato Gran Caupolicán, torneo donde participarán todos los fusileros de primera, segunda y tercera categoría inscritos ante la Asociación Provincial de Tiro al Blanco de Santiago.

**DISTANCIA:** 200 metros, para segunda y tercera categoría, y 300 metros para primera categoría.

La Selección de La Cisterna lo hará hoy con la Mutual de Jardines Profesionales, en el Estadio Municipal de La Cisterna (Paradero 24 de la Gran Avenida).

### TIRO AL BLANCO:

## PRIMERA PRESELECCION METROPOLITANA PARA EL TORNEO GRAN CAUPOLICAN

En el polígono del Club N° 15, San Bernardo, ubicado en el cerro Chena, se efectuará hoy en la mañana, la primera preselección para

### Asociación de Fútbol "LA CISTERNA"

La Selección de La Cisterna juega hoy con la Mutual de Jardines Profesionales, en el Estadio Municipal de La Cisterna (Paradero 24 de la Gran Avenida).

El Seleccionado de La Cisterna está dispuesto a hacer una buena presentación y ratificar su buena campaña que ha tenido en todas sus confrontaciones. Por lo tanto, el Directorio cita a todos sus jugadores, por ser un compromiso de mucha trascendencia para el futuro.

el Campeonato Gran Caupolicán, torneo donde participarán todos los fusileros de primera, segunda y tercera categoría inscritos ante la Asociación Provincial de Tiro al Blanco de Santiago.

**DISTANCIA:** 200 metros, para segunda y tercera categoría, y 300 metros para primera categoría.

La Selección de La Cisterna lo hará hoy con la Mutual de Jardines Profesionales, en el Estadio Municipal de La Cisterna (Paradero 24 de la Gran Avenida).

La primera categoría entrará en preselección el domingo 31 de octubre, en el mismo polígono.

## FOTO-FUTBOL



TAPIA  
(A. Italiano)



VARGAS  
(A. Italiano)



BIONDI  
(A. Italiano)



VARGAS  
(A. Italiano)



VERDEJO  
(Wanderers)



HAROLDO  
(Wanderers)



PETRIC  
(Wanderers)



ACEVEDO  
(Wanderers)

## HOY GRAN RODEO OFICIAL DE MAIPU

PARTICIPAN LOS MEJORES JINETES DE CHILE

Medialuna Estadio Municipal Maipú — Gran casino, orquestas, conjuntos criollos

Presentación LUNES CHAMPION del gran conjunto folklórico nortino de CATALAN ALBARRACIN, presenta cantos y escenas de la Tirana, los chinos de Andacollo, etc. LOCOMOCION ESPECIAL DE CALLE DIECIOCHO ESQUINA DE AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS.

## Con Rodríguez por Villanueva enfrenta la "U" a Wanderers

El puntero del certamen actúa en el cotejo de fondo del programa doble en el Estadio Nacional. De preliminar, Palestino ante Deportes La Serena. — A las 14.30 y 16.30 horas se inician los encuentros

Vuelve esta tarde al Estadio Nacional a abrir sus puertas para dar paso a la reanudación del Torneo Oficial. Palestino ante Deportes La Serena. — A las 14.30 y 16.30 horas se inician los encuentros

**EL PRELIMINAR.** — El conjunto de colonia, que ha cumplido una meritaria campaña en este certamen, tiene 15 puntos en la tabla de posiciones, y está ubicado en el sexto lugar, y por rara coincidencia, debe actuar ante los nortinos, que accusan el mismo puntaje y la misma ubicación.

Palestino viene de empatar con Unión Española en la fecha pasada, la 14<sup>a</sup>, a dos

tantos, al paso que La Serena igualó con el puntero, la "U", a un gol. El árbitro del cotejo será Mario Gasc.

### SOLO UN CAMBIO EN LA "U"

En el cotejo básico, Universidad de Chile, con 23 puntos en la tabla, deberá recibir la visita de uno de los cuadros de provincias, que mayor alza en su juego ha demostrado

en los últimos cotejos. Nos referimos a Santiago Wanderers, que tiene 16 puntos y va sexto. Un solo cambio ha anulado la dirección técnica de los universitarios, y éste es el obligado, por lesión de Villanueva, en la plaza de zaguero izquierdo. Su puesto quedó ocupado por Juan Rodríguez, el cuadro será el siguiente: Astorga; Eyzaguirre, Doneco y Rodríguez; Contreras y Hogre; Araya, Marcos,

Campos, Olenack y Sánchez, y el lateral izquierdo, Santiago Wanderers, y el central, Martín García, tiene algunas dudas sobre el cuadro que se relaciona al ataque, que cuento al ataque, que el centro será dirigido por Astorga.

El match preliminar, Magallanes, a las 14.30 horas de fondo, a las 16.30

Campos, Olenack y Sánchez, ayer en la tarde a Santiago Wanderers, y el central, Martín García, tiene algunas dudas sobre el cuadro que se relaciona al ataque, que el centro será dirigido por Astorga.

El match preliminar, Magallanes, a las 14.30 horas de fondo, a las 16.30

Magallanes... (De la Pág. 29)

H. Torres alternándose en la sector medio, quitó, y apoyó. Junto a los tres más destacados, el resto no desentonó, ni mucho menos, por el contrario, estuvo en su cuerda. Un Magallanes, veloz, práctico y eficiente.

Unión Católica, ya dijimos, no tuvo fuerza de ataque, y mostró flaquezas defensivas. De tal modo que resulta imposible destacar a un elemento sobre otro. Pero dentro de un cuadro que realizó una faena mediocre fue el arquero Pancho Valencia —quien a despecho de los tres goles que le anotaron—, efectuó una faena de mejor estatura.

Temprano se retiró gran parte del público de Santa Laura. Porque la tarde estaba fría, y son Noviembre. Y porque el encuentro de fondo ya a los 10 del segundo tiempo, quedó decidido en favor de Magallanes. Sólo los hinchas albicelestes se quedaron hasta el final, para aplaudir a su equipo, al que parecía le hizo bien el receso.

Para los caleranos una voz de alerta de que el descanso no le hizo bien a varios de sus jugadores, quienes se vieron con algunos kilos de más, lo que restó la velocidad y penetración que el cuadro minero precisó ante un adversario que, especialmente en este aspecto, se lo llevó por delante. — Manuel Emilio Cossa.

LEONEL SANCHEZ.— El gran capitán y héroe de la

volverá a la punta izquierda de su cuadro la "U" que

frente a Santiago Wanderers en el Estadio Nacional.



LAS ESCASAS OCASIONES en que el meta Urzúa, de Universidad Técnica, intentó con éxito el peligro, salvo en los dos goles en que nada pudo hacer cercanía de sus autores. En el grabado, se adelantó al interior derecho López. Le guarda la espalda Pesce.

## DURABLOCK

Reparación de automóviles

J U A N G A C

Invita a su distinguida clientela y público en general a visitar su nuevo banco de rectificado de motores y rectificación de cilindros, válvulas, etc. Soldaduras en frío. Además, lo atenderá en todo tipo de reparación.

CIGÜENALES, CORONAS, PINONES, SOLDADURAS EN FRÍO, DE BLOCK, CULATAS, CARCASAS, CAJAS DE CAMBIO, CUBREVOLANTES, etc.

DURABLOCK

CON SU ALTA EXPERIENCIA ESTA EN CONDICIONES DE GARANTIZAR TODOS SUS TRABAJOS UNO A CINCO AÑOS. COMO SIEMPRE, ATENDE POR SU DUEÑO

JUAN GAC

EN SU CONOCIDO ESTABLECIMIENTO DE

Avenida México 896, Fono 370694, Santiago



## HOY GRAN RODEO OFICIAL DE MAIPU

PARTICIPAN LOS MEJORES JINETES DE CHILE

Medialuna Estadio Municipal Maipú — Gran casino, orquestas, conjuntos criollos

Presentación LUNES CHAMPION del gran conjunto folklórico nortino de CATALAN ALBARRACIN, presenta cantos y escenas de la Tirana, los chinos de Andacollo, etc. LOCOMOCION ESPECIAL DE CALLE DIECIOCHO ESQUINA DE AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS.

# UNDECIMO EMPATE DE SANTIAGO FUE DEMASIADO CASTIGO PARA GREEN - TEMUCO

Este domingo tuvo el campeonato de fútbol amateur de Santiago. Desde el inicio los equipos mostraron buenas chances de hacer bien las cosas. Los que más se destacaron fueron los de todo vapor, pero los que más importó fueron los que no lo hicieron.

SANTIAGO MORNING ..... 0  
GREEN CROSS DE TEMUCO ..... 0  
  
CANCHAS: Estadio Santa Laura.  
SOCIOS: Santiago Morning, 212; Green Cross, 59.  
ARBITRO: Domingo Massaro, (regular).  
SANTIAGO MORNING: Fuentelba, Collie, González y Madariaga; Ramírez y Martínez; Páez López, Franco, Valenzuela y Rolón. Entrenador, Francisco Hormazábal.  
GREEN CROSS: Fernández; Urra, Zúñiga y Ríos; Boddy y Rivera Oyanedel, Leal, Iturraté, Benítez y Hoffmann. Entrenador, Miguel Moccia.

La noche efectivizó lo que se había visto en los partidos anteriores. Hay bien en la otra banda, pero los ataques hacían poco daño. De ahí que cada vez que se lanzaba al ataque, se buscara el gol por la vía de la precisión, ninguna otra. La defensa de los jugadores no consiguió de los delanteros superar a las defensas y tuvieron que conformarse con irse al descanso con el marcador en blanco.

La segunda etapa varió fundamentalmente con relación a la primera. Ya que si en la

fracción inicial, Santiago Morning había emparrado el juego de sus oponentes, en el tiempo final entregó toda iniciativa al cuadro de la frontera y esto significó un constante asedio sobre la valla defendida por Fuentelba. Los

delanteros de Temuco supieron a las defensas y tuvieron que conformarse con irse al descanso con el marcador en blanco.

La segunda etapa varió fundamentalmente con relación a la primera. Ya que si en la

fracción inicial, Santiago

Morning había emparrado el juego de sus oponentes, en el tiempo final entregó toda iniciativa al cuadro de la frontera y esto significó un constante asedio sobre la valla defendida por Fuentelba. Los

delanteros de Temuco supieron a las defensas y tuvieron que conformarse con irse al descanso con el marcador en blanco.

La noche efectivizó lo que se había visto en los partidos anteriores. Hay bien en la otra banda, pero los ataques hacían poco daño. De ahí que cada vez que se lanzaba al ataque, se buscara el gol por la vía de la precisión, ninguna otra. La defensa de los jugadores no consiguió de los delanteros superar a las defensas y tuvieron que conformarse con irse al descanso con el marcador en blanco.

La segunda etapa varió fundamentalmente con relación a la primera. Ya que si en la

fracción inicial, Santiago



UN CONSTANTE ASIEDO SOBRE LA VALLA DE SANTIAGO, por parte de Green Cross de Temuco, fue la nota sobresaliente del segundo periodo del preliminar de ayer en Santa Laura. Desgraciadamente, la inoperancia de los atacantes sureños fue total, y debió conformarse con un empate a cero gol. EN EL GRABADO, Iturraté, con los ojos cerrados, trata de cabecear, mientras Fuentelba, meta bohemio, está a la expectativa, y su compañero Madariaga, contempla la acción.

## ASCENSO: HUACHIPATO Y FERRO EN EL MATCH MAS IMPORTANTE DE LA ULTIMA JORNADA

Con cinco partidos en provincias culminará esta tarde la última fecha de la serie regular del Campeonato de Fútbol de Ascenso. Todos los encuentros se jugarán a las 16 horas. En el Estadio Las Higueras, Huachipato recibirá a Ferrobádminton; en el Estadio de Los Andes, Trasandino hará lo propio con Lister Rossel; en el Estadio Peralta, el elenco local de Deportes Ovalle tendrá de huésped a Luis Cruz de Santiago; y, finalmente, en el Estadio Municipal de Chillán, Nublense jugará con Municipal.

HUACHIPATO-FERRO

probádminton. Dirigirá el parido René Bulnes.

### NUBLENSE-MUNICIPAL

Con viva expectación esperan tanto chilenos como extranjeros, este partido, ya que en la fecha anterior cayeron derrotados sin pena ni gloria ante Ferro y Ovalle, respectivamente. El hecho de actuar como locales a los provincianos, les hace aparecer con mayores posibilidades de triunfo, que sus ocasionales rivales. El árbitro del match será Ricardo Romero.

### SAN ANTONIO-COLCHAGUA

San Antonio empató a uno con Lister Rossel en su partido de la semana pasada, mientras que Colchagua cayó uno por cero con Huachipato que nació de local. Los porteros dieron muchísimo en la tanda sitiándose hasta el momento en el 7.º lugar con sólo 23 puntos. Colchagua por su parte quedó rezagado al cuarto lugar con sus 26 puntos. Carlos Valdés arbitrará el encuentro.

**REPORTES  
MANHUEZA**  
FÁBRICA AL SERVICIO DE LOS  
ESTILOS. AHORRE HASTA UN  
POR CIENTO EN SUS COMPRAS.  
Mallas tejidas elásticas Eº 6.50.  
Mallas teladas 20 canchas de fútbol  
Malla LA GUYA EN ESTA CASA.  
ESTACIÓN N° 5 - Teléfono 93166  
ESTACIÓN CENTRAL

**ARABRISAS  
URVOS**  
PORTADOS LEGITIMOS  
RECIENTE RECIBIDOS  
Para vehículos americanos, europeos y japoneses

Inmediata Garantizada  
Envíos a provincia en el dia

DISTRIBUIDORA PIMSTEIN S. A.  
COMPANIA 1832

NADIE  
MAS BARATO  
EN CHILE  
LIVING Eº 145  
CHENILLE, FELPA, LANA  
Tapis Americano  
VENTAS DIRECTAS DE FABRICA  
Apresúrate a los precios  
CATEDRAL 1432

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



# FOTO FUTBOL DISTRIBUYO AYER LOS GALARDONES SEMANALES

Consulte la lista de los números favorecidos y cobre su premio. — Un auto FIAT, último modelo, distribuido por ANTIVERO, está en el futuro de los seguidores del sensacional FOTO-FUTBOL.

Con el edición de siempre se cumplió un sorteo semanal con el número ganador. Concurso FOTO-FUTBOL, que LA CHATELAINE, Diario de los Deportistas, ofrece sábado a sábado, entre las 10 horas comenzaron a llegar a nuestro hall central — calle Agustinas N.º 1269— grupos de concursantes de todo el país.

En el sorteo se dieron 10 horas para que los concursantes pudieran elegir sus cupones numerados, además de las fotografías de sus equipos favoritos.

Este es en el aspecto semanal, sin olvidar los dos premios gordos de fin de año, y los restantes premios igualmente valiosos, entre los que sobresalen, por su importancia para el hogar, el automóvil FIAT, de ANTIVERO, y el televisor GELOSO, de la firma BONACIC Y CARO LTDA.

## CUPONES FAVORECIDOS CON LOS PREMIOS SEMANALES

- 1) —Un par de zapatos Drilling Alonso, 40033—A.
- 2) —Un delantal Julin Serra, 40034—A.
- 3) —Dos almuerzos o comidas del Germania, 39985—A.
- 4) —Un disco single 45 de Radiolandia, 39986—A.

- 5) —Dos comidas en LA CHATELAINE 11546—B.
- 6) —Obsequio Laboratorio SERVET, 12352—B.
- 7) —Obsequio Laboratorio SERVET, 15791—B.
- 8) —Obsequio Laboratorio SERVET, 14157—B.
- 9) —Obsequio Laboratorio SERVET, 14186—B.
- 10) —Obsequio Laboratorio SERVET, 13834—B.

## FOTO COLOR

- 11) —14230—B; 12) —15762—B; 13) —11034—B; 14) —12519—B;
- 15) —39947—A; 16) —14229—B; 17) —14227—B; 18) —13964—B;
- 19) —14866—B; 20) —39972—A; 21) —11980—B; 22) —17032—B;
- 23) —14039—B; 24) —39911—A; 25) —14174—B.

## LISTA COMPLETA DE PREMIOS

Como una manera de que los aficionados que, por una u otra circunstancia, no se impusieron en su debido oportunidad de la valiosa lista de premios del concurso FOTO-FUTBOL, entregamos hoy a los lectores una reproducción de la misma.

PREMIOS FINALES: Un auto FIAT, último modelo, distribuido por ANTIVERO.

Un televisor GELOSO, de BONACIC Y CARO. Doce pelotas de fútbol SUPERSEDERAP, regaladas por Atilio Paredes Galaz, de SEDERAP. Discos y planchas eléctricas de RADIOLANDIA, de JOSE RICART Y CIA.

Juegos de cuchillería de la FABRICA MIAMI. (Diez juegos para seis personas cada uno).

Pasajes al exterior donados por la empresa TURISMO WHIPPLE y, finalmente, libros finos y empastados, donados por LIBRERIA RENACIMIENTO.

Los premios semanales del espectacular concurso FOTO-FUTBOL, son los que a continuación se expresan:

Un par de zapatos "ALONSO DRIBLING", de Casa ALONSO E HIJOS, Alameda N.º 2815; un delantal de JULIN SEREA, de San Antonio 559 y Diagonal Cervantes 684; dos almuerzos o comidas —a elección del agraciado— en el Restaurante GERMANIA, Alameda 2823; un disco single de RADIOLANDIA, de JOSE RICART Y CIA., Diagonal Cervantes 806; dos comidas, igualmente en LA CHATELAINE, Avda. Pedro de Valdivia 1781 y 1785; un color de su equipo predilecto; y artículos de tocador de LABORATORIO SERVET LTDA.; Gomina Cristal Verkos, Desodorante Admiral, y, para mujer que busca hermosura, Leche de Belleza Verkos.

## Golfistas chilenos al S. A. de Río



Super Jet de Allitalia, viajó ayer a Brasil la delegación de golf, la que en la ciudad de Río de Janeiro participa en el Campeonato Latinoamericano de deporte. El conjunto nacional, será presidido por Favre, que ya se encuentra en Brasil, donde en ella desde hace varios días Rodolfo Bulrich, quien como director técnico del equipo, y el ju-

gador Guy Barroilhet. La nómina completa de los jugadores que representarán al golf chileno en el evento sudamericano, es la siguiente: Varones: Eric van der Valk, Guy Barroilhet, Guillermo Quintana, Jaime Vergara y Mauricio Galeno. Damas: Patricia de Fernández, Celia de Philips, Eliana de St. Aubin, Gabriela Gaztaña y Lucy de Ilharreborda. (FOTO CERRILLOS.)

## Viejos cracks de fútbol jugarán hoy en La Cisterna

La Mutual de ex Jugadores de Fútbol Profesional, han concertado un encuentro para hoy en la tarde en el Estadio Municipal de La Cisterna frente a la Selección local.

La delegación partirá a las 15 horas, desde la Plaza Almagro y se citan a los siguientes jugadores: Exposito, Pablo Hormazábal, Isaac Fernández y José López; Teodoro Contreras y Alfredo Ledesma; Sergio Yari, Guillermo Díaz, Rodolfo Matti, Sergio Espinoza y Puché. Cómo reservas irán Jorge Araya, Manuel Machuca, Luis Méndez y Alfredo Avilés.

**SOLO POR ESTE MES**

Recambio inducido juguera Eº 2.—
Base juguera Eº 12.—
Recambio escobillas corde natural Eº 3.—
Unidad y paleas lavadoras Eº 15 c/u.

MERCED 739 LOCAL-A

## GRAN CONCURSO LA NACION FOTO-FUTBOL

Reg. Prop. Int.  
Nº 28239

### MAGALLANES

## SUBSCRIBASE A "LA NACION" Y ESTARA MEJOR INFORMADO

Reischneider  
foto cine color  
Agustinas 1161

5)	9)	10)	11)	12)
1)	3)	2)	4)	
13)	14)	15)	16)	
17)	18)	19)	20)	
10)	11)	12)	13)	14)
13)	14)	15)	16)	17)
10)	11)	12)	13)	14)

LOS MAS EXQUISITOS PLATOS CRIOLLOS  
ESTABLECIMIENTOS  
**MERVILLES**  
RONDIZZONI ESQ. BEAUCHEF

LA PUNTA DE DIAMANTE DEL DEPORTISTA SEDERAP

ALAMEDA 3401

Atilio Paredes G.  
ALAMEDA 3401  
FONOS 90347 98345  
2º PISO - GIMNASIO FONO 93860

6.721.301,71

CUANDO PARA UD. TIENE QUE SER, EXACTAMENTE, 6.721.301,71.-

cuando en las cifras no puede haber posibilidad de malentendido... cuando las operaciones deben hacerse con la máxima rapidez, no importa cuál sea la distancia... cuando debe decirse en forma clara y sencilla... es decir, siempre, en el mundo de los negocios modernos... no hay sistema de comunicación más cumplida que el TELEX. TELEX es el sistema de doble comunicación más seguro (es por teléfono), el más rápido (es de

TELEX - la comunicación universal más perfecta.

**CIRSA** COMUNICACIONES MUNDIALES VIA **ITT**

Nº 2 Consulta a Cia. Internacional de Radio S. A. - CIRSA Moneda 1096 - Teléfono 66500 - Santiago

Para: Fca. de Productos Comestibles, Restaurantes, Fuentes de Soda, Pescaderías, Fruterías, Para el hogar, etc.



en aluminio estampado en diferentes tamaños

## Cajón Bandeja

Es un producto de

ALUMINIO **FANTUZZI**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Hipódromo Chile

Domingo 17 de octubre de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última presentación.

PRIMERA CARRERA — 1.500 metros. — A las 17.45 horas. — 18a. Serie.

13-15-13	1/MI Miliarray	53/17	A. Farista	E. Barticevic
13-15-15	2/Nildy Fan *	53/16	V. Bravo	C. Sartorius
2-6-17	3/Dolly Fan *	53/16	L. Arce	T. Bustos
Resarcida	4/N. el Quince	53/15	M. Plaza	J. González
10-5-4-11	5/Tedólio	53/15	N. González	D. Torma
7-9-12-12	6/Insolación	53/15	L. Horne	J. Posadas
8-7-8	7/Purísima	53/15	L. Castro R.	J. Posadas
15-4-10-2	8/G. del Carmen	53/15	A. González	M. Alvarado
14-15-10	10/T. Rubio *	53/15	R. Campos	H. Perelló
6-3-3	11/Jubileo	53/15	J. Sepulveda	L. Contreras E.
11-7-14-11	12/M. Ranita	53/15	B. González	H. Varela
5-5-6-9	13/Chupineta	53/15	L. Toledo	J. Chomorro
8-12	14/Chupineta	53/15	G. Ocampo	M. Vásquez
10-10-6	15/Ambichero	53/14	Hugo Pilar	A. Donati
7-9-7	16/Oxalá *	53/14	J. O. Castillo	J. Chomorro
	17/Otala	53/14	J. Torres	P. Fuentes

SEGUNDA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 18.10 horas. — Condicionada.

6-5-8	1/Acerito	53/15	B. Pradenas	F. Gezmuri
4-4-11	2/Cochero	53/15	J. Pacheco	M. Vélez
15-	3/Con Vicio	53/15	J. Pacheco	M. Vélez
10-12	4/Artificioso	53/15	C. Paredes	F. Briones
DEBUTANTE	5/Estreno	53/15	H. Oliván	F. Castro
6-9-10-5-10	6/Grandioso	53/15	E. Guzmán	H. Clavera
7-11	7/L. Díez	53/15	G. Fariñas	H. Clavera
14-15	8/Minuendo	53/15	V. Bravo	H. Miranda
22-20c	9/B.M. Plata	53/15	M. Fernández	A. Almario
15-10-14c-10c	10/Almocafé	53/15	L. O. Castillo	A. Muñoz
18-5-11	11/Pirata	53/15	B. Berzosa	M. Quisada
8-9	12/Rabito	53/15	O. J. Castillo	B. Barticovio
8v-3-2	14/Ranchito	53/15	P. Ulloa	G. Serrimonte
16-	15/R. del Maule	53/15	M. Flores	A. Valenzuela
3-16-3	16/T. Sejors	53/15	ND CORRE	L. Duque

NO CORRE

TERCERA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 18.35 horas. — Condicionada.

9-7-6	1/Alcorneque	53/19	J. Pacheco	Oscar Suárez
Resarcida	2/Almocafé	53/19	A. Farista	R. Quiros
3c-6-9-3c	3/Artificioso	53/19	H. Pilar	F. Fuentes
4/Butanero *	53/19	N. González	O. Llamanzares	
5/Cante Jondo	53/19	P. Toro	M. Norambuena	
6/Color	53/19	C. Paredes	F. Briones	
7/Fantasio	53/19	J. García	D. Muñoz	
8/Locomotor	53/19	V. Varela	A. Llamanzares	
9/Resarcida	9/Resarcida	53/19	S. Paredes	V. Contreras
10/Debutante	10/H. Ayerbe	53/19	J. García	L. Santos
11/Salto	11/Salto	53/19	A. Farista	E. Sácar
12/Scorpius	12/Scorpius	53/19	G. Jorquera	D. Silva
13/Tir. Nocilla	13/Tir. Nocilla	53/19	A. González	B. Alvarado
14/Tirano	14/Tirano	53/19	G. Fernández	A. Valenzuela

CUARTA CARRERA. — 1.200 metros. — Condicionada. — A las 19 horas. — (Primera válida para la Apuesta Doble).

10-	1/Abelardo	53/19	D. Carde	J. Posadas
5-14	2/Cochero	53/19	C. Camus	J. Sánchez
3-3-14	3/Corredor	53/19	E. Soto	A. Gutiérrez
4/Deby	53/19	J. Toro	R. Maggi	
5/Diable Fúrtido	53/19	L. Arce	A. Llamanzares	
6/Gran Don	53/19	D. Basallo	M. Religio	
7/Gritero	53/19	J. Fuentes	A. Valenzuela	
8/J. Hunt	53/19	A. Fernández	A. Vodanovic	
9/Resarcida	9/Resarcida	53/19	M. Fernández	L. Santos
10/Pescador	10/Pescador	53/19	J. Martínez	E. Sácar
11/Pitacucho	11/Pitacucho	53/19	C. Ojeda	D. Silva
12/Renembrante	12/Renembrante	53/19	G. Fernández	B. Alvarado
13/Roberto	13/Roberto	53/19	N. González	F. Indio
14/Urracana	14/Urracana	53/19	A. Orellana	M. Valenzuela
15/Valedor	15/Valedor	53/19	J. Durie	J. Castro R.
16/Vital	16/Vital	53/19	E. Guzmán	

CORRAL: 7 con 8.

QUINTA CARRERA. — 1.500 metros. — Novena serie. — A las 19.30 horas. — (Segunda válida para la Apuesta Doble).

3-7-11	1/Intuición	54/11	J. Barrios	J. Quintela
9-9-13-7	2/Mujer	54/13	D. Carde	J. Sánchez
11-	3/Treino	54/13	M. Fernández	E. Barticovio
10-7-4	4/Cártero	54/13	S. V. Bravo	F. Briones
3-2	5/Suor Dream	54/13	P. Toro	C. Santos
6-5-5-13	6/Color	54/13	E. Guzmán	S. Galindo
7/Fantasio	7/Fantasio	54/13	J. García	A. Muñoz
8/Locomotor	8/Locomotor	54/11	V. Varela	F. Avilés
9/Resarcida	9/Resarcida	54/11	S. Paredes	V. Contreras
10-10-10-17	10/Eventu *	54/14	J. Espinoza	R. Pérez
11-Rosa Morena	11/Rosa Morena	54/14	G. Fernández	F. Sotelo
12/Renembrante	12/Renembrante	54/14	C. Paredes	F. Briones
13/Roberto	13/Roberto	54/14	L. Sepulveda	F. Pérez
14/Urracana	14/Urracana	54/14	J. García	E. Muñoz
15/Mostacera	15/Mostacera	54/14	M. González	O. Jara
3-8-4	16/Ragunda	54/14	A. González	L. Toledo

CORRAL: 7 con 8.

SEXTA CARRERA. — 1.800 metros. — Handicap. — A las 19 horas. — (Primera válida para la Triple Inicial).

7-7	1/Baquet	54/11	D. Carde	J. Posadas
5-1-6-10	2/Casa Zorro	54/11	C. Ojeda	J. Sánchez
3-Arden	3/Arden	53/9	J. Duarte	J. Melero
4/Baqui	4/Baqui	53/9	H. Pilar	A. Lab
5-2-6-3	5/Baquiwka	53/9	S. Allende	M. Arnedo
6-Cachivito	6/Cachivito	53/9	J. Aravena	A. Sepulveda
7-8-7-13	7/Cariono	53/9	J. Aravena	F. Pérez
8-2-7-7	8/Coronel	53/9	J. Sepulveda	J. Allen
9-5-6-5	9/Coronel	53/9	L. Carca	O. Jara
10-4-2-4	10/Coronel	53/9	C. Paredes	F. Gómez
11-3-11	11/Coronel	53/9	H. Pilar	M. Valenzuela
12-1-12	12/Coronel	53/9	J. Duarte	J. Varela
13-2-13	13/Coronel	53/9	M. González	A. Vodanovic
14-Mostacera	14/Mostacera	53/9	G. Fernández	L. Santos
3-8-4	15/Ragunda	53/9	A. González	J. Castro R.

SEPTIMA CARRERA. — 1.200 metros. — Condicionada. — A las 19.30 horas. — (Segunda válida para la Triple Inicial).

7-7	1/Baquet *	54/11	D. Carde	J. Posadas
5-1-6-10	2/Casa Zorro	54/10	C. Ojeda	J. Sánchez
3-Arden	3/Arden	54/9	L. Carca	J. Melero
4/Baqui	4/Baqui	54/9	H. Pilar	A. Lab
5-2-6-3	5/Baquiwka	54/9	S. Allende	M. Arnedo
6-Cachivito	6/Cachivito	54/9	J. Aravena	A. Sepulveda
7-8-7-13	7/Cariono	54/9	J. Aravena	F. Pérez
8-2-7-7	8/Coronel	54/9	J. Sepulveda	J. Allen
9-5-6-5	9/Coronel	54/9	L. Carca	O. Jara
10-4-2-4				

# CLUB HIPICO

Domingo 17 de octubre de 1965

Los caballos marcados con un asterisco tuvieron cambios en su última presentación.

CARRERA - A las 13.15 horas - 1.200 metros - Sexta serie.

1) Champion ... 30 4 C. Astorga O. Silva

2) Tigris ... 30 5 P. Muñoz O. Silva

3) Tifón ... 30 12 N. N. E. Inda

4) Pasadero ... 30 7 F. Torre G. Urquidi

5) Esmeralda ... 30 8 J. Guisardo A. Valdez

6) Samard ... 30 11 H. Duran A. Bulezzi

7) Llancoano ... 30 14 R. Jaques J. Valderrama

8) Niña More ... 30 15 J. Chamorro E. Barticovic

9) Chacarero ... 30 16 J. Aravena J. Castro R.

10) Grand By ... 30 17 N. N. M. Valenzuela

11) Lonja ... 30 18 L. Toro V. Ramirez

12) Leonor ... 30 19 J. Martinez L. Santos

13) Leonor K. ... 30 20 A. Alvarado V. Cepeda

14) Pasada ... 30 21 A. Alvarado V. Cepeda

15) Trico ... 30 22 Hugo Pilar E. Beurzenberg

16) Estrela ... 30 23 J. Fernandez P. Fuentes

17) Gran Claro ... 30 24 J. Torres J. F. Gonzalez

18) Guapo ... 30 25 D. Z. Castillo J. F. Gonzalez

CARRERA - A las 13.40 horas - 1.500 metros - Cuarta serie.

1) Pasadero Triple Inicial (Habrá juego a la Doble).

2) Pasadero ... 30 7 E. Contreras E. Inda S.

3) Pasadero ... 30 8 E. Araya G. Munoz G.

4) Pasadero ... 30 9 E. Araya J. Inda

5) Pasadero ... 30 10 E. Araya O. Jara

6) Pasadero ... 30 11 A. Alvarado J. Jacial

7) Pasadero ... 30 12 A. Alvarado G. Urquidi

8) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. M. Valenzuela

9) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Baeza

10) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez O. Vodanovic

CARRERA - A las 14.05 horas - 2.000 metros - Condicionado.

1) Pasadero ... 30 2 F. Toro E. Caceres

2) Pasadero ... 30 3 M. Aravena J. M. Baeza

3) Pasadero ... 30 4 C. Astorga G. Covarrubias

4) Pasadero ... 30 5 C. Pezoa J. A. Vodanovic

5) Pasadero ... 30 6 L. Caroca J. A. Vodanovic

CARRERA - A las 14.30 horas - 1.800 metros - Condicionado.

1) Pasadero ... 30 7 E. Contreras E. Inda S.

2) Pasadero ... 30 8 E. Araya G. Munoz G.

3) Pasadero ... 30 9 E. Araya J. Inda

4) Pasadero ... 30 10 E. Araya O. Jara

5) Pasadero ... 30 11 A. Alvarado J. Jacial

6) Pasadero ... 30 12 A. Alvarado G. Urquidi

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. M. Valenzuela

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Baeza

9) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez O. Vodanovic

CARRERA - 1.800 metros - A las 14.45 horas - 2a. serie.

(Primera Válida de la Apuesta Doble).

1) Pasadero ... 30 7 P. Ulloa J. B. Arguello

2) Pasadero ... 30 8 E. Baeza R. Allen

3) Pasadero ... 30 9 H. Pilar O. Bocca

4) Pasadero ... 30 10 E. Araya G. Sarmiento

5) Pasadero ... 30 11 H. Pilar J. India

6) Pasadero ... 30 12 A. Alvarado J. Covarrubias

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. M. Valenzuela

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Baeza

9) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez O. Vodanovic

CARRERA - 1.600 metros - A las 15.20 horas - Condicionado.

(Segunda Válida de la Apuesta Doble).

1) Pasadero ... 30 7 P. Ulloa J. Zúñiga

2) Pasadero ... 30 8 E. Guajardo R. Allen

3) Pasadero ... 30 9 C. Sepulveda O. Bocca

4) Pasadero ... 30 10 E. Araya G. Sarmiento

5) Pasadero ... 30 11 H. Pilar J. India

6) Pasadero ... 30 12 A. Alvarado J. Covarrubias

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. M. Valenzuela

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Baeza

9) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez O. Vodanovic

CARRERA - 1.600 metros - A las 16 horas - Condicionado.

(Primera Válida de la Apuesta Triple Final).

1) Pasadero ... 30 7 E. Araya J. Sales

2) Pasadero ... 30 8 C. Pezoa J. M. Baeza

3) Pasadero ... 30 9 E. Guajardo J. India

4) Pasadero ... 30 10 C. Sepulveda J. Covarrubias

5) Pasadero ... 30 11 E. Araya G. Sarmiento

6) Pasadero ... 30 12 H. Pilar J. India

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. Lopez

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Valenzuela

9) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez J. M. Baeza

CARRERA - 1.600 metros - A las 16.30 horas - Clásico.

1) Pasadero ... 30 7 E. Araya J. Sales

2) Pasadero ... 30 8 C. Pezoa J. M. Baeza

3) Pasadero ... 30 9 E. Guajardo J. India

4) Pasadero ... 30 10 C. Sepulveda J. Covarrubias

5) Pasadero ... 30 11 E. Araya G. Sarmiento

6) Pasadero ... 30 12 H. Pilar J. India

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. Lopez

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Valenzuela

9) Pasadero ... 30 15 L. Gonzalez J. M. Baeza

CARRERA - 1.600 metros - A las 17 horas - 1.200 metros - 4a. serie.

(Segunda para la Apuesta Triple Final).

1) Pasadero ... 30 7 P. Ulloa G. Sarmiento

2) Pasadero ... 30 8 R. Montoya F. Leon

3) Pasadero ... 30 9 E. Savereda D. Alvarez

4) Pasadero ... 30 10 C. Astorga A. Castro

5) Pasadero ... 30 11 H. Pilar G. Sarmiento

6) Pasadero ... 30 12 F. Duran J. Lopez

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica J. Lopez

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez J. M. Valenzuela

9) Pasadero ... 30 15 L. Alaga J. Covarrubias

CARRERA - A las 18 horas - 1.200 metros - 5a. serie.

(Tercera para la Apuesta Triple Final).

1) Pasadero ... 30 7 E. Araya L. Herrera

2) Pasadero ... 30 8 C. Pezoa J. Avila

3) Pasadero ... 30 9 R. Parodi O. Silva

4) Pasadero ... 30 10 J. Pacheco A. Gutierrez

5) Pasadero ... 30 11 J. M. Aravena P. Baghi

6) Pasadero ... 30 12 H. Pilar C. Covarrubias

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica C. Tapia

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez C. Tapia

9) Pasadero ... 30 15 C. Ocampo P. Validerama

CARRERA - A las 18.40 horas - 1.200 metros - 6a. serie.

(Tercera para la Apuesta Triple Final).

1) Pasadero ... 30 7 E. Narango L. Herrera

2) Pasadero ... 30 8 C. Pezoa J. Avila

3) Pasadero ... 30 9 R. Parodi O. Silva

4) Pasadero ... 30 10 J. Pacheco A. Gutierrez

5) Pasadero ... 30 11 J. M. Aravena P. Baghi

6) Pasadero ... 30 12 H. Pilar C. Covarrubias

7) Pasadero ... 30 13 R. Gatica C. Tapia

8) Pasadero ... 30 14 J. Lopez C. Tapia

9) Pasadero ... 30 15 C. Ocampo P. Validerama

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

1a Carrera	2a Carrera	3a Carrera	4a Carrera	5a Carrera	6a Carrera	7a Carrera	8a Carrera	9a Carrera	10a Carrera	11a Carrera	12a Carrera
LA NACION	Pasadero Campeón	Falmito Imposible	Gallozo El Patrón	Gallozo Adalid Sacramenta	Amitie Evert Ramiro	Pardel Pepe	Amitie Evert Milán	Paradilla El Pollo	D. Rose Punta	D. Rose Señuelo	K. Novak Seguirá
LA TARDE	Bismuto Pasadero Master K.	M. Fetiche Partitura Espadas	Pomponio Paulonio S. Carras	Pomponio Paulonio Pimentón	G. Melody Provocativa Primoros	G. Melody Provocativa Primoros	G. Melody Provocativa Primoros	Evert Milanés Amitie	Paradilla El Pollo	Vanity Telero	Flaminio Aquilonis
LA TERCERA	Tritico Lunario G. Clarin	Imposible Partitura Falmito	Paulonio Macarinchín Pimentón	Gallozo Macarinchín Pimentón	Provocativa G. Melody Enfermera	Provocativa G. Melody Enfermera	Provocativa G. Melody Enfermera	Evert Milanés Amitie	Paradilla El Pollo	Don Cristián Dorotea	Textina Cantor O. Negra
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Pasadero Bismuto Champion	Puntitura M. Fetiche Falmito	Pomponio Paulonio S. Carras	Pomponio Paulonio Pimentón	Sacramento Gallozo Adalid	G. Melody Provocativa Primoros	G. Melody Provocativa Primoros	Evert Milanés Amitie	Puntito G. Melody Giansar	Donatella Cantor Gorrionille	Perfita Cantor Gorrionille
ULTIMA HORA	Pasadero Bism										

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

RAMONA

POR LINO PALACIO

## ART. METALICOS

MANUFACTURAS "NOLLI"  
Romanas — Cortinas, Matilleras,  
Carrerolas.  
Arturo Prat 1464 — 51995  
G.C. 30/III/66

## AUTOMOVILES

"ADOLFO SANVILEVICH"  
Compra-venta, consignaciones.  
Desde 1945.  
Arturo Prat 776 — 383454  
G.C. 17-IX-66

## "PAGES &amp; DEL REAL"

Ventas — Consignaciones.  
Mecánica — Tapicería.  
Arturo Prat 331 — 32937  
G.C. 30/III/66

## "SOLARI".

Compras — Ventas, Consignaciones.  
Anticipando dinero. Negocios rá-  
pidos. COPIAPO 1379.  
G.C. 12-IV-66

## BAZAR

"SOTVALL"  
Ropa Interior damas, caballeros.  
Medias, calcetines, Batillas, pintores,  
Falda, blusas.  
Perfumería.  
DIEZ DE JULIO 464  
A.G. 29/12 (65)

## CAMISERIAS

CAMISAS "MONTEAL"  
Fábrica, venta exclusivamente al  
detalle.  
Banderas 851 — Fono 66212.  
G.C. 10/III/66

"TABAL".  
INAUGURA.

Ventas-Detalles a comerciantes pre-  
cios especiales.  
LORETO 341.  
G.C. 23/III-66.

"COMERCIALES"  
Fábrica Camisas, Calcetines,  
Perfumes, Tipo americano.  
San Diego 2061 — Local 39  
G.C. 30/III/66

## CASAS DE REMATES

En sus tres grandes locales  
Romate todos los jueves  
de Automóviles, camionetas,  
Camiones, Autobuses, Motonetas,  
Maquinaria Industrial Agrícola.  
Muebles, Muebles, Muebles.

## CONSIGNACIONES

ANTICIPOS

Informes: Arturo Prat 544,  
Fono 39223.

OSCAR ZARERO OYARZUN  
MARTILLERO PÚBLICO  
G.C. 25/3/66

REMITES PARTICULARES DE:  
Industriales, cosas particulares,  
Fuentes de soda, vivericelas, etc.  
Ventas rápidas. Pago contado.  
Anticipos.

Informes: Arturo Prat 544,  
Fono 392230.

G.C. 25/3/66

## COCINAS

"TECNIGAS".  
Transformaciones. Cocinas gas II-  
cuadro. ARTURO PRAT 1085.  
SAN PABLO 1444.  
G.C. 23/III-66.

## COLCHONERIAS

"EL FERROCARRIL"  
Fábrica.  
Colchones. Ropa de cama  
Ventas mayor y menor.  
MEIGGS 66  
G.C. 6/IV/66

## CONFECIONES

"CORONA"  
Lo mejor en confecciones para  
Damas, Caballeros y Niños  
CREDITOS  
San Diego 862  
Alameda 2826  
San Diego 233  
G.C. 25/3/66

"SILMAR"  
Hechas finas.  
Batas — Trajes de pasea,  
Abrigos.  
Mayor — Menor  
Franklin 1116  
G.C. 30/III/66

## CONFITERIAS

"COLO COLO"  
Fábricas confites — dulces.  
Precios especiales para  
comerciantes.  
Especialidad Pan de Pascua.  
Reparo a domicilio.  
ESPERANZA 9 — 94287.  
G.C. 12/IV/66

"CONFITES"  
"DON RAUL".  
Precios para comerciantes. Dos  
direcciones para su mejor aten-  
ción. San Alfonso 430 — Estación  
Central, Andrés Belli 659. Contado  
Vega Central.  
G.C. 12-IV-66

## DEPORTES

"MISAIL ESCUTI"  
Al servicio de los deportistas.  
BANDERA 767. Fono 81715.  
G.C. 10/XI-66

"DEPORTES SANHUEZA"  
Fábrica artículos deportivos. Cuen-  
ta con 20 canchas al servicio de  
los deportistas. Sede central, en  
ESPERANZA 5. Teléfono 9316.  
G.C. 12-IV-66

## DISCOS

"INTERMEZZO"  
Manfredo Walach. Aspira-  
doras, Licuadoras, Batidoras.  
SERRANO 144.  
G.C. 12-IV-66

"MONICO"  
Toda clase artículos eléctricos.  
Teléfonos 66280-4573.  
Teatino 712.  
G.C. 23/III-66

"INSTALACIONES"  
Cífonos — Teléfonos.  
Reparaciones.  
ROSAS 1277  
G.C. 25/3/66

"CASA LIBERTAD"  
Reparación de radios. Artículos  
eléctricos en general. Bascún 76.  
G.C. 12-IV-66

## FABRICA DE ALUMINIO

"LA IDEAL"  
Ventas, detalle.  
Reparaciones.  
Díaz de Julio 574 — 397652.  
A.G. 12/IV-66

## FABRICA DE CARPAS

"BUSTOS"  
Ofrece: Carpas, campañas, playa,  
sillas, quites, telones.  
Rosas 2010 — Teléfono 83677  
G.C. 17-III-66

"TELONES PARA TERRAZA"  
Armedo, colchera, carpas, Campaña, Playa.  
Arturo Prat 1892 — Teléfono 55989  
G.C. 25/3/66

## FABRICA DE FAJAS

"FAJAS — SOSTENES"  
Bases marineras.  
Especialidad sobre medida  
ARTURO PRAT 165  
G.C. 6/IV/66

## FABRICA DE COLOCHESES

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

## GRABADOS METALICOS

"PROFESOR — MONMAR"  
GRATIS  
Solicite catálogos, libros,  
Científicos, ocultos, Joyas, simbólicas.  
Arturo Prat 1831 — Fono 24131  
Casilla 5111 — Fono 253/66

"P.E.F.E.X."  
Artículos espirituales. Utiles escola-  
res. Papelería, juguetes, volantes.  
BASCUNA 76.  
G.C. 6/IV/66

## CASCOS DE SEGURIDAD

• Botas gomas  
• Anteojos soldar

• Anteojos esterizur  
• Máscaras contra oíto

ARTICULOS DE  
SEGURIDAD EN GENERAL

DIMACOL

MOLINA 90-Tels. 91430-97754

## FABRICA DE EMPANADAS

"EMPAÑADAS ROYSAR"  
Sus únicas fábricas.  
Covarrubias 40, Fono 24875. Fono 251559.  
LAS CONDES 6740. Fono 485266.

EN VINA DEL MAR  
Edificio Montecarlo,  
Avenida San Martín.  
G.C. 12/IV/66

## FABRICA DE ROPA INTERIOR

"O.S.O."  
Poleras-Ropa interior. Demas-caballer-  
eros-niños. Venta al detalle.  
LORETO 352.  
G.C. 23/III-66

## FABRICA DE ELECTRICIDAD

"INTERMEZZO"  
Manfredo Walach. Aspira-  
doras, Licuadoras, Batidoras.  
SERRANO 144.  
G.C. 12-IV-66

## FERRETERIAS

"ALHAMBARA"  
Prestigiosa desde 1921.  
Enrique Vives Edidin.  
Quimico-Farmacéutico

Lira-Díaz de Julio — Fono 34936.  
A.G. 12/IV-66

## FARMACIAS

"EL ROSAL"  
San Diego 1338.  
Sortidos de medicinas, juntas.  
DÉPÓSTO EDILIO  
G.C. 23/III-66

## FERRETERIAS

"LA SAN PABLO"  
Latex, templer, pinturas.  
San Pablo esquina Esperanza.  
G.C. 10/III-66

"VEGA NORIEGA"  
Importadores:

Propietarios, mercería deva.  
PUENTE 1000.

Estacionamiento gral en Rosas 948.  
G.C. 10/III-66

"CASA LIBERTAD"  
Tires "TEXAS". Importadora.  
Herramientas en general. Teléfono  
94291-91774. Casilla 4605.  
EXPOSICIÓN 32.  
G.C. 12-IV-66

## FABRICA DE COLCHONES

"SAN PEDRO"  
Fábrica. Colchones.  
Ventas por mayor — menor.  
MEIGGS 79 — TELEFONO 93022.  
G.C. 12/IV-66

"H.I.D.A.L.G.O"  
Marquesas, sombrillas.  
Ropa de cama.

Ventas por mayor — menor.  
SAN ALFONSO 54 — 95183.  
G.C. 12/IV-66

## GRABADOS METALICOS

"NATANIEL 2035 — 565802"  
Dibujos — Pintura Lisa  
Reparaciones muebles.

Tapicería — Baño  
G.C. 20/III-66

"NATANIEL 485"  
Modernos estilos. Sólidos. Encha-  
paduras. Compartimientos, particulares.  
Fotilidades. NATANIEL 485.  
G.C. 12/IV-66

"LA NACIONAL"  
Modernos estilos. Sólidos. Encha-  
paduras. Compartimientos, particulares.  
Fotilidades. NATANIEL 485.  
G.C. 12/IV-66

"FABRICA MUEBLES", AUSTRAL  
Modernos y Estilos.  
CREDITOS  
CARMEN 55 — Fono 30778.  
G.C. 12/IV-66

FABRICA  
"MUEBLES — MINOND"  
Estilos y Modernos. Finales. Pedidos  
especiales por catálogos.  
CARMEN 25.  
G.C. 12/IV-66

LETTEROS

"FABRICA A"  
Letteros, accesorios iluminados.  
SlickScreen, Display, Afiches.  
Arturo Prat 662 — 393561  
G.C. 12/IV-66

"CASTRO"  
Camarines  
Dibujos SICK-SCREEN.  
Exposiciones.  
Díaz de Julio 1067  
G.C. 25/3/66

"RUBEN"  
Stand.  
SICK-SCREEN  
Dibujos — Afiches  
San Francisco 711 — 31551  
G.C. 25/3/66

"NATANIEL 2035 — 565802"  
Dibujos — Pintura Lisa  
Reparaciones muebles.

Tapicería — Baño  
G.C. 20/III-66

"NATANIEL 485"  
Modernos estilos. Sólidos. Encha-  
paduras. Compartimientos, particulares.  
Fotilidades. NATANIEL 485.  
G.C. 12/IV-66

"LA MATERITENSE"  
CATEDRAL 1095  
Recom. 1000

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.  
Timbre de goma  
San Diego 119 — Local 29  
G.C. 6/IV/66

"CASA DAVILA"  
Bandurries  
Parches en Paño Lenc.<

## NOTAS SOCIALES



VIA XIMENA SILVA LETELIER, cu-  
mple con el señor Jorge Olivares  
y se casó hoy privatamente. Pon-  
drán bendiciones el Revdo. Padre Fer-  
nando Farfán.

TERZO EN HONOR DE DON  
LIRA MERINO Y SRA.—  
Herrera Vizcaína, Raúl Troncoso Cas-  
tilla, García, José Musalem Sofie, Er-  
nesto Jarpa, Carlos Montero Schmidt  
y Alberto Sepulveda, general  
esta Correa Prieto, Luis Valdés La-  
torero y Alejandro Hales invitan a  
el almuerzo de sus amigos ofrecen-  
do en el Club de la Unión el próximo lunes  
a las 13 horas, en honor de  
Lira Merino y señora Inés Bian-  
chi, con motivo de haber sido desig-  
nada Embajadora de Chile en Colombia.  
Las adhesiones se reciben en la ca-

DE ARICA.—  
Ha sido bautizada Gabriela, hija del señor  
Carlos Mardones Díaz y de la señora M.  
Magdalena Dávila de Mardones. Fueron sus  
padrinos, el señor Roberto Dávila Budge y  
la señora Gabriela Díaz de Dávila.

BLUSAS  
VARIADAS EN  
WASH AND WEAR  
FABRICA  
STYL

INTERES  
EN  
CUENTAS DE  
AHORROS

RESERVAS  
EN LOS DEPOSITANTES  
XIMA  
URIDAD  
AHORROS  
REPORT  
VINGS  
D LOAN  
Aviation, Ltd.

INTERES CORRIENTE EN DEPOSITOS  
DE DOLARES O LIBRAS ESTERLINAS

INTERES ACUMULADO Y PAGADO DOS VECES  
AL AÑO.

NINGUN IMPUESTO EN LAS BAHAMAS.

DEPOSITOS PAGADEROS A SOLICITUD.

DEPOSITOS RECIBIDOS HASTA EL 10 DE CADA  
MES DEVENGAN INTERESES DESDE EL PRIMERO  
DEL MES.

AHORRE POR CORREO.

CUENTAS CONFIDENCIALES.

ENVIE ESTE CUPÓN HOY:

P. O. BOX 488, FREEPORT, BAHAMAS.

Abran mi cuenta  Envíenme más  
información

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_  
Cantidad Adjunta \_\_\_\_\_

"2-B"

CLINICA ENNAILET  
CONTESTACION A CARTAS RECIBIDAS

Ayer fue bendecido en una ceremonia privada el matrimonio de la señorita María Eugenia Montt Valdés con el señor Emilio Figueroa Mesa. Impartió las bendiciones, el Pbro. Juan Manuel Frías Valenzuela.

## COCTEL-COMIDA.—

La señorita Verónica de Landa Larraín ofreció un coctel-comida a un grupo íntimo de sus relaciones, en su residencia de la calle Montt.

CLUB DE JARDINES DE CHILE.—  
Mañana, a las 19 horas, comenzará en el Instituto Cultural de Providencia, el Curso de Ornamientación de Pasqua que ofrece la señorita Amelia Hurtado de Shand, y que es la continuación de los que se están efectuando actualmente. Inscripciones en Provincia 2653, interior.

## NACIMIENTO.—

Ha nacido una hija del señor Alvaro Valenzuela Valenzuela y de la señora Hortensia Alcalde de Valenzuela.

## MATRIMONIO CONCERTADO.—

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Teresa Urrutia Bünster con el capitán de corbeta de la Armada señor Hernán Hudson Swett. Hicieron la visita de estilo, el señor Arnoldo Hudson G. y la señora Blanca Swett de Hudson. Bendijo las argollas el Revdo. Padre Enrique Paschal García Huidobro.

## PROFESIONALES ITALIANOS.—

El Circulo de Profesionales de Origen Italiano celebrará su reunión mensual mañana a las 21 horas en los salones del Club Italiano. En esta ocasión, el profesor Héctor Castillo dará una charla sobre "El lenguaje mágico y absurdo en la literatura italiana contemporánea".

## COCTEL DE ANIVERSARIO.—

El Bazar Techo San Ignacio-Alonso Ovalle, que vende los productos de todos los centros de madres de las poblaciones suburbanas, ofrecerá mañana un coctel con motivo del 2º aniversario de su fundación.

## BAUTIZO.—

Ha sido bautizada Gabriela, hija del señor Carlos Mardones Díaz y de la señora M. Magdalena Dávila de Mardones. Fueron sus padrinos, el señor Roberto Dávila Budge y la señora Gabriela Díaz de Dávila.

## DE ARICA.—

Después de pasar una temporada en Arica, ha regresado la señorita Gabriela Arteaga Barros.

## EL SR. ANDRES AGUIRRE PINTO

Profundo sentimiento de pesar ha causado el repentino fallecimiento del señor Andrés Aguirre Pinto, vinculado a respetables familias de nuestra capital. Estaba unido en matrimonio con la señora Adriana Moroni de Aguirre y dejó un hijo. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma, a las 16 horas, en la Iglesia de los Padres Franceses.

Cartas enviadas en forma directa a  
Méjico, Nancova y Tucumán "INSA".  
Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.

Colores de moda, gran variedad  
de modelos y precios.



la Noche Inolvidable... "Los Vampiros"



VAMPIROS, celebrado conjunto juvenil del sello R.C.A. Victor, brindarán su noche inolvidable en el Gran Baile Espectáculo que el DEPORTIVO ha organizado para el sábado 30 de octubre en Serrano 232 (Círculo de la Juventud). Este conjunto, muchas veces de igual calidad, concurrirán esa noche en la NOCHE INOLVIDABLE. LOS VAMPIROS está integrado por Guillermo Gómez (guitarra), Hernán Rizzo (acordeón eléctrico), Carlos Reyes (batería) y Pedro Olivares (bajo).

## ELVIS PRESLEY Y SUS 175 MILLONES DE DÓLARES

NI LOS "BEATLES" HAN LOGRADO DESTRONARLO

En los años que Elvis Presley mantiene intacta su fama, han logrado filmar más de 100 películas y obtener la fabulosa cifra de miles de discos y obtener la fama mundial con su canción "No seas cruel", que introduce al ritmo eufórico de la canción popular, en el corazón de las adolescentes que en ese momento admiradoras del astro norteamericano, sin embargo, siguen siendo sus fans y comprando sus discos. Y a pesar que diversos organos periodísticos han hecho en este último tiempo una especie de encuesta para determinar si Los Beatles han logrado superar al rock, se han topado con la tremenda sorpresa de que Presley sigue siendo el favorito y muy por encima de los británicos.

Contribuyente para el Tío Sam, NO CONOCE EL FRACASO. El cantante tiene en la actualidad 30 años de edad, pero el público, Todas han elevadísimas utilidades, aunque jamás se ha invertido demasiado en el rodaje, ya que el peso de la obra se ha puesto en la estrella central.

Ha transcurrido diez años desde cuando dejó de escuchar "No seas cruel". Diez años de una popularidad intacta a la que ni Los Beatles han logrado hacer "mella" alguna...

DOLARES  
Elvis Presley es un niño falso, su nuevo sencillo es un éxito popular, su contenido de la vida de su carrera artística. Los tres principales productores han ganado 600.000 dólares, y su filmación aún no ha concluido, aumentarán su capital en 300.000 dólares más.

Las grabaciones, venta y compra de derechos de discos constituyen otra fuente considerable en sus utilidades. Sus abogados han "confesado" que este último año el cantante cobrará cinco millones de dólares, en este sector de su arte. Como se puede notar, Elvis Presley es un excelente

## RESIDENCIAL "LA PICHANGA" 1965 EN REPRESENTACIONES T. CAUPOLICAN

en matiné a las 3.30, vermut 6.40 y noche 9.40.  
En TEMUCO, en el Teatro Caupolicán, los nuevos monos de la nueva actividad deportiva de Enrique Rosales. Residential La Pichanga, ya superó el año pasado, las localidades "Caupolicán", y consecutivamente.

Una función realizada en el Cau-

puerto Montt, el martes 19 y miércoles 20. En PUERTO MONTT, en el Gimnasio Municipal, el jueves 21. En VALDIVIA, en el Teatro Cervantes, el viernes 22, en OSORNO, el sábado 23, y en CONCEPCION, en el Estadio Concepción "Lord Cochrane" el domingo 24.

HOY

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

9328

# agricultura MECANIZACION Veterinaria



UNA CRECIENTE proporción de té producido en Kenya, es cultivado por los granjeros africanos, propietarios de pequeñas par-

celas. El grabado muestra a uno de éstos, con los cosechadores de té en su granja.

## A LOS AGRICULTORES SEMBRADORES DE MAIZ

A pedido del Supremo Gobierno y con el fin de cooperar a sus planes de fomento agrícola, extendiendo el área del cultivo del maíz hasta la provincia de Bio-Bio e impulsando su siembra como un segundo cultivo después de trigo, cebada, arvejas, remolacha, papas, etc. Anunciamos al público que, desde esta fecha, hemos rebajado en un 8% el precio de todas nuestras variedades precoces, W 465 - W 355A - T 90, de semilla de maíz híbrido certificado. Por otra parte, también se ha considerado un precio especial para la semilla que adquiere el pequeño y mediano agricultor por intermedio del Instituto de Desarrollo Agropecuario y de la Corporación de la Reforma Agraria. Con ello fomentamos el uso de semilla de alta capacidad de rendimiento, cooperando así al desarrollo de los programas del Gobierno encuadrados a autoabastecimiento de cañes de azúcar, porcinos, etc., con la consiguiente economía sustancial de divisas al disminuir la importación de estos rubros. Confiamos en que estas medidas, que nos significan un sacrificio económico considerable, redunden en beneficio del país y de los agricultores; al incrementar las siembras de nuestras acreditadas variedades de semilla y, por consiguiente, la producción de maíz.

Destacamos el hecho de que "TRACY" se ha preocupado, desde hace más de 5 años, en un programa que le ha permitido obtener diferentes variedades de semilla de óptima calidad, adecuadas para su siembra desde Coquimbo a Bio-Bio, según el clima, rotación y suelo del lugar. Hemos efectuado para ello cuantiosas inversiones en Graneros (planta de secado) y Santiago (planta de selección, calibración y desinfección); mientras nuevas investigaciones genéticas se desarrollan permanentemente, tanto en Estados Unidos como en Chile, donde hemos fundado una Estación Experimental (San Bernardo) para la producción de líneas puras e híbridos simples.

Estimamos que nuestra empresa cumple así una tarea de importancia nacional. Por ello, ofrecemos al agricultor una semilla de excelente calidad, más la asistencia de nuestro Departamento Técnico Agronómico, y al Gobierno, nuestra colaboración en todos sus planes de extensión y fomento del cultivo del maíz.

"TRACY MAIZ HIBRIDO Y CIA. LTDA."

Repuestos WILLYS Jeep  
CARLOS COPETTA L. e Hijo Ltda.  
Siempre EL MEJOR SURTIDO  
LA MEJOR ATENCIÓN  
LOS MEJORES PRECIOS  
AHORA EN:  
AVDA. BULNES 265  
FONO 68307 - SANTIAGO.



AL CUERPO MEDICO  
VETERINARIO,  
INGENIEROS AGRONOMOS Y  
AGRICULTORES EN GENERAL

Tenemos el agrado de comunicar que  
hemos recibido nuevas partidas de

CERDEX\* 100  
MELPREX\*  
AUROFAC\* 20

Para cualquier información referente  
a los productos Cyanamid

dirigirse a

LABORATORIO CHILE S.A.  
Dep. Agropecuario  
Avda. Maratón 1315, Casilla 87-D, Santiago

\* Marca Registrada

## UNA NACION AFRICANA, KENYA, BUSCA SU DESARROLLO AGRICO

Su extensión es de más o menos 600.000 kilómetros cuadrados y su población casi igual a la chilena: 8.270.000 habitantes. En 1962, esta nación contaba con 6.786.000 cabezas de ganado vacuno y 9.580.000 ovejas y cabras.

KENYA, la nueva nación africana, está enfrentando el resto del desarrollo. Debe iniciarla sobre sus bases agrícolas que le permiten mantener una producción diversificada de bastante acogida en los mercados mundiales.

El país, ubicado en la costa oriental del África, está limitado al norte por Etiopía y el Sudán, al oeste por Uganda, al sur por Tanzania y al este por la República Popular de Somalia y el Océano Indiano. Su extensión es de unos 582.645 kilómetros cuadrados —incluyendo 13.390 kilómetros cuadrados de aguas interiores y tiene una población de 8.676.000 habitantes.

KENYA, la nueva nación africana, está enfrentando el resto del desarrollo. Debe iniciarla sobre sus bases agrícolas que le permiten mantener una producción diversificada de bastante acogida en los mercados mundiales.

El país, ubicado en la costa oriental del África, está limitado al norte por Etiopía y el Sudán, al oeste por Uganda, al sur por Tanzania y al este por la República Popular de Somalia y el Océano Indiano.

Hay cuatro zonas principales: la del nordeste, llana, árida y cubierta de monte bajo que da vi-

da a una pequeña población nómada, la del lago Rudolf en la región montañosa, la de los llanos, una franja de tierra seca y del Valle Rift, donde se encuentran el 85% de la población.

### CUATRO ZONAS PRINCIPALES

Hay cuatro zonas principales: la del nordeste, llana, árida y cubierta de monte bajo que da vi-

da a una pequeña población nómada, la del lago Rudolf en la región montañosa, la de los llanos, una franja de tierra seca y del Valle Rift, donde se encuentran el 85% de la población.

El trigo se cultiva a gran al-

tud, entre 1.828 y 2.743 metros, mientras que el maíz, como se ha dicho, es un producto de subsistencia. La car-

ne y sus derivados son

en 1962 registraron un aumento de 2.200 mil. Entre otros productos,

entre el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Se calculó en 1962 que las plantaciones de maíz en 9.580.000 hectáreas.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Se calculó en 1962 que las plantaciones de maíz en 9.580.000 hectáreas.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

Entre otros productos, el azúcar, principalmente de Monham, como piña, frutillas y algodón, arroz y maíz.

*CENIT publicidad*

**Arnaldo**  
los diseña

**Falabella**  
los ejecuta

...y Usted...  
los luce..!

"PRIMICIAS DE TEMPORADA"

ENCANTADOR modelo ARNALDO, corte Dritto, finamente bordado y deshilado. Eº 98

Maravilloso Vestido, realizado en lino con adornos bordados al tono, hermoso colorido de gran moda. Eº 125

Atrayente modelo, exclusividad Arnaldo, dos piezas interpretado en pouquelín labrado. Colores pasteles. Eº 110

Dos piezas sin manga, en lino imprime de caprichosos colores, con adornos sutach al tono. Eº 139

AHUMADA 315 • AHUMADA 365



EL CANTO  
VINO  
DEL MAR



SANDRA CRUZ es la "Carmen" porteña, atractiva y juvenil, primera actriz de la obra "33° Latitud Sur", que se prepara en Valparaíso para su estreno. (Reportaje fotográfico de Arturo Arenas, en páginas centrales.)

mujeres MUJERES MUJERES  
MUJERES Mujeres MUJERES MUJERES  
**mujeres** MUJERES MUJERES MUJERES  
**Mujeres** MUJERES MUJERES MUJERES  
**Mujeres** MUJERES MUJERES MUJERES

REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA

**LA NACION**

Domingo 17 de Octubre de 1965

EDICION DE  
12 PAGINAS

# LOS OJOS

No ESTAMOS seguras, pero probablemente nuestra propia madre Eva fue la primera en usar maquillaje para sus ojos... Eso no puede comprobarlo. Pero desde hace siglos las mujeres han recurrido a las sombras, rayas, aceites y menjunes, para dar mayor atracción a la mirada. ¿Se acuerdan de Cleopatra? Con ella, con su Imperio, florecieron como nunca los afeites para los ojos femeninos. Nuestro propio siglo ha visto los más diversos y encontrados maquillajes. Profundas y grandes sombras negras. Mucho rimmel, cejas depiladas, pestañas postizas, sombras claras, rayas en todos los sentidos. En fin, una verdadera enciclopedia en cuanto a ojos se refiere. Pero lo que nos interesa es el presente. Y para ahora hay muchos consejos que bien vale la pena seguir si no queremos obtener un resultado catastrófico con rayas más o menos...

Veamos algunas directivas que ayudan a triunfar:

Primer: Sepa elegir sus útiles. Puede hacer la raya de cuatro ma-



maquillajes

¿Qué forma dar a la linea? Depende, antes que todo, de la forma de sus ojos. Si son un poco separados, dibuje el punto interno del ojo, sigue el nacimiento de las pestañas, sin intervalo, salvo al nivel del angulo externo, donde se engrosará ligeramente, subiendo hacia las sienes.

El delineador líquido póngalo en pequeñas cantidades. Seque el pincel, si es necesario. Haga el trazo con el perfil, no con la punta del pincel.

Si son muy juntos, comience la

raya en los dos tercios del ojo y alarguela hacia el exterior.

La linea debe ser lo mas fina posible, y acentuar las pestañas sin intervalo, salvo al nivel del angulo externo, donde se engrosará ligeramente, subiendo hacia las sienas.

LA PELOCA, despreciada en otros tiempos, ya que únicamente era utilizada para esconder la calvicie, es actualmente un elemento indispensable para la mujer elegante. Toda mujer moderna posee una peluca por lo menos. Nina Dyer, la millonaria que se suicidó, había encargado varias pelucas unos días antes de su trágica resolución, pues no quería partir de vacaciones sin llevar consigo este accesorio que le permitiría ser a voluntad rubia, morena o pelirroja.

Una peluca permite que la mujer luzca un peinado distinto a todas horas del día y de acuerdo a las circunstancias, o que se transforma simplemente para dar salida a un capricho pasajero.

Hace sólo siete años, la peluca era principalmente un accesorio teatral, y entró en la moda casi por casualidad. El modisto francés Hubert de Givenchy solicitó la opinión de las famosas peluqueras María y Rosa Carita para lanzar su nueva línea de temporada. Las hermanas Carita respondieron de inmediato: cabellos cortos y oscuros; pero muy pronto surgió una dificultad: las modelos de Givenchy se negaban a sacrificar sus cabelleras, entonces de gran moda, en el altar de la "haute couture". El problema parecía insoluble, cuando María y Rosa Carita concibieron una idea genial: esconder el cabello de las modelos bajo una peluca hecha con cabelllos auténticos. Para obtener el material sin demoras, las peluqueras solicitaron a monasterios de Italia y España las cabelleras de las hermanas de caridad que suelen privarse de este adorno al entrar en las órdenes religiosas. Las hermanas Carita prepararon las pelucas con un gusto extraordinario, y ésto no se hizo esperar. Luego de los desfiles de temporada, la entonces flamante estrella Brigitte Bardot compró cuatro pelucas: Linda Christian, diciembre, y Juliette Gréco, otras tantas.

En los años siguientes, cada estrella o mujer a la moda, tuvo su peluca, o por lo menos su postizo. Poco a poco, la cabellera artificial ganó la calle y la calle. Aprendimos a elegir nuestros lentes.

Las que tienen rostro ovalado, deben asegurarse que la montura siga la curva del ojo y de la ceja, que no sea más ancha que la linea de la ceja, ni cuadrada, ni de ángulos marcados.

Las mujeres de cara redonda deben introducir líneas finas y oblicuas, de abajo arriba, que destruyen el efecto circular. Usen una montura más bien estrecha, alta a los lados, baja en el centro, de la nariz.

Si en cambio su rostro tiene la forma de una pera, Ud. debe darle amplitud a la altura de las cejas, suavizando la mandíbula. Los cristales grandes, con marcos gruesos, son muy apropiados.

Por otra parte, las que tengan un rostro de corazón, sigan la linea de las cejas y disminuyan la anchura de la mejilla. La montura no debe ser ancha ni de arcos separados. Nada de ángulos agudos.

Si Ud. tiene una cara en forma de diamante, también debe crear anchura a la altura de las cejas, suavizando los pómulos. Elija la montura con una parte superior muy ancha y redonda.

Así es, señora, no se compleje porque el doctor le ha recetado anteojos. Si sabe escoger los apropiados, se verá más elegante y hermosa que nunca.

## La Moda: Una Peluca



## Elijamos Nuestros Lentes



## LOS LIBROS

### "LOS SOLDADOS LLORAN DE NOCHE"

de ANA MARÍA MATUTE

La ganadora del Premio Nadal en 1958, por su novela "Primera Memoria", nos da a conocer su segunda parte: "Los soldados lloran de noche". Hay algo en común en los personajes de ambas obras. Niños y adolescencia traen aires llenos de abandono, donde ni Manuel, ni Marta, ni Raúl conocen el amor paternal. Proyectar amor en sus vidas de adultos y dar vida con amor es difícil si no se ha aprendido en el hogar. Pocos que lean este libro no se impresionarán con la soledad de Marta y su tremendo vacío. Jera no conoce la infancia feliz. Raúl y Marta son el símbolo del desgano por vivir cuando los ideales no existen y el amor no se conoce. Se vive porque hay que hacerlo. Un día Marta, que no es inteligente, abandona sin remordimientos a Raúl y busca en su ignorancia de lo que es la felicidad, algo más. Jera aparece en escena representando un ideal. Continuará así viviendo esa Marta, aunque ya no esté.

La belleza literaria del libro se encuentra en sus metáforas poéticas y filosóficas. Los caminos no se pueden trazar sobre la arena movediza de la playa, las pisadas se borran y aparece la duda. Todo lo que es inútil muere en nosotros. Así murieron para Marta, Raúl y su madre. Todo lo que no se forja en el corazón queda estéril.

La China es el primer país proveedor de materia prima, pero los cabellos italianos son también muy finos. El costo de la fabricación varía según la peluca sea hecha a mano o a máquina. Una peluca hecha a mano requiere de 25 a 30 horas de labor.

La mayor parte de la clientela consumidora de pelucas está constituida por mujeres de treinta a cincuenta años.

"la edad de las inquietudes y del deseo de transformar el tipo de belleza", ha dicho un especialista, luego de señalar que las adolescentes no son muy aficionadas a cambiar sus cabellos por una peluca.

Además de sus actividades en el campo del derecho, es miembro de la Asociación de Abogados de Brooklyn y de la Asociación Nacional Femenina de Abogados. La señora Marr tiene otro campo amplio de actividades. Primero, por supuesto, está su esposo Warren, y sus dos jóvenes hijos; además, trabaja con el Servicio a la Comunidad de la Sociedad de Protección Social al Niño, al cual le concede muchas horas en calidad de voluntaria. Labora, asimismo, en el Club de Mujeres de Negocios y Profesionales, y dedica parte especial de su tiempo y pensamiento a la Fundación de Becas Norteamericanas y del Caribe.

Sintiendo una gran responsabilidad de explicar los propósitos de las Naciones Unidas al pueblo norteamericano, pasa muchas noches dando conferencias en organizaciones femeninas, en grupos religiosos o en clubes para hombres, encaminadas a hacer comprensibles los problemas, esperanzas y frustraciones de las Naciones Unidas.

El Gobernador del Estado de Nueva York ha aprovechado también la menoridad de la señora Marr. Hace algunos años, la designó miembro del Comité del Estado para la Educación de la Mujer, que le ha permitido ofrecer una orientación útil especialmente en los proyectos para ampliar la educación de la mujer negra.

Ilse Carmine Burana, de Ernst Uthoff, cuando la Escuela de Danzas estuvo en Perú.

Como hay que ir siempre adelante, ya se ha formado dentro de la misma Asociación un coro de madrigalistas.

—Importancia del Festival?

—Lograr conocernos, aprender de los mejores y... preparar el próximo...

Como la mayoría piensa igual, el Tercer Festival de Coros Americanos ya aguarda en algún rincón de América.

Yvonne Muñoz.

## la COLUMNA del VARÓN

Los tiempos que vivimos están saturados de palabras y giros nuevos. La tecnología, la gran aventura espacial, que protagonizan norteamericanos y soviéticos; la física y la química, la producción de alimentos y medicina, los músicos y los intérpretes de la nueva ola, todos éstos y muchos más están inventando a diario palabras, modismos, estilos, implementos, y crean, en suma, necesidades y servicios cuyo entendimiento debiera ser preocupación para un editor del "Diccionario de hoy", combiante, por supuesto, cada tres meses.

En medio de esta vorágine de comunicaciones, no sólo han surgido telas y telas que nunca antes se dijeron. Los colores se multiplican y tienen nombres simplemente fonéticos y otros subjetivados a estados de ánimo, bailes e, incluso, hechos. Una tienda ofrece en días pasados las últimas novedades en telas para la temporada en "colores calypso", "ovni", "estepa, melancolía" y los clásicos naranja, "damasco maduro", azul rey y marrón. Pese a todos mis esfuerzos, no pude imaginarme esta extensión del tradicional arco iris de siete colores.

Hay colores con nombres de perfumes y alimento que se denominan como los colores y perfumes que tienen sabores a sandía. Verdaderamente, esto es incomprendible.

Lo peor de todo es que la gente acepta todo este enredo con la mayor naturalidad del mundo y en una reunión alguien identifica a la amiga nueva del jefe diciendo que era aquella que lucía "una bata 'houche' con cinturón amarillo 'telsson'". Y lo casi irracional es que casi todos entienden, o al menos aparentan entender.

Lo único chocante es que, pese a todo, se siguen utilizando algunos términos fuera de toda contemporaneidad. Hablar de calzones, por ejemplo, es hoy una impropiedad absoluta. Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Castellana, calzon es una prenda de vestir que cubre desde la cintura hasta la rodilla, dividida en dos fundas, una para cada muslo. Como puede apreciarse, nada más alejado de la realidad de hoy.

Los hombres, que antaño usaron calzonas de seda, los sustituyeron por los pantalones y las mujeres, que en tiempos de nuestras abuelas se colocaron esta pieza justamente hasta la rodilla, como grandes bombachas, la han minusculturizado tanto que, incluso, para tomar baños de sol se ponen "bikinis", y en la vida diaria lo que llevan se denomina "cuadro".

Este debiera ser su verdadero nombre. Por lo demás, nadie hace exigencias sobre el tamaño y forma de esta prenda que, adaptada a los tiempos presentes, tiene mucha semejanza con la usada por Eva después de comer la manzana del árbol del bien y del mal: apenas si una borracha hoja de parra.

CARLOS.

## Comentarios de Patricia YLARRAZ

# Las Diplomáticas

Una de las personas más atractivas y brillantes en la representación de los Estados Unidos, es Carmel Marr. De vivaz mirada, abogado hábil, seleccionada varias veces por diversas agrupaciones como la "joven más sobresaliente del año". Entre los que la han concedido honores figuran las Mujeres Negras de Negocios y Profesionales, la Universidad Hunter y la revista nacional "Madamiselle".

Desde 1953 la señora Marr es asesora de la misión norteamericana en cuestiones relacionadas con las organizaciones internacionales y los asuntos legales.

Además de sus actividades en el campo del derecho, es miembro de la Asociación de Abogados de Brooklyn y de la Asociación Nacional Femenina de Abogados. La señora Marr tiene otro campo amplio de actividades. Primero, por supuesto, está su esposo Warren, y sus dos jóvenes hijos; además, trabaja con el Servicio a la Comunidad de la Sociedad de Protección Social al Niño, al cual le concede muchas horas en calidad de voluntaria. Labora, asimismo, en el Club de Mujeres de Negocios y Profesionales, y dedica parte especial de su tiempo y pensamiento a la Fundación de Becas Norteamericanas y del Caribe.

Sintiendo una gran responsabilidad de explicar los propósitos de las Naciones Unidas al pueblo norteamericano, pasa muchas noches dando conferencias en organizaciones femeninas, en grupos religiosos o en clubes para hombres, encaminadas a hacer comprensibles los problemas, esperanzas y frustraciones de las Naciones Unidas.

El Gobernador del Estado de Nueva York ha aprovechado también la menoridad de la señora Marr. Hace algunos años, la designó miembro del Comité del Estado para la Educación de la Mujer, que le ha permitido ofrecer una orientación útil especialmente en los proyectos para ampliar la educación de la mujer negra.

Ilse Carmine Burana, de Ernst Uthoff, cuando la Escuela de Danzas estuvo en Perú.

Como hay que ir siempre adelante, ya se ha formado dentro de la misma Asociación un coro de madrigalistas.

—Importancia del Festival?

—Lograr conocernos, aprender de los mejores y... preparar el próximo...

Como la mayoría piensa igual, el Tercer Festival de Coros Americanos ya aguarda en algún rincón de América.

Ivonne Muñoz.



## NACEN CENTROS

### DE MADRES

### EN LA ZONA

### DEL SISMO

DESDE hace dos semanas, una nueva inquietud prende entre los campesinos que habitan en las zonas rurales cercanas a Nogales. Hasta ellos llegó, siguiendo el plan trazado por la Consejería Nacional de Promoción Popular, un grupo de 17 personas (10 Promotores y 7 alumnos), del Instituto de Educación Rural, con el fin de promover diversas iniciativas de progreso entre las familias campesinas. El grupo está a cargo de Nilda Tapia.

Delegada del IER, y cuenta con un Asesor de Cooperativas, un auxiliar audiovisual, una especializada en talleres y un Práctico Agrícola.

A raíz del sismo de Mayo y de la consiguiente tragedia de reconstrucción y ayuda a los damnificados, se pudo captar la necesidad urgente de extender la acción de la educación y capacitación de los habitantes de esa zona para lograr de ellos una participación activa en la vida de la comunidad. Para ello se contó con

la colaboración de las siguientes organizaciones: Unión de Campesinos Cristianos, Movimiento Campesino Independiente (MCI), Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas e Instituto de Educación Rural, las cuales se hicieron cargo de organizar a los campesinos en el aspecto gremial —labor que emprendió el MCI— y de educarlos en todo sentido.

La labor del equipo del IER se centra especialmente en el formación de talleres, de Centros de Madres y de Cooperativas, junto con la dictación de cursos y charlas sobre Desarrollo de la Comunidad, Cooperativismo, Agricultura, etc. También es importante la formación de líderes en quienes recaerá más tarde la responsabilidad de promover el progreso de las Comunidades.

Los Delegados del IER realizan su tarea recorriendo casa por casa para imponerse de los problemas e in-

quietudes de sus moradores. Su campo de acción son las localidades de Hijuelas, Cabildo, Llal-Llal, La Cruz, Calera y Nogales.

Donde no había ningún tipo de organización, ahora se cuentan numerosos Centros de Madres, donde se trabaja con gran entusiasmo. La impresión general, después de recorrer la zona y de conversar con las mujeres, es que todas están ansiosas por aprender, especialmente costureras. A pesar de sus sufrimientos y de los graves problemas que todavía las aquejan, hay en ellas un interés enorme por superar su condición. Es por eso que, según nos cuenta Nilda Tapia, Jefe del Proyecto del IER, los han recibido llenos de esperanza.

Los Promotores del IER acaban de crear un Centro de Madres en el fundo Los Litres, el cuál reúne a las esposas de los inquilinos, y están prestando asesoría a los que se han ido formando gracias a la labor de las otras organizaciones.

Los Delegados del IER realizan su tarea recorriendo casa por casa para imponerse de los problemas e in-

### HAGAMOS FELICES NUESTROS FINES DE SEMANA

**FIN DE SEMANA EN LA PLAYA** — Es el más sujeto a variaciones atmosféricas. Lleve un traje de baño, una salida de baño abrigadora, una polera, sweater, pantalones. Un poncho es más práctico que un chaquetón.

**FIN DE SEMANA EN EL CAMPO** — Es el más tranquilo, el menos caro y el más novedoso. Debe llevar cosas abrigadoras porque en las casas de campo casi siempre hace frío.

Lleve cosas simples, que pueda sentarse en el suelo, cocinar, pasear por el bosque.

Por ejemplo: pantalones de cotelé que se pueden tratar sin cuidado, una blusa camisera de mangas largas, que pueden arremangarse si hace calor. Un chaquetón de cuero, que protege del viento.

**FIN DE SEMANA EN LA MONTAÑA** — Es el más deportivo y el que debe planearse más cuidadosamente. Debe tomar precauciones para evitar los trastornos que ocasiona el cambio de altura.

Lleve una blusa debajo del sweater y una parka liviana. Siempre hace frío en las primeras y últimas horas de esquí.

En vez de gorro de lana, que acalora demasiado, use un pañuelo anudado de manera sentada.

Mercedes Ezquerra, Directora del S.S.S.

DESDE hace un año una mujer dirige los destinos de la mayor institución previsional del país. 1.340.000 chilenos se acogen a los designios de esta representante femenina, que cumple con sus funciones con la misma perfección y responsabilidad que el más preparado varón.

Mercedes Ezquerra, Directora del Servicio de Seguro Social, se considera satisfecha de su profesión y trabajo. Desde que en noviembre de 1964 fue designada como principal cabeza de la institución se han concedido, gracias a sus gestiones, 51.984 nuevas pensiones; efectuado cursos de preparación del personal y a los funcionarios que atienden público; ha visitado decenas de oficinas a través del país, incluso en ciudades que por primera vez recibían a un Director General del Seguro Social; dictado charlas sobre las leyes previsionales a los imponentes y al público.

#### UNA COMPLETA PROFESIONAL

La actual Directora del SSS efectuó estudios primarios y secundarios en el Colegio María Auxiliadora y, posteriormente, ingresó a la carrera de Leyes en la Escuela de Derecho de la Universidad Católica. Luego de permanecer dos años como "leguleya", se dio cuenta que su real vocación residía en la preocupación por los problemas de sus semejantes, y cambió sus estudios a la Escuela de Servicio Social, donde se recibió de asistente social el 4 de enero de 1945.

Mercedes Ezquerra, como profesional eficiente, opina sobre el papel y las cualidades que necesita una mujer para cumplir correctamente con sus obligaciones de trabajo:

"La mujer funcionaria y profesional —dice— no debe ser unilateral, sino que debe ser fundamentalmente mujer. Debe ser responsable y si la mujer ocupa funciones exactas a las del hombre, porque en 1965 no podemos hacer ninguna diferencia, debe servirlas en la forma más seria y a conciencia a objeto de poder demostrar que está en condiciones para ejercerlas con la misma eficiencia que el hombre."

"Se cree —continúa— que la mujer es más débil que el hombre en general, pero yo no lo creo. Soy una convencida que se puede ejercer la misma autoridad, pero impregnada de cierta suavidad, que en ningún caso significa debilidad, y en los momentos que se debe tomar una determinación trascendental, aunque sea dura, uno no debe titubear en tomarla."

Mercedes Ezquerra ha participado, asimismo, en todos los Congresos



Panamericanos de Servicio Social, que se efectuaron en 1945 en Santiago; en 1949, en Río de Janeiro; en 1957, en San Juan de Puerto Rico, y en 1961, en San José de Costa Rica.

La Directora del SSS posee también una serie de cargos gremiales entre los que destacan el de secretaria del Colegio de Asistentes Sociales desde su fundación en el año 1957 hasta mayo de 1963. Presidenta del Comité Chileno de Servicio Social; Vocal, en representación de América Latina de la Conferencia Internacional y Panamericana de Servicio Social.

De su larga trayectoria profesional, expresa Mercedes Ezquerra, mientras una sonrisa ilumina su rostro:

"Estimo que como Asistente Social me he realizado".

#### SIMPLEMENTE UNA MUJER

La Directora del SSS es una mujer de edad madura, alto porte y modales gentiles y educados. Quizás la característica que predomina en ella como mujer es un equilibrio, que se advierte en su presencia, en el vestir, en sus modales y opiniones. Con especial femineidad, cuida de su persona hasta en los más mínimos detalles.

Actualmente vive con su familia, la anciana madre, dos hermanas y cuatro sobrinos, a los que regaleña como a sus preferidos.

Los fines de semana los dedica a las reuniones con sus amistades y trata de estar al día de lo que ocurre en el mundo, pues facilita, según opina, un mejor diálogo con los imponentes.

De sus aficiones, expresa Mercedes Ezquerra:

"Se podría decir que entre una invitación con gente amiga y una visita a una población, opto por lo segundo. Generalmente, los domingos en la mañana visito las poblaciones".

Mercedes Ezquerra es profundamente católica y cree que el ser creyente permite interesarse en forma más profunda de los problemas de nuestros semejantes".

#### UN NOMBRAMIENTO QUE CAUSÓ IMPACTO

El cargo de Director del Servicio de Seguro Social es de estricta confianza del Presidente de la República, y Mercedes Ezquerra expone su inquietud al designario el Primer Mandatario, Eduardo Frei, para tan delicado puesto:

"Me costó resolverse —dice— pero cuando el Presidente me ofreció el cargo, a través del Ministro del Trabajo, estímé que como Asistente Social y como funcionaria de 12 años en la institución, podía realizar una labor positiva en favor de mis compañeros funcionarios y de los imponentes del Servicio".

"El nombramiento con que me ha honrado el Presidente —continúa— involucra un reconocimiento a la mujer que ha estado junto a él antes de asumir la Primera Magistratura de la Nación y que ha continuado colaborándole en su Gobierno. Pienso también que al designar a una profesional de Servicio Social, el Presidente pensó en su hermana Irene Frei, que era Asistente Social, y que durante largos años de su vida se entregó en favor de los más necesitados, de los más desvalidos y de las comunidades que tuvo oportunidad de atender".

Para finalizar, Mercedes Ezquerra envía un mensaje a todas las mujeres y, especialmente, a las profesionales y funcionarias de la Administración Pública, empleadas particulares y obreras, "que de un manera u otra están contribuyendo con su aporte y esfuerzo a la grandeza de Chile".

"Tengo una inmensa fe —concluye— en que este Gobierno ha de hacer una labor de grandes proporciones y que marcará una etapa, no solamente en Chile, sino en todo el continente latinoamericano".

# LA MUJER QUE DIRIGE A 1.340.000 CHILENOS

por Maura Brescia

# La Mujer en el Mundo



## GITANAS EN LA VIDA DE DE GAULLE

Por primera vez en la historia de París, los gitanos tendrán un sitio permanente en los alrededores de la Ciudad Luz. Estará equipado con servicios públicos y reservado a su exclusivo uso.

El obsequio se debe al general De Gaulle quien está agradecido de la gitana después que una zingara le leyó en sus manos, en los oscuros días de 1941, algo que él nunca ha olvidado.

Sarah era una gitana establecida en Londres. Una tarde, mientras vendía agujas, sintió la presencia de un hombre extraordinariamente alto y decidió leerle la mano. Por ello, lo siguió cuando éste se subió al autobús. Ahí fue cuando le dijo: "Tiene muy buena suerte. Usted triunfará en todo lo que emprenda".

Después lo siguió muchas veces; pero el hombre de elevada estatura no quería hacerle caso, hasta que un día Sarah le afirmó rotunda: "Pronto, quizás mañana, se entrevistará con el Rey".

La gitana acertó. Se cumplió lo que había leído en la mano del general De Gaulle. En 1944, cuando el general le preguntó si la semana sería favorable, Sarah respondió: "Su estrella nunca ha estado mejor". La gitana no sabía que hablaba en la víspera del Día D.

Sarah murió hace unos años, pero otra Sarah, y también una Rosa, han ido este verano hasta la residencia del viejo general en Colombey-les-Deux Eglises. No se sabe si De Gaulle las consultó sobre las perspectivas que tendrá en la próxima elección presidencial. (Foto UPI.)

## MORDIDA FINAL



## EVA ADAMS

Directora de la Casa de Moneda de Estados Unidos, prueba, con sus dientes, la dureza de la nueva moneda de 25 centavos de dólar que ha salido al mercado, y que no es de plata, sino de una aleación de cobre y níquel. (Foto UPI.)

## Mujeres

ESCRIBEN: Maura Brescia, Ivonne Muñoz, Patricia Peña de Solimini, Anita Hurtado, María Elena Hermosilla, Lola Salvador.

FOTOGRAFIAS: Jorge Arroyo.

GRAFOLOGIA: Patricia Yáñez.

LIBROS: Patricia Yáñez.

DIRECCION: Yolanda Ross y Licha Ballesterino.

Actividades  
Enseñando a  
Crecer

Una nueva ruleta rusa que no tiene como arma una pistola, sino que un paracaidista, causó la muerte de una famosa modelo. Christiane Howard, de 22 años de edad, perdió la vida en el aeropuerto de Lakewood, Nueva Jersey, cuando poniendo a prueba todo su valor, demoró más de la cuenta en abrir su paracaidas, desde un saito de 1.000 metros de altura. El juego del lanzamiento al espacio con apertura retardada de paracaidas, está de moda entre los jóvenes norteamericanos. Christiane ha sido la primera víctima. La joven tenía belleza, fama y fortuna. Muchas veces su hermoso rostro apareció en las portadas de la Revista "ELLE". Era hija del cinematógrafo norteamericano Noel Howard.

000000

...Nana Mouskouri, conocida cantante griega, regresó de Estados Unidos después de una visita con invitación de Harry Belafonte. "No tuve una jira muy tranquila", declaró al llegar a París. Recordó el incidente del avión en que viajaba, y que tuvo que regresar a su punto de partida, pues se creyó que había una bomba a bordo... En Los Angeles, Nana se sirvió la mejor comida china del mundo, preparada por... Danny Kaye.

000000

...El último libro de Françoise Sagán —La Chameade— (La llamada), es descrito como una novela de tema clásico, con personajes mediocres...; pero, de todos modos, es un buen libro.

000000

...¿La primera futbolista del mundo? Si. Hay una y muy buena. Se llama Madeleine Boll y juega como aero izquierdo del equipo de Sion, en Suiza. La muchacha tiene 14 años, y su entrenador está feliz con ella. En un encuentro por la Copa de Europa, los espectadores se asombraron de ver entre los seleccionados, a una mujer. Era Madeleine, que actuó con toda la "garra" de un as.

## Se Casa una Princesa



ba de cumplir 18 años, transformándose en mujer. Y, por supuesto, ahora puede hacer lo que quiera.

000000

...Las últimas elecciones alemanas dieron una nueva "Miss Parlamento" al Bundestag. Se trata de la economista Ursula Krips, que se transforma en Honorable, en representación del Estado Federado de Baden-Wurtemberg. Es miembro del Partido Social Demócrata, tiene 32 años de edad, y los periodistas la señalan como una de las más atractivas novedades del quinto Parlamento de Bonn. La doctora Krips es casada, no tiene hijos, vive en Colonia y trabajó antes en el Departamento de Planificación del Ministerio Federal de Economía.

000000

...El nacimiento de una niñita rubia, de ojos azules, y muy llorona, transformó al mismo tiempo en abuelos a dos miembros del flamático Ministerio de Gran Bretaña. Margaret Callaghan, hija de James Callaghan, Canciller del Tesoro Británico, se casó hace un año con Peter Jay, hijo de Douglas Jay, Presidente de la Junta de Comercio. Ahora son los felices padres de su primera "chancleta", que tiene como abuelos a dos importantes políticos del Gobierno de S. M.

000000

...Una atractiva morena fue nombrada Directora del Departamento de la Industria Turística de Filipinas. ¿Su nombre? Conchita Suárez. Reemplaza en el cargo al Coronel Teófilo A. Zosa, que se acogió al descanso. Conchita se desempeñaba como Vicepresidenta de la firma de corredores E. Santa María y Co. Inc., la más famosa de Filipinas. Es la fundadora del Club de la Hospitalidad, organismo privado dedicado a la promoción del turismo. Muy conocida por su sobresaliente talento y espíritu de organización, Conchita ha recibido distinciones internacionales otorgadas por España, México, Grecia y Estados Unidos.

000000

La Princesa tiene 21 años de edad y su novio, Tadeteru Konoe, 26. Es hija del hermano menor del Emperador, el Príncipe Mikasa, famoso experto en antigüedades clásicas orientales.

Yasuko está actualmente estudiando Literatura Inglesa en la Universidad de Gakushuin. Es aficionada a los deportes, distinguiéndose en básquetbol y esquí. Konoe es graduado en la misma Universidad de Gakushuin, y posteriormente siguió estudios en la Escuela de Ciencias Económicas de Londres, durante 2 años.

000000

...A los once años usó patos de tacó alto y pieles de visión. A los 15, escribió un libro sobre el divorcio... ¿Quién es este fenómeno?

Portland, la hija del artista James Mason, que aca-

taba de cumplir 18 años, transformándose en mujer. Y, por supuesto, ahora puede hacer lo que quiera.

000000

Muchas de ellas ya han sido definitivamente encauzadas, gracias a los tests, por la senda humanística o científica. En lo que queda del año es nuestro propósito mostrar esas profesiones, pero también atender otras angustias de los padres y de las propias estudiantes.

Una de ellas es el apremio angustioso económico y la necesidad de elegir una profesión rápida o una ocupación que permita ayudar a la familia. También nos preocupamos. Tenemos una lista de 100 formas, de cómo y de qué manera convertir en fuente de ingreso, capacidades.

El otro punto importante, quizás el más abandonado, es el de haber elegido mal una profesión, por no corresponder a una verdadera vocación que transforma a un individuo en un resentido desubicado y, por

lo que aún no se le ha puesto un nombre adecuado y que gira entre promotora de turismo y relacionadora pública. Gabriela es realizando diariamente una tarea que encuentra plena y que le permite ayuda en el presupuesto familiar, pudiendo haber formado una familia cuando eran aún tan jóvenes con su marido Aníbal Real un constructor de promisorio futuro.

La forma alegre, confiada y con que encara la vida, Gabriela la atribuye muy acertadamente al alegre, la comprensión que recibe de sus padres y de su marido.

## CUANDO HAY QUE EMPEZAR TEMPRANO

"Si he tenido alguna contrarieidad o algo ha fallado, se que al final del día con sólo contarse a mi marido, voy a tener la solución o me voy a recordar con su solidaridad, en mis afanes".

### AGENTE DE TURISMO

En el fondo las tareas de Gabriela de Real, no son otra cosa que agente de turismo. En esta industria aún están finalizado, fue necesario distraer a las damas, mientras sus esposos pasaban enclaustrados en sesiones, circunstancia similar en todos los Congresos.

Y aunque ya traían los organizadores un programa concertado, mucho de los consejos a veces totalmente desinteresados, partieron de su pequeño escritorio de ambiente tropical.

Mientras ellas visitaron el Jardín Suizo, la Universidad Técnica Santa María, el Club de Campos de Las Salinas, un paseo en lancha por Valparaíso y una visita a la Quinta Vergara, más de un varón soltero o soltera, le pidió consejos para comprar regalos o ir a comer.

"En esos casos recomiendo los restaurantes de orillas del mar, en Avenida Altamirano, en Valparaíso, o tiendas donde serán bien atendidos, pero sin establecer preferencias para que no vayan a creer que tengo ingeneria comercial".

En el verano envío a representantes de medio mundo oriental y occidental que asistieron a la reunión de FAO, para que fueran a La Ligua y compraran allá mismo. Beneficio la industria del lugar y como el viaje se puede hacer por el litoral, tuvieron la oportunidad de conocer Zapallar y Papudo.

Ahora ya ha conseguido organizar viajes cortos y que puedan ofrecer turismo y buena comida típica a los visitantes, con jiras a los alrededores de Viña y la provincia de Valparaíso.

En Olmué el Club de Huasos ayuda a preparar corridas en vacas de riendas, y en el Hotel se les prepara cazuela y empanadas, asado y ensalada con los famosos tomates lachinados.

El turista consigue también liberarse de tenidas formales, para vestirse libremente y al fin se siente en auténticas vacaciones, es la reflexión de Gabriela.

Le proveemos también a veces, no de circonetas, sino de burros. No hay nada más fascinante que los burros para los turistas y los fotografian en todos los ángulos.

Es una fuente de atractivo pintoresco todo burro cargado que pasa para los cerros de Viña o Valparaíso, similar a cualquiera ciudad griega.

Estas son las curiosas aplicaciones al turismo que en la práctica ha ido acomodando.

Al igual es necesario proveerles de huasos, que están muy a la mano, en Limache dirigidos por Melchor Alegría, Héctor Parra o Carlos Ortiz.

Tiene jiras para toda la zona; para la pesca y caza, ríos y lagunas, y un paseo por los cerros y el puerto de Valparaíso, alejándose de las jiras organizadas por las clásicas agencias de turismo que organizan esas excursiones desde sus escritorios en la capital.

Su día libre lo pasa con su esposo y su niña recorriendo caminos y eligiendo lugares, pues son muy aficionados al "camping" y los picnics. De ahí también salen ideas para sus clientes.

"Hay lugares tan bonitos, que nadie conoce", nos dice. En resumen, Gabriela acomodó todas sus inclinaciones compatibles a su vida de hogar y la necesidad de contribuir con un aporte económico, en un matrimonio que se inició demasiado joven en la vida. Pero trae un bagaje de conocimientos y la personal característica de adaptabilidad y comunicabilidad que exige su nuevo camino.

Les hemos dado un ejemplo a quienes se sienten abrumados por la idea de tener que abandonar una profesión, en las mismas condiciones. El consejo sería: Muchacha casate joven, pero para ello comienza a prepararte ahora mismo, con un buen bagaje de conocimientos.

por Anita Hurtado

## AMANDA LABARCA

Entre el 9 y el 19 de noviembre se realizará en la Universidad de Oxford, en Inglaterra, un Seminario organizado por UNESCO y destinado a analizar la influencia de los factores socio-económicos sobre los derechos de la mujer. La destacada figura de la intelectualidad chilena, señora Amanda Labarca, ha sido especialmente invitada a concurrir a esta reunión en representación del pensamiento de la mujer chilena y latinoamericana. Figura bastante conocida en el mundo del pensamiento contemporáneo, doña Amanda aprovechará su viaje al Viejo Mundo para visitar también Francia y regresar a Chile en diciembre, vía Estados Unidos. Su participación en el Seminario circunstancial a analizar la situación de la mujer de de su punto de vista de sus derechos en Chile, Estados Unidos y Japón.

j sólo caldo MAGGI da tan buen sabor a sus guisos!

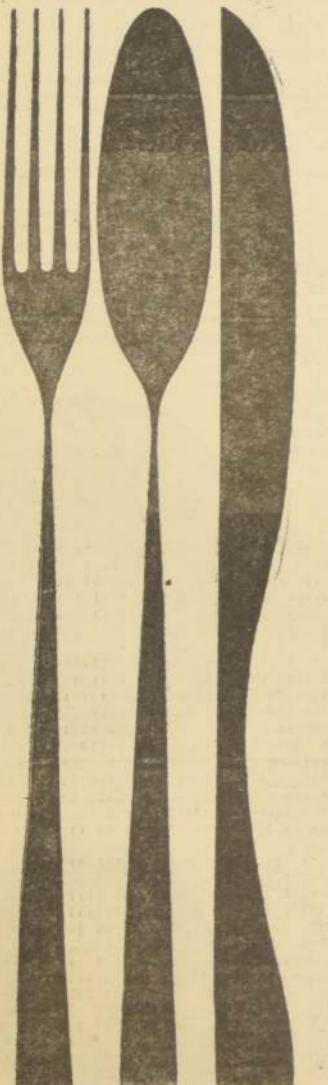


SE COCINA Y SE COME MEJOR CON

**MAGGI**  
LA MARCA ORIGINAL SUIZA

# abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el



#### ALASIANA DE MANZANAS (10 a 12 personas)

2 tazas harina cerdita  
1 taza azúcar flor cerdita  
1 cucharadita IMPERIAL para hornear  
100 gramos mantequilla  
3 huevos y 3 yemas  
Ralladura de limón  
4 manzanas medianas, peladas  
1 taza de azúcar granulada  
6 cucharadas rasas leche NIDO  
1 cucharada pasas corinto  
1/3 cucharadita canela en polvo

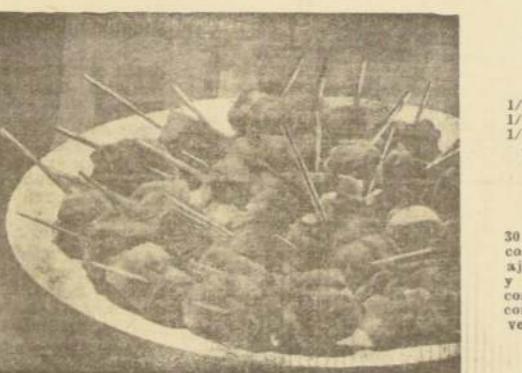
Cierna la harina junto con el azúcar flor e IMPERIAL para hornear, añade la mitad de la mantequilla, las yemas, ralladura de limón y pequeñas cantidades de agua, lo suficiente para unir la masa. Deje reposar tapada en sitio fresco unos minutos y luego estire con el uslero dejando de 5 mm. de alto; forre con ella una asadera rectangular bien emmantecillada. Fria las manzanas cortadas en tajadas finas, en el resto de la mantecilla, cuando estén casi transparentes, añada 1/4 taza de azúcar granulada y deje a fuego suave hasta que estén cocidas. Bata 3 huevos, añada la leche NIDO, el resto del azúcar, pasas corinto y la canela. Vacie las manzanas en el molde forrado con masa, bañe con la crema anterior y llevé a horno caliente hasta que esté cocido y la crema cuajada. Deje enfriar y corte en rectángulos.



#### CIRUELAS RELLENAS

1/2 Kg. ciruelas secas  
1/4 Kg. panceta cortada fina  
1/4 Kg. queso mantecoso pasado por cedazo  
4 cucharadas colmadas Crema NESTLE  
Aji de color  
Aji Mirasol  
Sal

Remojo las ciruelas en agua fría durante 30 min., séquelas un poco y retírelas el hueso. Mezcle el queso con la Crema NESTLE, aji de color, sal, y aji Mirasol; mezcle bien y rellene con esta pasta las ciruelas. Forrélle con una rebanada de panceta, la que se fija con un mondadientes. Ponga sobre lata y lléve a horno fuerte por 15 min.; sirva caliente.



#### FILETES CON SALSA DE VINAGRE (para 6 personas)

6 bifles gruesos de filete  
6 tajadas para molde fritas  
80 gramos mantequilla

#### SALSA DE VINAGRE

1 cucharada perejil picado fino  
3 cucharaditas rasas maicena  
2 cucharadas rasas leche NIDO  
2 yemas  
1 cucharada vinagre  
Sal, pimienta  
Arvejitas cocidas para acompañar

Dé forma redonda a los filetes, y si es necesario amárrselos con cordel; dórelos en la mitad de la mantequilla y coloque cada uno sobre rebanadas previamente fritas en el resto de la mantecilla; báñelos con el jugo desprendido. Mantenga calientes y sirvalos con la salsa de vinagre, espolvoreados con el perejil y acompañados de arvejitas a la mantecilla.

SALSAS DE VINAGRE: Cierna juntos maicena y leche NIDO, disuélvalas en 1 taza de agua, sazone y lleve a fuego suave, revolviendo constantemente hasta que espese bien (5 minutos más o menos). Bata las yemas a baño-maria, agregue poco a poco y sin dejar de batir, el vinagre, y luego dé a pequeñas cantidades la mantecilla ablandada; una vez que las yemas cuajen añádale a la mezcla anterior.



## LA MUJER EN EL MUNDO Enseñando a los muchachos

### Actividades

#### Crear

TODAS LAS MARAVILLAS 18 niños y 18 bolsones llegan a la casa de "Tía Oiguita". No tienen más de cinco años, pero van contentos. Saben que se van a enterar y que "Pepito", el titere, les va a enseñar a ser ordenados.

Olga Labbe es educadora de párvulos. Desde que egresó de la Universidad de Chile, la fisonomía de su casa de General Holley 2383 cambió completamente. Muy cerca de la escalera, en una repisa, se colocó un acuario con peces de mentira, que no "morden"; se habilitó un estante para dejar los bolsones con manzanas y para colgar delantales de lunares. El segundo piso quedó convertido en jardín infantil. Pero no es un jardín infantil, tampoco es un colegio. Es más bien un taller donde los niños juegan, se entre-

tenen y crean. —Pero primero tenemos que entrar en confianza. Las mamás los traen antes que empiecen las clases. Los más timidos vienen por lo menos tres veces. Juegan solos y después ya pueden asistir sin problemas.

Olga ha sabido combinar bien su sistema a Monitressor, Delys y Freebel. Como consecuencia, las actividades de sus párvulos son diversas: cantan, pintan, hacen ritmica, y trabajos manuales, escuchan música instrumental y los cuentos que les lee tía Oiguita.

A todos les gustan los cuentos. Primero se les muestran objetos en que fijan la atención medio minuto, otro día 10 minutos. Poco a poco se les leen cuentos de media hora.

Si el protagonista es un soldado, los niños lo pintan; si hay buques, se les enseña a hacer botes de papel.

Pero también a los dos y a los cuatro años los niños tienen sus días difíciles. Hay que aprender su psicología y darles cierto margen de libertad. Sin embargo, hay un periodo de formación de hábitos que dura seis meses. Si les enseñas no romper las cosas y a lavarse las manos si las tienen sucias. Pero tienen libertad de elección.

—Para Navidad —explica Olga— hicimos un pesebre. Cada uno me decía a quién que-

ría representar: al Niño Dios, a los angeles... una niña hija de Virgen María. Nunca supe por qué, pero nadie quiso ser San José. Ante el apuro, mi mamá se tuvo que disfrazar.

—Para el 18 hicimos una fiesta. El año pasado bailaron cueca, pero la televisión y la radio han tenido tanto influencia en ellos que este año sólo querían Refalosas, y tenía que ser "Doña Javiera Carrera". Uno quiso bailar el Costillar..., lo había aprendido en televisión. Me pidió una botella (parece que se quebra cuando termina el bote), pero se tuvo que contentar con un palito.

Olga se siente, en cierta forma, realizada, pero continúa en la búsqueda de nuevos caminos. Estudió ballet, arte, teatro... ahora sigue cursos de arreglos de Navidad. Busca incesantemente medios de creación para abrir siempre un nuevo horizonte a sus parvulitos.

LILLIAN CALM

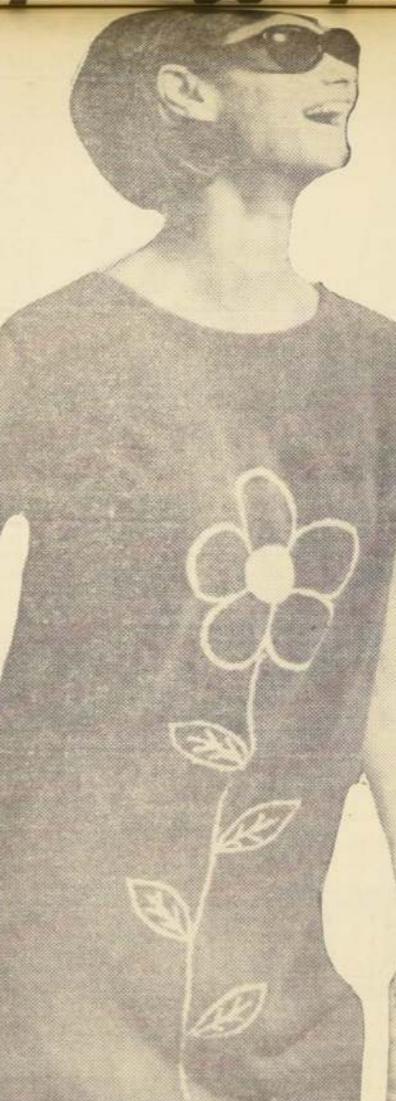
El sexto año del Colegio Juana de Arco tuvo la iniciativa de impulsar actividades de tipo cultural para despertar ideales e inquietudes entre las alumnas y para fomentar la unidad.

La primera organización fue una biblioteca, luego las academias de teatro, literatura, artes y ciencias. La idea de formar la academia de teatro nació después que el VI año representó la obra "Los grillos gordos", de Jaime Silva, cuento infantil, alegre y de mucha profundidad. La noche se prepara "La lección de la Luna", de Alejandro Sieveking, para presentarla en el Festival de Teatro que organiza el Ministerio de Educación.

La academia científica, además de proporcionar conferencias, hizo una petición a la Cruz Roja para formar la Unidad Estudiantil de Cruz Roja; en ella se dictarán cursos de primeros auxilios.

La academia de arte tiene a su cargo clases de guitarra, que son asesoradas por alumnas de IV y V Año de Humanidades y tendrán cursos de fotografía y artes menores. Los I y II Años han iniciado una academia de arte decorativo, con la intención de presentarse en la Exposición de Flores. Se dedicarán estos últimos meses a los arreglos de Navidad.

Desde hace dos años que el VI año participa en un debate anual con el Saint George; este año el tema tratado fue: "La ciencia, aleja al hombre de DIOS?" Ellos ganaron con la negativa.



## La Belleza de las Manos

Y A VIENE el verano. Los guantes se usan menos y las manos quedan al descubierto. Están más expuestas a los cambios de clima... y también a las miradas.

Justamente, por la función práctica que desempeñan, deben tratarse bien.

#### ¿Cómo lavarse las manos?

Siempre es preferible el agua tibia. Entonces, con un jabón suave deben lavarse completamente. Por completo, se limpia las palmas, las muñecas y también las uñas. Se enjuaga (siempre con agua tibia) y luego deben secarse dedo a dedo, removiéndose, con la misma toalla, la cutícula hacia atrás. La humedad sólo produce asperjeza. Es conveniente tener cerca del lavatorio una loción o crema para las manos.

Y para las uñas blandas lo mejor es tomar leche y comer postres de gelatina.

La debilidad de las uñas significa falta de calcio.

Es muy conveniente untarlas con vaselina todas las noches y usar una banda aceitosa bajo la primera capa de esmalte.

No deje de pintarse las uñas. El esmalte refleja el cuidado de la persona. Y no tema que se le pueda saltar. Para los menesteres de la casa (arrigar cajones, hacer el aseo) use siempre un par de guantes viejos de algodón.

Estos consejos no quitan mucho tiempo y son de gran aporte a la belleza femenina. ¿Qué sacamos con pintarnos las uñas? Nosotras nos sentimos más seguras y alegres. ¿Qué nos da el esmalte? Nosotras nos sentimos más seguras y alegres.

Otras tienen las manos rojas. Por lo general, esto se debe a la mala circula-

ción. Debe procurarse que la sangre baje de las manos. Ello se logra apoyando el codo en una mesa, manteniéndose el antebrazo hacia arriba. Esto se puede hacer diez minutos al día; mientras se conversa, se estudia, se lee o cuando se mira la televisión.

Y para las uñas blandas lo mejor es tomar leche y comer postres de gelatina. La debilidad de las uñas significa falta de calcio. Es muy conveniente untarlas con vaselina todas las noches y usar una banda aceitosa bajo la primera capa de esmalte.

No deje de pintarse las uñas. El esmalte refleja el cuidado de la persona. Y no tema que se le pueda saltar. Para los menesteres de la casa (arrigar cajones, hacer el aseo) use siempre un par de guantes viejos de algodón.

Estos consejos no quitan mucho tiempo y son de gran aporte a la belleza femenina. ¿Qué sacamos con pintarnos las uñas? Nosotras nos sentimos más seguras y alegres. ¿Qué nos da el esmalte? Nosotras nos sentimos más seguras y alegres.

Otras tienen las manos rojas. Por lo general, esto se debe a la mala circula-

cion. Debe procurarse que la sangre baje de las manos. Ello se logra apoyando el codo en una mesa, manteniéndose el antebrazo hacia arriba. Esto se puede hacer diez minutos al día; mientras se conversa, se estudia, se lee o cuando se

mira la televisión.

Y para las uñas blandas lo mejor es

tomar leche y comer postres de gelatina.

La debilidad de las uñas significa falta

de calcio. Es muy conveniente untarlas con vaselina todas las noches y usar una banda aceitosa bajo la primera capa de esmalte.

No deje de pintarse las uñas. El esmalte

refleja el cuidado de la persona. Y no

tema que se le pueda saltar. Para los

menesteres de la casa (arrigar cajones,

hacer el aseo) use siempre un par de

guantes viejos de algodón.

Estos consejos no quitan mucho tiempo

y son de gran aporte a la belleza fe-

menina. ¿Qué sacamos con pintarnos las

uñas? Nosotras nos sentimos más

seguras y alegres. ¿Qué nos da el esmalte?

Nosotras nos sentimos más seguras y alegres.

Otras tienen las manos rojas. Por lo

general, esto se debe a la mala circula-

cion. Debe procurarse que la sangre baje de las manos. Ello se logra apoyando el codo en una mesa, manteniéndose el antebrazo hacia arriba. Esto se puede hacer diez minutos al día; mientras se conversa, se estudia, se lee o cuando se

mira la televisión.

Y para las uñas blandas lo mejor es

tomar leche y comer postres de gelatina.

La debilidad de las uñas significa falta

de calcio. Es muy conveniente untarlas con vaselina todas las noches y usar una banda aceitosa bajo la primera capa de esmalte.

No deje de pintarse las uñas. El esmalte

refleja el cuidado de la persona. Y no

tema que se le pueda saltar. Para los

menesteres de la casa (arrigar cajones,

hacer el aseo) use siempre un par de

guantes viejos de algodón.

Estos consejos no quitan mucho tiempo

y son de gran aporte a la belleza fe-

menina. ¿Qué sacamos con pintarnos las

uñas? Nosotras nos sentimos más

seguras y alegres. ¿Qué nos da el esmalte?

Nosotras nos sentimos más seguras y alegres.

Otras tienen las manos rojas. Por lo

general, esto se debe a la mala circula-

cion. Debe procurarse que la sangre baje de las manos. Ello se logra apoyando el codo en una mesa, manteniéndose el antebrazo hacia arriba. Esto se puede hacer diez minutos al día; mientras se

conversa, se estudia, se lee o cuando se

mira la televisión.

Y para las uñas blandas lo mejor es

tomar leche y comer postres de gelatina.

La debilidad de las uñas significa falta

de calcio. Es muy conveniente untarlas con vaselina todas las noches y usar una banda aceitosa bajo la primera capa de esmalte.

No deje de pintarse las uñas. El esmalte

refleja el cuidado de la persona. Y no

tema que se le pueda saltar. Para los

menesteres de la casa (arrigar cajones,

hacer el aseo) use siempre un par de

guantes viejos de algodón.

Estos consejos no quitan mucho tiempo

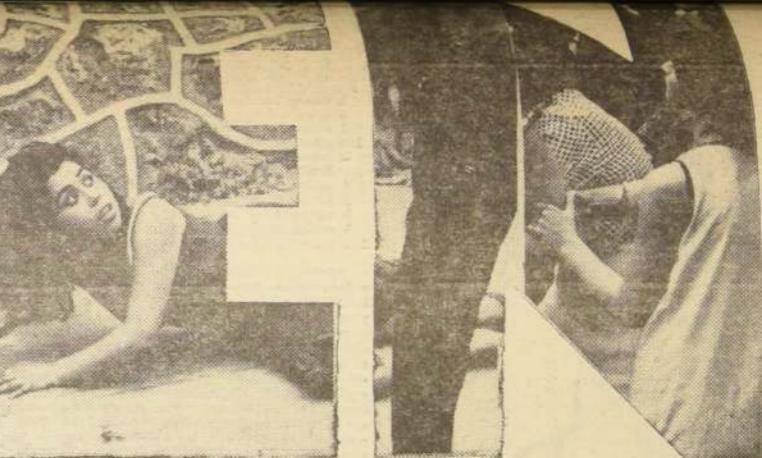
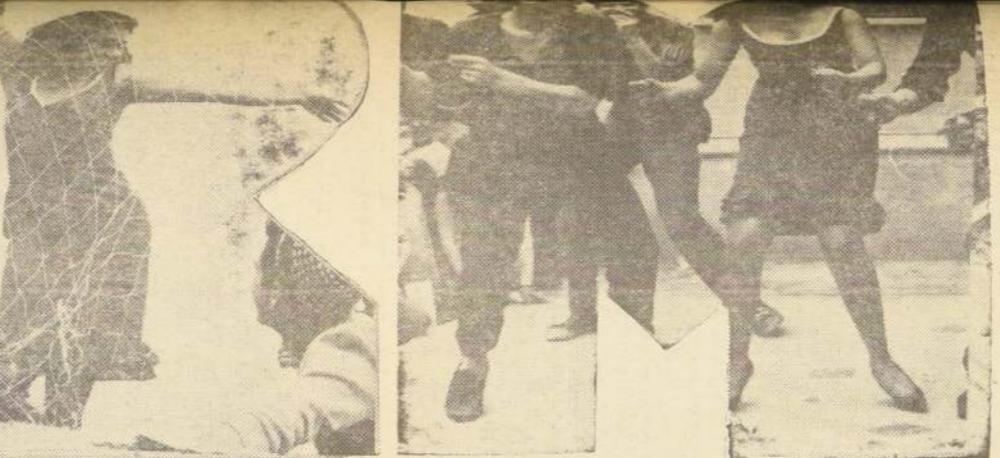
y son de gran aporte a la belleza fe-

menina. ¿Qué sacamos con pintarnos las

uñas? Nosotras nos sentimos más

seguras y alegres. ¿Qué nos da el esmalte?

# GAR



## HABIA NACIDO EN EL PUERTO ESTABA HECHA DE SUEÑOS Y ANSIAS

El mundo de la alegría y la fortuna lo trataba aquel campeón deportivo, aquél hombre dispuesto a hacer de la vida una danza. Envolvío en música y promesas de mejores días, el amor de niña por aquél otro que fue el compañero de sus juegos en la caleta. Quedaban atrás la miseria y la tristeza. La fiesta se interrumpe con la demanda que parecía ahogada por las olas y Manuel busca la misma medida, las mismas armas que da el dinero, para brindárselas a Carmen y conquistarla definitivamente. El contrabando es el camino que sólo lo lleva a la cárcel. En plenitud y euforia, Carmen conquista a

todos los hombres de la caleta y empieza a surgir el despecho y la envidia de las mujeres, como un cerco que se va cerrando. Cuando el pescador libra de su condena, ya el barrio, la caleta y el puerto están esperándolo para contarle de puerta en puerta, de balcón en balcón, cada minuto de amor de la nueva pareja, y cada presunto deseo de la moza, con todos los hombres de esas mujeres. Son las que ponen mucho antes la daga en el corazón y Carmen, antes de recibir la puñalada, pregunta ansiosamente: "Por qué, por qué? La sangre comienza a deslizarse llenándose la respuesta, arena abajo.

### LA BUSQUEDA

Vestido modestamente, un tanto desgreñado, con barba de muchos días y con una grabadora envuelta en viejos papeles, René Aguayo recorrió el puerto, se instaló en el Bar Roland o en el American Bar.

Luego bajó a las caletas, y vagó por entre ese mundo, para encontrar el lenguaje adecuado para "33º Latitud Sur", una versión del drama de "Carmen", de Prospero Mérimée.

La obra está destinada a abrir el Festival de Teatro Nacional de 1966, en enero, en Viña del Mar.

El autor no es ajeno al lugar. Nació en Playa Ancha, capital de esa isla desconocida que es Valparaíso.

Nada del mar, de la bahía y de los hombres que viven en su ribera le es desconocido. Es un Hombre-Rana.

"33º Latitud Sur", es la ubicación geográfica de su ciudad y la tercera obra. Sus dos anteriores son "La Sra. Cueto" y "Las Cucharas", que obtuvieron premios y aplausos en los festivales anteriores.

La obra original "Carmen", traslada su acción por innumerables lugares de Portugal, para llegar a Gibraltar y Sevilla. En la versión de Aguayo quedó limitada a la Caleta El Membrillo, luego el vecino restaurante El Castillo y a la portada del Casino de los pescadores.

Para mayor verismo de sus actores, los llevó a ensayar a los lugares, promoviendo tal entusiasmo de un público espontáneo que tiene la terraza de Playa Ancha como anfiteatro ideal, que está pensando en un estreno de la obra en noviembre, al aire libre, en Caleta El Membrillo.

**LAS MUJERES**

La obra fue entregada a Eloisa Peña, profesora del Curso de Teatro de la Escuela Vocacional Artística de Valparaíso, que dirige el Grupo TEPRO. La consideró como un reflejo

vivo de la realidad y se dedicó a prepararla, con angustiosas dificultades que paralizaron ensayos y trabajos, afectados por un sismo y dos temporales. Pero, está lista ahora para presentarla en los primeros días de noviembre.

### CARMEN

Para encontrar a la actriz, que encarnara un personaje tan vibrante como es Carmen y que contara con las características físicas como dramáticas, el autor y la directora, bajaron a las caletas, y recorrieron el Puerto. En todas partes existía una Carmen real, de carne y hueso, pero que, frente al escenario, perdía toda su espontaneidad.

Quien cumplía con todos los requisitos la tenían en la propia casa. Sandra Cruz, alumna del TEPRO, estudiante de Liceo, miembro del Coro de la Universidad Católica, transformó en la joven velemeite y ardorosa dispuesta a vencer miserias y tristezas deslumbrada por el hombre de fortuna.

### INTERPRETES

Alicia Osorio, será la muchacha de Olmué enamorada del campesino convertido en pescador, el Manuel de la obra primitiva. La Directora de Escuela, doña Florencia Miranda, en la obra, es una de las mujeres que defiende a la niña, porque la vio nacer y sabe que sólo es una muchacha amiga del lujo y la alegría, porque sólo supo de penas y hambres en su niñez.

Doña Lidia Wagner que fuera del teatro es una señora dedicada a bordar, en la obra es una activa "encarnadora", preparando las redes y colocando sardinas en los espines de su pescador. Mientras que Sonia Espinoza, que es una encantadora muchacha de 19 años que trabaja en una oficina, pasa a ser en el elenco, y dentro del grupo de "Encarnadoras" la más dura perseguidora y acusadora de Carmen.

"Nada de picoteos, sólo televisores y Whisky" exige a su amor contrabandista doña Pepa. Y así van desfilando cada uno de los personajes de "33º Latitud Sur".

Tendriamos que advertir que el equipo principal de autor, directora y protagonista, son una sola, pues son madre e hija. Los 28 componentes de TEPRO ya están listos para el Festival del 66. Pero se consideran recompensados y premiados, cuando tuvieron como público a los pescadores, contrahandistas, encarnadoras y varios "campeones", quienes bajaron a la arena para rendirles un aplauso de aprobación en el ensayo final en la caleta.

*Mujer, bendito sea el alfarero que hizo tu cuerpo, te ensanchó los ojos como gotas marinas; te puso en los brazos las tremendas cuerdas de la pasión; te ahondó la garganta hasta las entrañas para que pudieras entregar tu mayor grito...*

*Gabriela Mistral*

### De Magallanes

#### Vinieron

A

#### Cantar



## EL FESTIVAL QUE VENCIO AL MAR

E L FESTIVAL de Coros de América fue la más difícil prueba que tuvo que sortear el grupo de organizadores con Mario Baeza, presidente de la Federación de Coros de Chile.

Dos ciudades aún minadas por sismos y temporales, una incipiente primavera con fríos y nublados, y algunos factores insospetados que bloquearon delegaciones, falta de público a los primeros conciertos y la falta de viviendas donde alojar algunos, anuncianaban ciertas imprevisiones.

Al segundo día, el acto, magnificado a través de los micrófonos radiales, "El Canto Viejo del Mar" fue un espectáculo nocturno de luces, mientras las voces se las llevaba el viento mar adentro. Había llegado la "Esmeralda" después de seis meses de viaje y no había en el Puerto familia que no celebrase en casa la llegada. Solamente un coro argentino, embarcado en un botecito, salió a saludarla cuando entraba a la bahía, entonando nuestra Canción Nacional.

Pero se cumplía el programa que se anunciaba desde hace meses con cinco países de América y coros de Arica a Magallanes. Cincuenta conciertos, programados en abonos, y conciertos populares, que fueron a las poblaciones y cerros de Viña del Mar y Valparaíso, Limache, Quillpué, Villa Alemana y Quillota, también fueron sede de coros.

#### MUJERES EN EL FESTIVAL

Auspiciado por la Primera Dama, María Ruiz-Tagle de Frei, todas las actividades tuvieron mujeres afanosamente trabajando durante meses. La esposa del Intendente de Valparaíso, Elena Molina de Vicente, encabezó el grupo de damas que tuvo que solucionar detalles de acomodación y funcionamiento de stands y alimentación para 4.500 personas.

#### DIRECTORAS

Carmen Gómez Carrillo, dirigiendo el Coro Sursum Corda, de Buenos Aires, que inició su concierto con corales de la Cantata de Navidad, de Distler, y luego con obras de Geoffray, Mozart y composiciones de su pariente M. Gómez Carrillo, con los estilos y vidas "Corazón mio no llores" y del "Regresso".

Joséfa Alvarez dirigió al Coro del Colegio Alemán, de México, que presentó la Historia de la Canción de su Patria, "Artesanas del río", las doncellas americanas, las dul-

ces muchachas de carey; o las tenues del bongó; o los yerbas; pulsar el arco iris, como un arpa".

Viña del Mar y Valparaíso han sobrevidado a sus heridas, para dar una vez más hospitalidad a la canción.



Marta Rivas, la chilena, dirigió el Coro Mixto Liceano de Linares, presentando un variado programa de canciones americanas, españolas y checas.

Cada coro contó con sopranos y contraltos que distinguieron en algunos casos más que sus colegas, como las brasilienses y peruanas.

Fue el Coro Polifónico de Mendoza que incluyó las rondas de GABRIELA MISTRAL, con música del director Alfredo DONO.

En el Comité Ejecutivo Nacional estuvieron María Isabel de Rentería, como jefe de secretaría; Marcela Verdugo, en el Departamento de Radio; María de la Luz Niedbalski, en Relaciones; Elisabeth Anriquez, en la secretaría internacional; Rosa Alarcó, del Perú, como consejera; y como presidentas provinciales: Hilda Ruz, en Coquimbo; Marta Rivas, en Linares; Teresa Medrano, en Arauco; Berta Orellana, en Malleco; Elsa Folch, en Osorno.

Infatigable fue la tarea de las edecanas, que compartieron con los edecanes los trajes de servir de guía turnándose en la atención. Como eran estudiantes de la Universidad, prestaron su cooperación en forma espontánea y gratuita.

Cuando el martes se embarcaron cada uno a su ciudad, se olvidaron los primeros tropiezos. Entonaron la cantata del "Amor de América" con los versos de Andrés Sabella, que señala: "Artesanas del río", las doncellas americanas, las dul-